

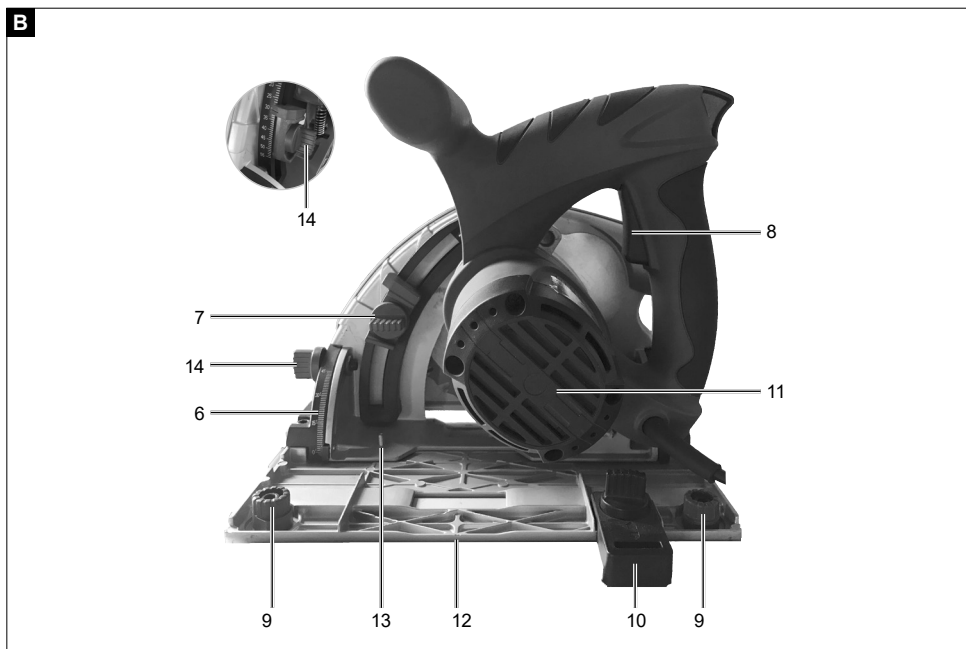
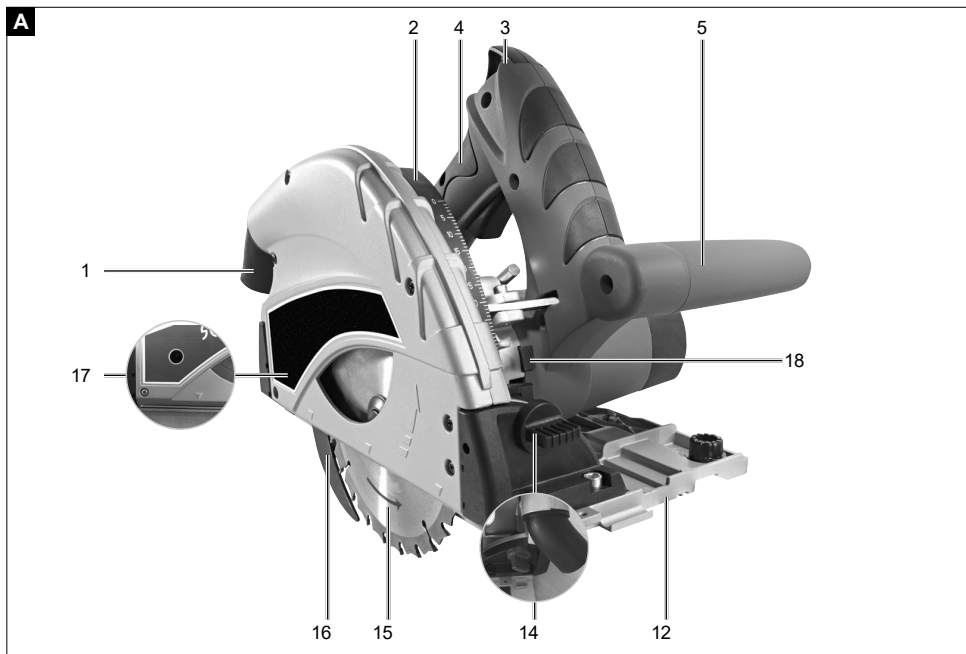
Art.Nr.  
5901802915  
AusgabeNr.  
5901802915\_0301  
Rev.Nr.  
19/04/2022

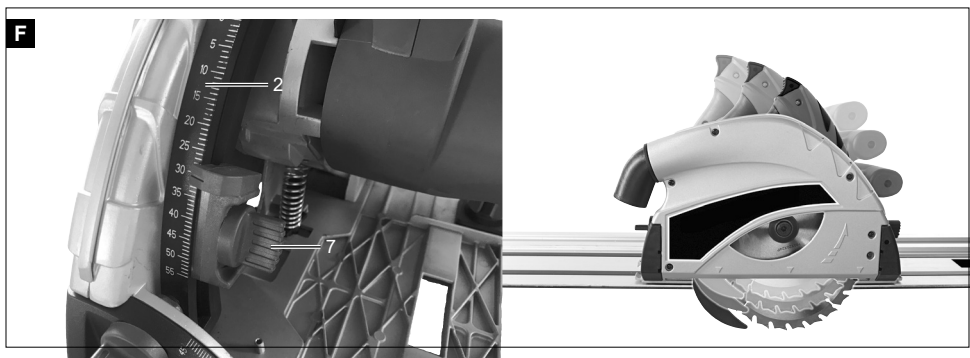
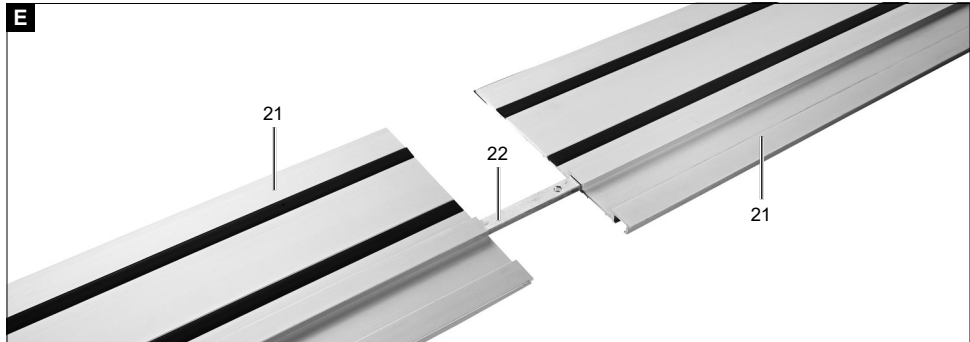
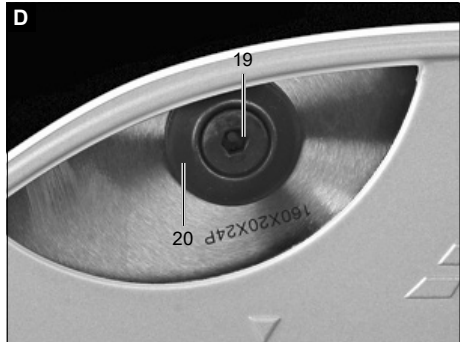
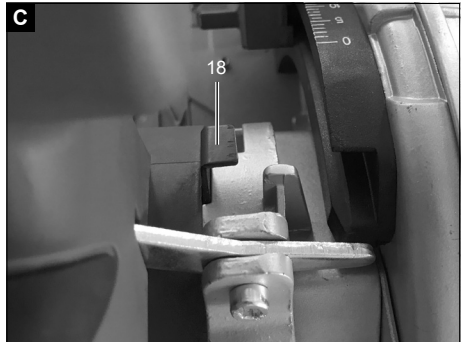


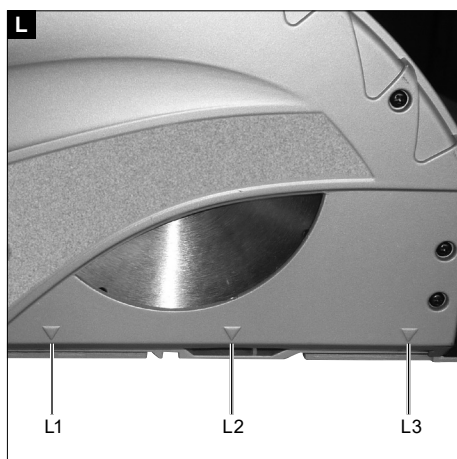
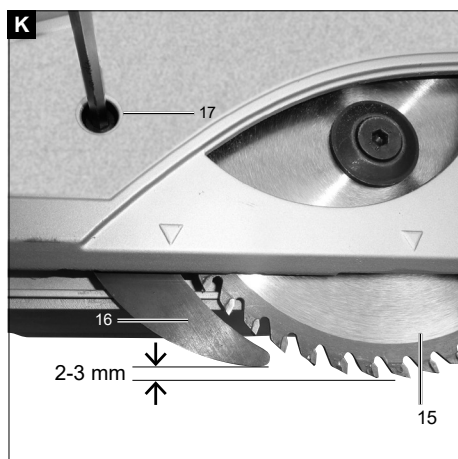
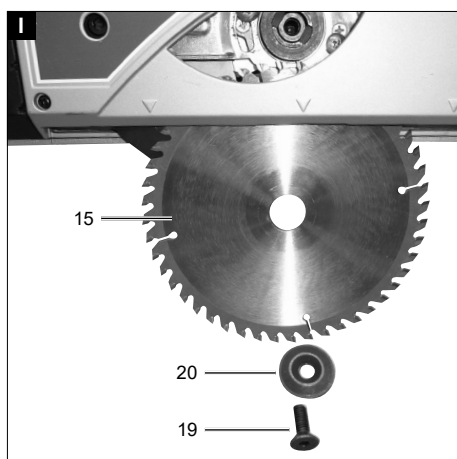
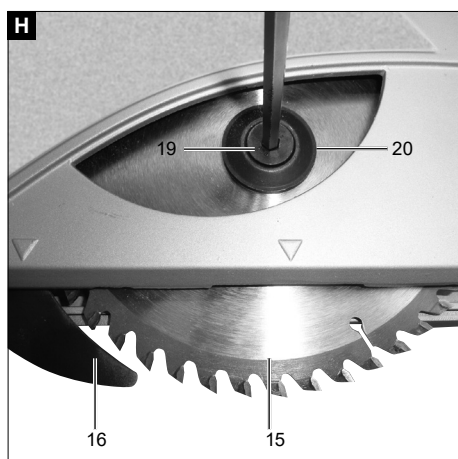
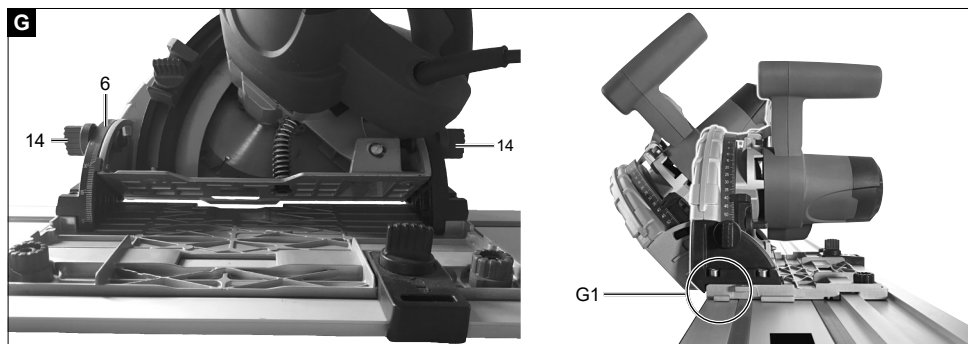
## PL55

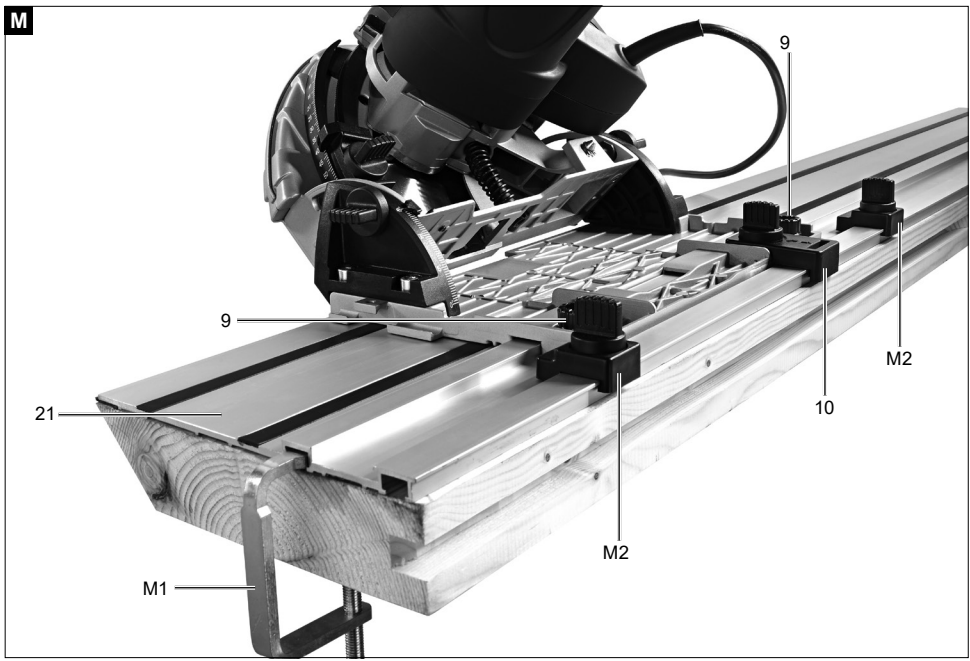
<b>DE</b>	<b>Tauchsäge</b> Originalbedienungsanleitung	6
<b>GB</b>	<b>Plunge saw</b> Translation of original instruction manual	24
<b>EE</b>	<b>sukelsaag</b> Originaalkäitusesuhendi tõlge	39
<b>LT</b>	<b>Diskinis pjūklas</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	53
<b>LV</b>	<b>legremdējамais zāģis</b> Originalās lietošanas instrukcijas tulkojums	68
<b>SE</b>	<b>Sänksåg</b> Översättning av original-bruksanvisning	83
<b>FI</b>	<b>upotussaha</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	97
<b>DK</b>	<b>Rundsav</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	111

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!









## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz.</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
<p><b>⚠ ACHTUNG!</b></p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. A - M) .....	8
3. Lieferumfang .....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
5. Sicherheitshinweise .....	9
6. Technische Daten .....	14
7. Vor Inbetriebnahme .....	15
8. Einstellungen .....	15
9. Inbetriebnahme .....	16
10. Transport .....	18
11. Wartung und Reinigung .....	18
12. Lagerung .....	19
13. Elektrischer Anschluss .....	20
14. Entsorgung und Wiederverwertung .....	20
15. Störungsabhilfe .....	21

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. A - M)

1. Absauganschluss
2. Schnitttiefenskala
3. Tauchauslöser
4. Handgriff
5. Vordergriff
6. Skala für Gehrungswinkel
7. Schnitttiefeinstellschraube
8. Ein/Aus-Schalter
9. Einstellschraube für Führungsschiene
10. Kippsicherung
11. Motor
12. Führungsplatte
13. 90-Grad-Einstellschraube
14. Gehrungseinstellschraube
15. Sägeblatt
16. Spaltkeil
17. Spaltkeileinstellschraube
18. Wellenverriegelung
19. Sägeblatt-Halteschraube
20. Äußerer Flansch
21. Führungsschienen a' 700 mm (2 Stück)
22. Schienenverbinder

## 3. Lieferumfang

- 1 Stk. Tauchsäge
- 2 Stk. Führungsschiene á 700mm
- 1 Stk. Schienenverbinder
- 1 Stk. Kippsicherung
- 1 Stk. Innensechskantschlüssel 5 mm
- Betriebsanleitung

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tauchsägen sind bestimmungsgemäß zum Sägen von Holz, holzähnlichen Werkstoffen, sowie Kunststoffen vorgesehen.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich zur Verwendung von unterwiesenen Personen oder Fachkräften bestimmt und zugelassen.



Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. HSS-Sägeblätter und Trennscheiben aller Art dürfen nicht verwendet werden.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung der Tauchsäge für andere Zwecke, als für die sie bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Wartungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung der Tauchsäge spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für die Tauchsäge bestimmt sind;
- Veränderungen an der Tauchsäge;
- Reparatur der Tauchsäge durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung der Tauchsäge;
- Bedienung oder Wartung der Tauchsäge durch Personen, die mit dem Umgang mit der Tauchsäge nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berühren des Sägeblatts in den nicht abgedeckten Bereichen;
- Hineingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung);
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen bei unsachgemäßer Handhabung;
- Sägeblattbrüche;
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes;
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes;
- Augenschäden bei Nichtverwendung der nötigen Schutzbrille;
- Gesundheitliche Schäden bei Nichtverwendung der nötigen Staubschutzmaske;
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. Service

a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für alle Sägen

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unterhalb des Werkstückes nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
  - h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Spannflansche oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Spannflansche und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.
  - i) **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten und Schutzhandschuhe beim Werkzeugwechsel.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, lassen Sie den Ein-/Aus- schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
  - c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags durch den Benutzer:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne des hinteren Sägeblattbereiches in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante, abgestützt werden.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Sicherheitshinweise für Tauchsägen

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden.

Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen verdrehen.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

#### **Zusätzliche Sicherheitshinweise für alle Sägen mit Spaltkeil**

- a) **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblattes, aber dünner als dessen Zahnbreite sein.
- b) **Justieren Sie den Spaltkeil wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- c) **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauschschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.
- d) **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam, um einen Rückschlag zu verhindern.
- e) **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil.** Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.

#### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Keine Schleifscheiben einsetzen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Spaltkeil so eingestellt ist, dass sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes 5 mm nicht überschreitet und der Zahnkranz nicht um mehr als 3 mm über die Unterkante des Spaltkeiles hinausragt.
- Stellen Sie die richtige Benutzung der Staubauffangeinrichtung, so wie in dieser Anleitung angegeben, sicher.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Nur in dieser Anleitung empfohlene Sägeblätter dürfen verwendet werden.
- Wechseln Sie die Sägeblätter, so wie in dieser Anleitung angegeben.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie nur Original Sägeblätter des Herstellers mit der Kennzeichnung Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden. Sägeblätter dürfen nicht durch seitlichen Druck auf den Grundkörper gebremst werden.
- Es ist darauf zu achten, dass das Sägeblatt fest montiert ist und in der richtigen Richtung dreht.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**⚠ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## Restrisiken

**Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Wichtige Hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und in der Schnittpgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Starttaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.

## 6. Technische Daten

Nennspannung (V/Hz)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung (W)	1200
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl $n_0$ ( $\text{min}^{-1}$ )	5500
Sägeblatt (mm)	$\varnothing$ 160 x $\varnothing$ 20 x 2.4
Anzahl der Zähne	24 (vormontiert)
Spaltkeil (dicke) (mm)	2
Schnitttiefe max. 90° (mm)	55

Schnitttiefe max. 45° (mm)	41
Neigung	stufenlos 0 - 45°
Ansauganschluss (mm)	$\varnothing$ (innen) 35 / $\varnothing$ (außen) 38
Gewicht (ohne Anbauten) (kg)	4,9
Maße L x B x H (mm)	340 x 260 x 235

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch-/Vibrationsinformation

#### ⚠ **WARNING!**

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß EN 62841-2-5 & EN 62841 1. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalleitungspegel $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Schalldruckpegel $L_{PA}$	78,5 dB(A)
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Schwingungsemissionswert  $a^b$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit  $K$  ermittelt entsprechend EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

## Schwingungsemissionswert (3-achsig)

Typische gewichtete Vibration  $a_n = F: 1.239 \text{ m/s}^2$ ,

R:  $1.108 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K  $= 1.5 \text{ m/s}^2$

## 7. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ⚠ ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.

### Anschluss an das Stromnetz

Kontrollieren Sie, ob die Netzanlage, an die Sie die Maschine anschließen, entsprechend den gültigen Normen geerdet ist und ob die Steckdose in gutem Zustand ist.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass der Netzanlage eine magnetothermische Schutzvorrichtung vorgeschaltet sein muss, die alle Leitungen vor Kurzschlüssen und Überlastungen schützt.

Diese Schutzvorrichtung kann auch aufgrund der nachfolgend aufgelisteten elektrischen Eigenschaften der Maschine am Motor angegeben sein.

**HINWEIS:** Das elektrische System der Tauchsäge ist mit einem Unterspannungsrelais ausgerüstet, das automatisch den Schaltkreis öffnet, wenn die Spannung unter eine voreingestellte Mindestgrenze fällt, und dass das selbständige Zurücksetzen der Maschinenfunktionen verhindert, wenn die Spannung auf Normalniveau zurückkehrt.

Wenn die Maschine unvermittelt anhält, bewahren Sie Ruhe. Stellen Sie sicher, dass kein Spannungsausfall im elektrischen System aufgetreten ist.

## 8. Einstellungen

### ⚠ WARNUNG! Stromschlag

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

### Schnitttiefe einstellen (Abb. F)

Die Schnitttiefe kann von 0 bis 55 mm eingestellt werden.

Lösen Sie die Schnitttiefeinstellschraube (7) und stellen die gewünschte Tiefe mittels der Skala (2) ein und ziehen die Schraube wieder fest an.

Das Sägeaggregat kann nun bis zur eingestellten Schnitttiefe nach unten gedrückt werden.

Die Angaben auf der Skala (2) bezeichnen die Schnitttiefe ohne Schiene.

### Schnittwinkel einstellen zwischen 0° und 45°: (Abb. G)

Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden.

Lösen Sie die Gehrungseinstellschrauben (14) auf beiden Seiten.

Schwenken Sie die Säge in den gewünschten Schnittwinkel (Skala für Gehrungswinkel (6)).

Ziehen Sie die Gehrungseinstellschrauben (14) auf beiden Seiten an.

**Hinweis:** Die beiden Stellungen (0° und 45°) sind von Werk aus eingestellt und können vom Kundendienst nachjustiert werden.

### Sägeblatt wechseln (Abb. A-D, H, I)

### ⚠ VORSICHT! Heißes und scharfes Werkzeug

Keine stumpfen und defekten Einsatzwerkzeuge verwenden! Schutzhandschuhe tragen.

### ⚠ **WARNUNG! Stromschlag**

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

1. Tauchauslöser (3) drücken, Sägeblatt bis zur Sägeblattwechselstellung herunter drücken (Schnitttiefeinstellschraube (7) auf 25mm einstellen) und Sechskantschlüssel in Sägeblattfeststellschraube (19) stecken.
2. Wellenverriegelung (18) drücken und das Sägeblatt (15) drehen bis dieses einrastet.
3. Die Wellenverriegelung (18) gedrückt halten und die Sägeblattfeststellschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Dabei das Sägeblatt in der Sägeblattwechselstellung halten.
4. Den äußeren Flansch (20) und das Sägeblatt (15) entfernen.

### ⚠ **VORSICHT!**

Schutzhandschuhe tragen.

5. Neues Blatt und Flansch (20) wieder einsetzen. .
6. Sägeblattfeststellschraube (19) einschrauben und festziehen, dabei die Wellenverriegelung wieder gedrückt halten.
7. Die Säge in Ausgangsstellung bringen (0°).

### **Einstellen des Spaltkeils (16) (Abb. A + K)**

Justieren Sie den Abstand Sägeblatt (15) zum Spaltkeil (16) nach dem Sägeblattwechsel, oder wenn es erforderlich ist.

Bringen Sie die Säge in die Stellung wie beim Sägeblattwechsel.

Lockern Sie die Einstellschraube (17) mit einem Inbusschlüssel und stellen den Spaltkeil (16) 2-3 mm höher wie das Sägeblatt und ziehen die Einstellschraube (17) wieder fest an.

### **Absaugvorrichtung anschließen**

Ein Haushaltsstaubsauger ist **nicht** als Absaugvorrichtung geeignet.

Eine Absaugvorrichtung mit einem Absaugschlauch mit 38 mm Durchmesser (38 mm werden wegen der geringeren Verstopfungsgefahr empfohlen) kann mit dem Absauganschluss (1) verbunden werden.

### ⚠ **WARNUNG! Gesundheitsgefährdung durch Stäube**

Staub kann gesundheitsschädlich sein. Nie ohne Absaugung arbeiten.

Nationale Bestimmungen beachten.

## 9. Inbetriebnahme

### ⚠ **WARNUNG!**

Wenn die Tauchsäge unsachgemäß montiert wurde, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Tauchsäge, dass das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

Nach dem Einschalten der Säge müssen Sie warten, bis das Sägeblatt (15) seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

### **Tauchsäge ein- und ausschalten**

- **Beim Einschalten** der Tauchsäge den Ein-/Ausschalter (8) betätigen. Der Motor startet.
- **Zum Ausschalten** den Ein-/Ausschalter (8) los lassen.

Nachdem Sie nun all dies, was bis hierher beschrieben wurde, ausgeführt haben, können Sie mit der Bearbeitung beginnen.

### ⚠ **VORSICHT!**

Halten Sie stets Ihre Hände von den Schnittzonen fern und versuchen Sie keinesfalls, diese beim Schneiden zu erreichen.

### **Arbeiten mit der Maschine**

⚠ **ACHTUNG!** Beachten Sie beim Arbeiten alle eingangs gemachten Sicherheitshinweise sowie folgende Regeln:

- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur im eingeschalteten Zustand gegen das Werkstück.
- Befestigen Sie das Werkstück stets so, dass es sich beim Bearbeiten nicht bewegen kann.
- Schieben Sie die Säge stets nach vorne, keinesfalls rückwärts zu sich heranziehen.
- Vermeiden Sie durch eine angepasste Vorschubgeschwindigkeit eine Überhitzung der Schneiden
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Säge mit beiden Händen fest greifen, dabei liegt die eine Hand am Hauptgriff und die andere Hand am Vordergriff.
- Bei Verwendung einer Führungsschiene muss diese mit Schraubzwingen befestigt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich das Stromkabel nicht in der Sägerichtung befindet.



## Sägen nach Anriss

Der Schnittanzeiger (Abb. G Pos. G1) bei 0° and 45° Schnitten (ohne Führungsschiene) den Schnittverlauf an.

## Abschnitte Sägen

1. Die Maschine mit dem vorderen Teil des Sägekopfes auf das Werkstück aufsetzen.
2. Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (8) ein.
3. Drücken Sie den Tauchauslöser (3).
4. Säge nach unten drücken um die Sägetiefe zu erreichen.
5. Säge gleichmäßig nach vorne schieben
6. Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben fahren

## Ausschnitte sägen (Tauchschnitte) (Abb. L - O)

⚠ **ACHTUNG!** Um Rückschläge zu vermeiden sind bei Tauchschnitten folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

- Legen Sie die Maschine stets mit der hinteren Kante des Sägekopfes gegen einen festen Anschlag.
- Legen Sie beim Arbeiten mit der Führungsschiene die Maschine an den Rückschlagstopp (M2 / nicht im Lieferumfang enthalten) an, der auf der Führungsschiene festgeklemmt wird.

## Vorgehensweise

1. Stellen Sie die Säge auf das Werkstück.
2. Die Schneideanzeige mit dem hinteren Pfeil (L1) auf die markierte Eintauchstelle setzen.

**Hinweis:** Die Markierung (L1/L2/L3) zeigen bei maximaler Schnitttiefe und Verwendung der Führungsschiene den vordersten und hintersten Schnittpunkt des Sägeblattes (Ø 160 mm) an.

3. Schalten Sie die Maschine ein und drücken Sie die Säge auf die eingestellte Schnitttiefe nach unten.
4. Schieben Sie die Säge vorwärts bis die Schneideanzeige (L3) den markierten Punkt erreicht hat
5. Nach Beendigung des Tauchschnittes Sägeblatt nach oben fahren und die Säge ausschalten

## Führungsvorrichtung (Abb. E + M)

Die Führungsschienen (21) ermöglichen saubere, präzise Schnitte und schützen die Oberfläche vor Beschädigungen.

**Hinweis:** Beim Sägen mit der Führungsschiene beträgt die Schnitttiefe 4,5 mm weniger als der Skalenswert an der Maschine.

Zur Sicherheit kann die Führungsschiene mit Schraubzwingen (M1) befestigt werden. (nicht im Lieferumfang enthalten)

Mit dem Kippschutz (10) wird verhindert dass die Tauchsäge bei Gehrungsschnitten und Einstellarbeiten nicht abkippt.

Die Rückschlagsicherung (M2 / nicht im Lieferumfang enthalten) gewährleistet beim Eintauchen in das Werkstück eine sichere Führung. (nicht im Lieferumfang enthalten)

Mittels Schienenverbinder (22) können 2 Führungsschienen zusammengesteckt werden und erlauben lange genaue Schnitte.

Das Führungsspiel der Auflage auf der Führungsschiene lässt sich mit den beiden Einstellschrauben (9) regulieren.

Mit dem angebotenem Zubehör können Gehrungsschnitte, Winkelschnitte und sonstige Passarbeiten durchgeführt werden.

Bevor Sie diese Säge zum ersten Mal auf der optionalen Führungsschiene benutzen, muss sie eingestellt werden, um mit minimaler Seitenbewegung auf der Führungsschiene entlang zu gleiten; verstellbare Nocken (9) sind für diesen Zweck montiert.

1. Platzieren Sie die Säge auf der Führungsschiene.
2. Drehen Sie die Nocken (9) gegen den Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzen.
3. Danach leicht im Uhrzeigersinn drehen, um Spiel zu erlauben.
4. Während Sie die Wählscheiben in Position halten, arretieren Sie sie, indem Sie die Feststellschraube in der Mitte jeder Nocke festschrauben (5 mm Inbusschlüssel wird mit der Maschine geliefert)
5. Bewegen Sie die Säge entlang der Schiene hin und her, und stellen Sie sicher, dass sie reibungslos gleitet. Je nach Bedarf neu einstellen
6. Eine zukünftige Einstellung kann notwendig sein, abhängig vom Gebrauch der Säge.

## Splitterschutz

Die Führungsschiene verfügt einen Splitterschutz, der vor dem ersten Einsatz zugeschnitten werden muss.

1. Schiene mit den Schraubzwingen auf einem Abfallholz befestigen.
2. Führungsspiel auf der Schiene mit den beiden Einstellschrauben (9) regeln.
3. Tauchsäge auf ca. 6 mm Schnitttiefe einstellen,
4. Säge auf das hintere Ende der Schiene aufsetzen.

5. Maschine einschalten, bis zur eingestellten Schnitttiefe herunterdrücken und den Splitterschutz in voller Länge in einem Arbeitsgang ohne abzusetzen zuschneiden. Die Kante des Splitterschutzes entspricht nun exakt der Schnittkante des Sägeblattes

#### Sägen mit Schiene (Abb. A, B, E, M)

1. Setzen Sie die Maschine in die Führungen der Schiene.
2. Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (8) ein.
3. Drücken Sie den Tauchauslöser (3).
4. Säge nach unten drücken um die Sägetiefe zu erreichen.

**Hinweis:** Beim ersten Gebrauch wird die Gummilippe abgesägt und gewährt dadurch Splitterschutz bis zum Sägeblatt.

5. Säge gleichmäßig nach vorne schieben.
6. Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben schwenken.

#### Tauchschnitte mit Führung

1. Setzen Sie die Säge auf die Führungsschiene an den markierten Schneidepunkt.
2. Befestigen Sie die Rückschlagsicherung bzw. Anschlag, (Zubehör nicht im Lieferumfang) am hinteren und vorderen Schnittpunkt auf die Führungsschiene.
3. Schalten Sie die Maschine ein.
4. Drücken Sie die Säge langsam auf die eingestellte Schnitttiefe nach unten und führen diese auf der Schiene gleichmäßig nach vorne bis zum vorderen Schneidepunkt.

#### Kippschutz:

Bei Gehrungsschnitten ist es ratsam einen Kippschutz einzusetzen. Dieser verhindert dass die Maschine bei Schrägstellung seitlich abkippt. Dadurch können Verletzungen am Körper oder Beschädigungen an der Maschine vermieden werden.

#### Nach dem Sägen

1. Schalten Sie erst die Tauchsäge und dann die Absauganlage aus. Das Sägeblatt läuft noch längere Zeit nach.
2. Entfernen Sie den Schnittabfall vom Sägeblatt erst, wenn sich das Sägeblatt wieder in Ruhelage befindet.

3. Trennen Sie die Tauchsäge vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
4. Lassen Sie die Tauchsäge vollständig abkühlen.

#### Verklebtes Werkstück entfernen!

##### ⚠ **WARNUNG!**

Bei unsachgemäßer Handhabung der Tauchsäge besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie die Tauchsäge sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verklebmt hat oder sonstige Blockaden auftreten.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, fassen Sie das Sägeblatt nicht mit bloßen Händen an.

## 10. Transport

Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Zum Transport heben Sie das Elektrowerkzeug an den Mittelstreben an.

Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.

Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.

## 11. Wartung und Reinigung

##### ⚠ **WARNUNG!**

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

#### Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen im Gehäuse stets frei und sauber.
- Um Holzsplitter und -späne aus dem Elektrowerkzeug zu entfernen, saugen Sie alle Öffnungen ab.
- Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

### Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

⚠ **ACHTUNG!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

### ⚠ **WARNUNG!**

Bei unsachgemäßer Handhabung der Tauchsäge besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie die Tauchsäge vor jeglichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Tauchsäge geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Inneren dieser Tauchsäge befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, die Tauchsäge zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

### ⚠ **WARNUNG!**

Das Sägeblatt kann während des Betriebs heiß werden, Sie können sich daran verbrennen.

Lassen Sie das Sägeblatt vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

### Hinweis!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen, unsachgemäße Reinigung kann zur Beschädigung der Tauchsäge führen.

- Waschen Sie die Tauchsäge nicht und spritzen Sie sie auch nicht mit einem Wasserstrahl ab.
- Tauchen Sie die Tauchsäge niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Reinigen Sie die Tauchsäge direkt nach jeder Benutzung.
2. Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich.
3. Reiben Sie die Tauchsäge mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie sie mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Tragen Sie eine Schutzbrille bei der Verwendung von Druckluft.

4. Benutzen Sie bei starker Verschmutzung ein feuchtes Tuch und etwas Schmierseife.

**Hinweis:** Richtige und regelmäßige Pflege ist nicht nur für den sicheren Gebrauch wichtig, sondern trägt auch dazu bei, die Lebensdauer der Tauchsäge zu verlängern.

### Anschlusskabel tauschen

Wenn die Netzanschlussleitung der Tauchsäge beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Tauchsäge prüfen

Prüfen Sie die Tauchsäge regelmäßig auf ihren Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- die Netzanschlussleitung und der Netzstecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Sägeblatt

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

**Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.**

### 13. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

#### Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

#### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

#### Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

### 14. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## 15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Verminderte Schnittleistung beim Sägen	Sägeblatt zu klein (zu oft geschliffen)	Endanschlag der Sägeaggregat neu einstellen
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Nummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

**Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:**

**1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

**3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**





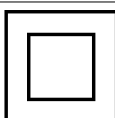
\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Description of the symbols

The use of symbols in this handbook is designed to direct your attention to possible risks. You must make sure that you understand the safety symbols and explanations accompanying them. Warnings themselves cannot remove risks and cannot substitute correct action for the prevention of accidents.

	<p>Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!</p>
	<p>Wear ear protection!</p>
	<p>Wear a dust mask!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Protection Class II (double shielded)</p>
<p><b>△ ATTENTION!</b></p>	<p>In this operating manual, we have used this sign to mark all sections that concern your safety.</p>



<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	26
2. Device description (Fig. A - M) .....	26
3. Scope of delivery .....	26
4. Intended use .....	27
5. Safety instructions .....	27
6. Technical data.....	31
7. Before starting the equipment .....	32
8. Settings.....	32
9. Commissioning .....	33
10. Transport.....	35
11. Cleaning and maintenance.....	35
12. Storage .....	36
13. Electrical connection .....	36
14. Disposal and recycling.....	37
15. Troubleshooting .....	38

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 2. Device description (Fig. A - M)

1. Extractor connector
2. Scale for depth of cut
3. Plunge-cut trigger
4. Handle/hand grip
5. Front handle
6. Scale for mitre square
7. Adjustment screw for depth of cut
8. ON/OFF switch
9. Adjustment screw for guide rail
10. Tilt Protection
11. Motor
12. Base plate
13. 90-degree adjustment screw
14. Mitre adjustment screw
15. Saw blade
16. Riving knife
17. Adjustment screw for riving knife
18. Shaft locking mechanism
19. Saw blade locking screw
20. Outer flange
21. Guide rails a' 700 mm (2 Items)
22. Rail Joiner

## 3. Scope of delivery

- 1 Piece Plunge Cut Saw
- 2 Pieces Screw Clamps á 700mm
- 1 Piece Rail Joiner
- 1 Piece Tilt Protection
- 1 Piece allen key 5 mm
- Translation from the original instruction manual

## 4. Intended use

Plunge-cut saws are intended to be used for sawing wood, materials similar to wood and plastics.

The machine is designed and approved for use by trained persons or specialists only.

Only saw blades suitable for the machine (HM or CV saw blades) may be used. HSS saw blades or cutting discs of any kind may not be used.

Any other applications are expressly prohibited and are deemed improper use.

Neither the manufacturer nor the retailer can accept any responsibility for injury, loss or damage caused by misuse of this product of any kind.

Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

Using the plunge saw for other purposes than those which are intended;

- Failure to observe the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, maintenance and cleaning instructions contained in this user manual;
- Failure to comply with any regulations relating to accident prevention, occupational medicine or safety which specifically and/or generally apply to the use of this plunge saw;
- Use of accessories or spare parts that are not intended for this plunge saw;
- Modifications to the plunge saw;
- Repairs to the plunge saw by parties other than the manufacturer or a qualified professional;
- Use of the plunge saw for commercial or industrial applications;
- Operation or maintenance of the plunge saw by persons not familiar with how to handle the plunge saw and/or who are not aware of the related risks.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Touching the exposed areas of the saw blade;
- Reaching into the rotating saw blade (cut injury);
- Kickback of the workpieces and parts of the workpiece if used improperly;
- Saw blade breaks;
- Projection of defective hard metal parts of the saw blade;
- Hearing loss in the event of failure to use the required ear protection;
- Damage to the eyes if the required safety goggles are not used;
- Injury to health if the required dust mask is not used;
- Emission of wood dust that is harmful to health if used in enclosed spaces.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Safety instructions

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety instructions for all saws

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- i) **Wear suitable protective equipment** such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which generates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.

#### Further safety instructions for all saws

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

#### Safety instructions for plunge saws

- a) **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard with the blade exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the guide plate of the saw will not shift while performing the “plunge cut” when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

#### Additional safety instructions for all saws with riving knife

- a) **Use the appropriate riving knife for the blade being used.** For the riving knife to work, it must be thicker than the body of the blade but thinner than the tooth set of the blade.

- b) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
- c) **Always use the riving knife except when plunge cutting.** Riving knife must be replaced after plunge cutting. Riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.
- d) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.
- e) **Do not operate the saw if riving knife is bent.** Even a light interference can slow the closing rate of a guard.

#### Additional safety instructions

- Never use abrasive wheels in the machine.
- Make sure that the riving knife is adjusted so that the distance to the sprocket ring of the saw blade is not more than 5 mm and that the sprocket ring does not stick out more than 3 mm above the lower edge of the riving knife.
- Make sure that the dust catching mechanism is correctly installed, as is described in this manual.
- Wear breathing protection. Always wear ear protection.
- Only those saw blades recommended in the manual should be used.
- Replace the saw blades as described in this manual.
- If the electrical cable of this tool is damaged it must be replaced by the manufacturer or the customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid dangers.
- Only use the recommended saw blades which correspond to EN 847-1.
- Only use the manufacturer’s original saw blades with the number Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Do not use any saw blades which do not correspond to the characteristics described in these operating instructions. Saw blades may not be brought to a stop by pressure on the machine from the side.
- Make sure that the saw blade is tightly assembled and turns in the correct direction.
- Hold the equipment on the insulated handles, when you undertake work in which the tool being used could come into contact with hidden electrical wires, or its own cable. Contact with a live power source can electrify the metal parts of the tool and lead to an electrical shock.

**⚠ WARNING!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

### Residual risks

**The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your machine provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.
- Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

## 6. Technical data

Supply voltage	230 - 240 V~ 50Hz
Power (W)	1200
Protection class	II
Idle speed $n_0$ (min <sup>-1</sup> )	5500
Carbide saw blade dimensions (mm)	ø 160 x ø 20 x 2.4

Number of teeth	24 (pre-assembled)
Riving knife (Thickness) (mm)	2
Cutting depth max. 90° (mm)	55
Cutting depth max. 45° (mm)	41
Inclination	steplessly 0 - 45°
Suction connection	ø (inner) 35 mm / ø (outer) 38 mm
Weight (without attachments) (kg)	4,9
Dimensions L x W x H (mm)	340 x 260 x 235

Subject to technical changes!

### Noise/vibration information

**⚠ WARNING! Health hazard!**

Working without ear protection and suitable protective clothing poses a health hazard.

- Wear ear protection and suitable protective clothing when working with the device.

Measured in accordance with EN 62841-2-5 & EN 62841-1. The noise at your workplace may exceed 85 dB (A); protective measures are necessary in this case (wear suitable ear protection).

Sound power level $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Sound pressure level $L_{pA}$	78,5 dB(A)
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

The aforementioned values are noise emission values and therefore, do not necessarily represent safe values for the workplace at the same time. The correlation between emission and immission levels cannot reliably provide for a conclusion as to whether additional cautionary measures are necessary or not.

Factors that could affect the respective immission level present at the workplace involve the specification of the work area, the surrounding area, the duration of exposure, other noise sources etc.

You must also observe any divergences in national regulations with respect to permissible workplace levels. The aforementioned information does, however, allow the user to better assess dangers and risks.

Vibration emission value  $a_h$  (vector sum for three directions) and uncertainty K measured in accordance with EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

### Vibration emission level (3 directions)

Typical weighted vibrations  $a_h$  = F: 1.239 m/s<sup>2</sup>,  
 R: 1.108 m/s<sup>2</sup>  
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

## 7. Before starting the equipment

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ⚠ ATTENTION!

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

### Electrical connections

Check that the electrical system to which the machine is connected is earthed in compliance with current safety regulations and that the current socket is in perfect condition.

The electrical system must be fitted with a magneto-thermal protective device to safeguard all conductors from short circuits and overload.

The selection of this device should be in line with the following electrical specifications of the machine stated on the motor.

**NOTE:** Your plunge saw's electrical system is equipped with an under-voltage relay which automatically opens the circuit when the voltage falls below a minimum pre-established limit and which prevents the self-reset of machine functions when voltage returns to normal levels.

If the machine stops involuntarily, do not be alarmed. Make sure that there has not been a voltage failure in the electrical system.

## 8. Settings

### ⚠ WARNING! Risk of injury! Electric shock

Always pull the mains plug out of the socket before performing any type of work on the machine!

### Adjusting the cutting depth (Fig. F)

The cutting depth can be adjusted from 0 to 55 mm. Unfasten the cutting depth adjustment screw (7) and set the required depth using the scale for depth of cut (2) and retighten the screw.

The sawing unit can now be pressed down to the set cutting depth.

The dimensions on the scale for depth of cut (2) shows the cutting depth without rail.

### Adjusting the cutting angle between 0° and 45° (Fig. G)

The mitre square can be set from 0° to 45°.

Unscrew the mitre adjustment screws (14) on both sides.

Swivel the sawing unit to the desired cutting angle (Scale for mitre square (6)).

Tighten the mitre adjustment screws (14) on both sides.

**Note:** Both positions (0° and 45°) are set at the factory and can be readjusted by the after-sales service team.

### Changing the saw blade (Fig. A-D, H, I)

### ⚠ CAUTION! Risk of injury! Hot and sharp tools

Do not use insert tools that are blunt or defective. Wear protective gloves.



### ⚠ **Warning! Risk of injury! Electric shock**

Always pull the mains plug out of the socket before performing any type of work on the machine!

1. Press the plunge trigger (3), bring the saw blade into the blade-change position (Adjustment screw for depth of cut (7) shall be adjusted to 25 mm) and insert the hex wrench into the saw blade locking screw (19).
2. Press on the shaft lock (18) and rotate the saw blade (15) until the lock clicks into place.
3. Hold down the locking shaft (18) and open the saw blade locking screw (19) counter clockwise, while keeping the blade in the blade-changing position.
4. Remove the outer flange (20) and the saw blade (15).

### ⚠ **Caution! Risk of injury!**

Wear protective gloves

5. Insert the new blade and outer flange (20).
6. Screw in and tighten the saw blade locking screw (19) while keeping the shaft locking mechanism pressed again.
7. Set the plunge saw to its original position (0°).

### **Adjusting the riving knife (16) (Fig. A + K)**

Adjust the distance between saw blade (15) and riving knife (16) after a saw blade replacement, or whenever necessary.

Put the saw in the same position as you do when replacing a saw blade.

Unfasten the adjustment screw for riving knife (17) using an Allen key and set the riving knife (16) 2-3 mm higher than the saw blade, then re-tighten the adjustment screw for riving knife (17).

### **Connecting extraction device**

A normal household vacuum cleaner is **not** a suitable extraction device.

An extraction device with an extractor hose diameter of 38 mm (38 mm recommended due to the reduced risk of clogging) can be connected to the extractor connector (1).

### ⚠ **Warning! Dust hazard**

Dust can be hazardous to health. Always work with a dust extractor.

Always read applicable national regulations before extracting hazardous dust.

## 9. Commissioning

### ⚠ **Warning! Risk of injury!**

Improper assembly of the plunge saw can result in serious injury.

- Before switching the plunge saw on, make sure the saw blade is correctly mounted and that mobile parts can move freely.

After switching on the saw, you must wait until the saw blade (15) has reached the maximum speed before you perform the cut.

### **Switching the plunge saw on and off**

- **To switch on** the plunge saw, press the ON/OFF switch (8). The motor will start.
- **To switch off** the plunge saw, release the ON/OFF switch (8).

After having performed all the above procedures and operations, you may begin cutting.

### ⚠ **Caution!**

Always keep hands away from the cutting area and do not try to approach it when the machine is running.

### **Working with the machine**

⚠ **ATTENTION!** Please observe all mentioned safety informations and the following rules when working:

- Only guide the machine against the workpiece when it is switched on.
- Always secure the workpiece in such a manner that it cannot move while being processed.
- Always push the machine forwards, never draw the machine towards yourself.
- Adapt the fast-feed speed to prevent the cutters on the saw blade from overheating and prevent plastic materials from melting during cutting.
- For work that generates dust, wear a dust mask.
- Grip the saw tightly with both hands ensuring that one hand is placed on the main handle and the other on the front handle.
- When using a guide rail, it must be fastened with screw clamps.
- Make sure the power cable is not placed in the sawing direction.

### **Sawing along the scribe mark**

The cutting indicator (Fig. G Pos. G1) displays the cutting line for 0° and 45° cuts (without guide rail).

### Cutting sections

1. Place the machine with the front part of the saw table on the workpiece.
2. Switch the machine on using the ON/OFF switch (8).
3. Press the plunge-cut trigger (3).
4. Push the saw downwards to reach the sawing depth.
5. Push the saw forward evenly.
6. After finishing the sawing cut, switch the machine off and move the saw blade upwards.

### Sawing cut outs (plunge cuts) (Fig. L - O)

**⚠ ATTENTION!** In order to avoid kickbacks, the following instructions must be observed without fail when plunge cutting:

- Always place the machine with the rear edge of the saw table against a fixed stop.
- When working with the guide rail, place the machine against the kickback stop (M2 / not included) clamped to the guide rail.

### Procedure

1. Place the saw onto the work piece.
2. Place the cutting indicator with the rear arrow (L1) on the marked plunge-cut position.  
**Note:** The markings (L1/L2/L3) indicate the absolute front and the absolute rear cutting points of the saw blade (dia. 160 mm) when using the saw at maximum cutting depth with the guide rail.
3. Switch the machine on and push the saw downwards until you reach the set cutting depth.
4. Move the saw forwards until the cutting indication (L3) has reached the marked point.
5. After completion of the plunge-cut, move the saw blade upwards and switch the saw off.

### Guide rails (Fig. E + M)

The guide rails (21) enable clean, precise cuts and protect the surfaces from damage.

**Note:** When sawing with the guide rail, the cut depth is 4.5 mm less than the scale value on the machine.

For safety, the guide rail can be secured with screw clamps (M1) (not included).

The tilt protection (10) prevents the plunge saw from tilting during miter cuts and adjustment work.

The rebound protection (M2 / not included) ensures a safe guiding during plunging into the workpiece (not included).

By means of the rail joiner (22), 2 guide rails can be connected and allow long, precise cuts.

The guide clearance of the assembly on the guide rail can be regulated with the two adjustment screws (9).

With the offered accessories, miter cuts, corner cuts and other fitting tasks can be carried out.

When first using this saw on the optional guide rail, it will need to be adjusted to slide with minimal side movement on the guide rail. Adjustable cams (9) are fitted to do this.

1. Place saw on guide rail.
2. Turn adjustment screw for guide rail (9) anti-clockwise until tight.
3. Then clockwise slightly to allow clearance.
4. While holding dials in position lock in place by screwing down the Socket head Cap screws in the middle of each Cam (5mm allen key supplied with machine)
5. Pull saw back and forth along rail ensuring it slides smoothly - Re-adjust as needed.
6. Future adjustment may be needed depending on use of saw.

### Splinter Protection

The guide rail comes with a splinter guard, which must be fitted before the first use.

1. Secure rail with the screw clamps (not included) to a piece of scrap lumber.
2. Adjust the guide clearance on the rail with the two adjustment screws (9).
3. Set the plunge saw to ca. 6mm cut depth
4. Set up the saw at the back end of the rail.
5. Switch on the machine, press down to the set cut depth and fit the splinter guard along the whole length in one pass without stopping. The edge of the splinter guard now corresponds exactly to the cutting edge of the saw blade

### Cutting with guide rails (Fig. A, B, E, M)

1. Place the machine in the guide rails.
2. Turn on the machine by pressing the ON/OFF switch (8).
3. Press the plunge-cut trigger (3).
4. Press the saw downwards to reach the sawing depth.

**Note:** During first use the rubber lip is sawn off and thus splitter protection is guaranteed up to the saw blade.

5. Push the saw uniformly forwards.
6. Turn off the machine and tilt the saw blade to the top when the saw cutting is complete.

### Plunge Cuts with guide rails

1. Set the saw on the guide rail at the marked cutting point
2. Secure the rebound protection or fence (accessory not included) at the back and front cut points on the guide rail.
3. Switch on the machine.
4. Press the saw down slowly to the set cut depth and move this forward evenly on the rail up to the front cutting point.

### Tilt Protection

For miter cuts, it is advisable to install a tilt protection. This prevents the machine from tilting to one side while in an oblique position.

Injuries to the body or damage to the machine can be avoided thereby.

### When you are finished cutting

1. First turn the plunge saw off and then the dust extractor. The saw blade will continue to rotate for some time.
2. Remove the cutting waste from the saw blade when the saw blade returns to the resting position.
3. Disconnect the plunge saw from the power supply by pulling the mains plug out of the socket.
4. Let the plunge saw cool off completely.

### Removing jammed material

#### ⚠ Warning!

Incorrect handling of the plunge saw poses a risk of serious injury.

- Immediately switch the plunge saw off and pull the mains plug out of the socket if the saw blade catches in the workpiece or any other blockages occur.
- Use protective gloves. Do not touch the saw blade with your bare hands.

## 10. Transport

Always switch off the electric tool before transport and disconnect it from the power supply.

To transport the electric tool, lift it by the Handle/hand grip.

Protect the electric tool against impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.

Secure the electric tool against toppling and slipping.

## 11. Cleaning and maintenance

#### ⚠ WARNING!

Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

#### General maintenance tasks

- To ensure constant air circulation, always keep the cooling openings in the housing unobstructed and air accessible.
- Use an extractor on all the openings of the machine to remove wood chips and splinters.
- Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.

#### Carbon brushes

- If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes.

⚠ **ATTENTION!** The carbon brushes must be replaced by an electrician exclusively.

#### ⚠ Warning!

Incorrect handling of the plunge saw poses a risk of serious injury.

- Before cleaning or maintenance, switch the plunge saw off and pull the mains plug out of the mains socket.
- Wear suitable protective gloves when working on the plunge saw.
- There are no parts that can be repaired by the user inside this plunge saw. Never attempt to repair the plunge saw yourself. Always contact a qualified workshop for this.

#### ⚠ Warning!

The saw blade may become hot during operation, you could burn yourself on it.

Always let the saw blade cool off completely before cleaning.

### Notice!

Water that has penetrated the housing may cause a short circuit, improper cleaning could damage the plunge saw.

- Do not wash the plunge saw and also do not spray it off with a water jet.
- Never immerse the plunge saw in water.
- Make sure that no water penetrates the housing.
- Do not use any aggressive cleaners, or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers or similar. They could damage the surfaces.

1. Clean the plunge saw directly after each use.
2. Keep the protective devices as free of dust and dirt as possible.
3. Rub the plunge saw off with a clean cloth or blow it off with low-pressure compressed air. Wear protective goggles when using compressed air.
4. Use a damp cloth and a small amount of soft soap if it is heavily soiled.

**Note:** Proper, regular care is not only important for safe use, but also helps to extend the service life of the plunge saw.

### Replacing the connector cord

If the mains connection line of the plunge saw is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales support or a similarly qualified person in order to prevent risks.

### Checking the plunge saw

Regularly check the condition of the plunge saw. Among other things, check to make sure:

- that the switches are not damaged,
- that the accessories are in proper condition,
- that the mains connection line and the mains plug are not damaged,
- that the vents are unobstructed and clean. If applicable, use a soft brush to clean them.

**If you identify any damage, you must have the plunge saw repaired by a specialist workshop to prevent risks.**

### Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: Carbon brush, saw blade

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

## 12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frostproof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

**Store the operating manual with the electrical tool.**

## 13. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

**AC motor**

- The mains voltage must be 230-240 V~ 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m length must have a cross section of 1.5 mm<sup>2</sup> .

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

**14. Disposal and recycling**



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

**Old devices must not be disposed of with household waste!**



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point.

This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

## 15. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Help
The motor does not run.	Faulty motor, power supply cable or plug. Burned out fuses.	Have the machine checked by skilled personnel. Do not try to repair the machine yourselves as it may be dangerous. Check the fuses and replace them if necessary.
The motor starts slowly and does not reach running speed.	Low power supply voltage. Damaged windings. Burned out capacitor.	Ask for the Electricity Board to check the voltage available. Have the machine motor checked by skilled personnel. Have the capacitor replaced by skilled personnel.
Excessive motor noise.	Damaged windings. Faulty motor.	Have the motor checked by skilled personnel.
The motor does not reach full power.	Overloaded circuit due to lighting, utilities or other motors.	Do not use other utilities or motors on the circuit to which the track saw is connected.
Motor overheats easily	Overload of the motor; inadequate cooling of the motor	Prevent overloading the motor when cutting; remove dust from the motor to ensure an optimum cooling of the motor
Decrease in cutting power when sawing	The saw blade is too small (sharpened too often)	Re-adjust the end stop of the saw unit
The saw cut is rough or wavy	The saw blade is dull; the tooth shape is not suited to the thickness of the material	Re-sharpen the saw blade or use an appropriate saw blade
The work piece rips or splinters	The cutting pressure is excessive or the saw blade is not suited to the application	Use the correct saw blade

## Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset!</p>
	<p>Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!</p>
	<p>Kandke kaitseprille!</p>
	<p>Kaitseklass II (Topeltisolatsioon)</p>
<p><b>⚠ HOIATUS!</b></p>	<p>Selles kasutusjuhendis oleme tähistanud kohad, mis puudutavad Teie ohutust, sellise tähisega</p>

**Sisukord:**
**Lk:**

1.	Sissejuhatus .....	41
2.	Seadme kirjeldus (joon. A - M) .....	41
3.	Tarnekomplekt .....	41
4.	Sihtotstarbekohane kasutamine .....	41
5.	Ohutusjuhised .....	42
6.	Tehnilised andmed .....	46
7.	Enne käikuvõtmist .....	47
8.	Seaded .....	47
9.	Kasutuselevõtt .....	48
10.	Transportimine .....	50
11.	Hooldus ja puhastamine .....	50
12.	Ladustamine .....	51
13.	Elektriühendus .....	51
14.	Utiliseerimine ja taaskäitus .....	51
15.	Rikete kõrvaldamine .....	52



## 1. Sissejuhatus

### Tootja:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Antud seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad antud seadmele või antud seadme läbi:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosaade paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitsult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada. Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

## 2. Seadme kirjeldus (joon. A - M)

1. Imuühendus
2. Lõikesügavuse skaala
3. Languse vabastus
4. Käepide
5. Eesmine käepide
6. Eerunginurga skaala
7. Lõikesügavuse reguleerimiskruvi
8. Sisse/Välja lüliti
9. Juhttrööpa reguleerimiskruvi
10. Ümberkukkumiskaitse
11. Mootor
12. Juhtplaat
13. 90-kraadi-reguleerimiskruvi
14. Kalde reguleerimiskruvi
15. Saeketas
16. Lõhestuskiil
17. Lõhestuskiil reguleerimiskruvi
18. Võlli lukk
19. Saeketta hoidepolt
20. Välimine äärik
21. Juhtsiinid a´ 700 mm (2 tk)
22. Siiniliitmik

## 3. Tarnekomplekt

- 1 tk Üles-alla nihutatava kettaga saepink
- 2 tk Juhtsiinid a´ 700 mm
- 1 tk Siiniliitmik
- 1 tk Ümberkukkumiskaitse
- 1 tk sisekuuskantvõti 5 mm
- Käitusjuhend

## 4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Sisselõikesaad on ette nähtud puidu, puidusarnaste materjalide ja plastide saagimiseks.

Antud elektritööriist on ette nähtud ja heaks kiidetud kasutamiseks eranditult instrueeritud isikute ning spetsialistide poolt.

Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saekettaid (HM või CV saekettaid). HSS saekettaid ja igat liiki lõikekettaid ei tohi kasutada.

Kõik edasised rakendused on selgesõnaliselt välistatud ja kehtivad mitte sihtotstarbekohase kasutusena.

Tootja või edasimüüja ei vastuta mitte sihtotstarbekohasest või väärasest kasutamisest tekkinud vigastuste, kadude või kahjude eest.

Mitte sihtotstarbekohase või väära kasutamise võimalikeks näideteks on:

- sisselõikesae kasutus teistel eesmärkidel, kui see on ette nähtud;
- käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja hoolduste ning montaaži-, käitus-, hooldus- ja puhastuskorralduste eiramine;
- võimalike sisselõikesae kasutamiseks kohaldatavate spetsiifiliste ja/või üldiselt kehtivate õnnetuste ennetamise, töömeditsiiniliste või ohutustehniliste eeskirjade eiramine;
- tarvikute ja varuosade kasutamine, mis pole sisselõikesae jaoks ette nähtud;
- muudatused sisselõikesael;
- sisselõikesae remontimine kellegi muu kui tootja või spetsialisti poolt;
- sisselõikesae äriline, käsitööstuslik või tööstuslik kasutamine;
- Sisselõikesaagi tohivad käsitseda ja hooldada isikud, kes tunnevad sisselõikesaaga ümberkäimist ja/või mõistavad sellega seonduvaid ohte.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekäetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaali osade tagasilööki.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaiskamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Silmakahjustused nõutavate kaitseprillide kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Tervisekahjustused nõutava tolmukaitsemaski mittekasutuse korral.

- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstustetevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## 5. Ohutusjuhised

**Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta**

**△ HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.** Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

### 1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

### 2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis vältib kõrgendatud elektrilöögi riski.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või säsitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselüliti. Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ### 3. Inimeste ohutus
- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimusteede kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.
- ### 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine
- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriista lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematumad isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.

Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käitseda ning kontrollida.

## 5. Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

### Kõikide saagide ohutusjuhised

- a) **⚠ OHT: mitte asetada oma käsi saagimise alale või saeterale. Hoidke oma teist kätt mootorikorpuse lisakäepidemel.** Kui hoiate saagi kahe käega, ei ole võimalik kumbagi kätt vigastada.
- b) **Mitte asetada käsi töödeldava objekti alla. Kaitsekaas ei kaitse käsi tera eest, kui need töödeldava objekti all on.**
- c) **Reguleerige lõikesügavust vastavalt töödeldava objekti paksusele.** Töödeldava objekti alt peaks olema näha vähem kui üks terve saehammast.
- d) **Mitte kunagi ärge hoidke töödeldavat objekti, mida te saagima hakkate, oma käes ega üle oma jala. Veenduge, et töödeldav objekt on kindlalt paigal.** On väga oluline, et töödeldavat objekti hoitaks ohutult, vähendamaks teie keha ja sae kontakti sattumise, sae üle kontrolli kaotamise ning tera kinni kiilumise ohtu.
- e) **Kui teete parajasti tööd, mille tegemise ajal võib tööriist sattuda kontakti varjatud elektrijuhtmete või tööriista enda kaablitega, hoidke tööriista isoleeritud käepidemetest.** Vooluallikas, milles on vool sees, võib elektrifitseerida tööriista metallosad ning see võib omakorda viia elektrišokini.
- f) **Pika lõike tegemisel kasutage alati kiilu või sirget serva. See muudab lõike täpsemaks ja vähendab saetera kiilumise võimalust.**
- g) **Kasutage alati õige suurusega saeterasid ja veenduge, et neil on õige kinnituspuur (st tähekujuuline või ümar).** Saeterad, mis ei ühildu saega hästi, ei tööta korralikult või toovad kaasa juhitavuse kaotamise.
- h) **Mitte kunagi ärge kasutage vigastada saanud või valesid saetera seibe ega kruvisid.** Sae seibid ja kruvid on valmistatud spetsiaalselt teie sae jaoks, et teie saag optimaalselt ja ohutult töötaks.
- i) **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kuulmekaitset, kaitseprille, tolmu tekitavatel töödel tolmumaski ja tööriista vahetamisel kaitsekindaid.

### Kõigi saagide lisaohutusjuhised

Tagasilööride põhjused ja nende vältimine:

- Tagasilöök on kinnijäämisest, kinnikiilumisest või valesti reguleeritud saeterast tingitud ootamatu reaktsioon, mis viib sae kontrollimatu tõusmise ja töödeldavast objektist välja liikumiseni töö tegija suunas.
  - Kui saetera jääb kinni või kiilub kinni saeservas, mis tema järel sulgub, on see blokeeritud ja mootori juht lükkab selle tagasi töö tegija suunas.
  - Kui saetera keerud sae soones või on valesti asetatud, jäävad saetera tagumise poole hambad töödeldava objekti pinda kinni. Seejärel liigub saag sae soonest välja ning hüppab töö tegija suunas.
  - Tagasilöök on sae vale või ebakorrektses kasutamises tagajärg. Seda on võimalik allpool kirjeldatud sobivate ettevaatusabinõude järgimisel vältida.
- a) **Hoidke saagi kahe käega ja asetage oma käevarrad sellisesse asendisse, mis võimaldaks sael absorbeerida igast tagasilöögist tuleva energia. Olge alati saetera külje poolel ja vältige oma keha sattumist saeteraga ühele joo-nele.** Ringsaag võib hüpata tagasilöögi ajal taha poole, kuid kui olete piisavalt ettevaatlik, suudate tagasilöögi jõule vastu seista.
- b) **Kui saetera kiilub kinni või kui te soovite tööd katkestada, lülitage saag välja ja hoidke töödeldavat objekti paigal, kuni saetera täiesti seisma jääb.** Mitte kunagi ärge püüdke saagi töödeldavast objektist eemaldada ega välja tõmmata ajal, mil saetera liigub – tagasilöögi oht. Uurige välja, mis oli kinni kiilumise põhjuseks ja parandage viga.
- c) **Kui soovite käivitada töödeldava objekti sees olevat saagi, asetage saetera saetud soonde ja kontrollige, et saetera hambad töödeldavas objekti kinni ei oleks jäänud.** Kui saetera on kinni kiilunud, võib see töödeldavast objektist välja hüpata või põhjustada käivitamisel tagasilöögi.
- d) **Toetage suuremaid töödeldavaid objekte, et vähendada saetera kinnikiilumisest tingitud tagasilöögi riski.** Suuremate töödeldavate objektide raskus võib nad painduvateks muuta. Suuremaid töödeldavaid objekte peab toetama mõlemalt poolt, nii saepilu kui servade lähedalt.
- e) **Mitte kasutada nürisid ega vigastatud saeterasid.** Nüride või vigaselst kohale asetatud hammastega saeterad tingivad saepilus hõõrdumist, kinnikiilumist ja tagasilööke.

- f) **Enne saagima asumist reguleerige lõikesüga-vust ja nurkasid.** Kui te teete seadistamist saagimise ajal, võib saetera kinni kiiluda ja selle tagajärjeks võib olla tagasilööki.
- g) **Olge eriti ettevaatlik juba „sisse tehtavate lõigete“ tegemisel olemasolevatesse seintesse või kohtadesse, mille pinna alla te ei näe.** Kui saetera lükatakse seina, võib see nähtamatute objektide taha takerduda ning see võib põhjustada tagasilööki.

#### Sisse lükatud ringsae kasutamise ohutusjuhised

- a) **Veenduge alati sae kasutamisel, et kaitsekate sulgub. Mitte kasutada saagi, mille kaitsekate ei liigu vabalt ega sulgu otsekohe. Mitte kunagi ärge kinnitage ega siduge avatud asendis olevat kaitsekate.** Kui saag peaks kogemata maha kukkuma, võib kaitsekate väänatud asendisse sattuda. Veenduge, et kaitsekate saab vabalt liikuda ja ei puutu üheski lõikeasendis kokku saetera ega muude osadega.
- b) **Kontrollige vedru seisukorda ja funktsioneerimist kaitsekate suhtes. Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, laske need enne tööriista kasutamist parandada.** Vigastada saanud osad, kleepuvad jäägid ja saetolmu kuhjad võivad madalama kaitsekatega töötamisel segavaks muutuda.
- c) **Kui te teete „sisse tehtavat lõiget“, mis ei ole õige nurga all, veenduge, et saag küljele ei libise.** Libisemine võib põhjustada saetera kinni kiilumist ja tagasilööki.
- d) **Mitte asetada saagi tööpingile ega pörandale, ilma et oleksite eelnevalt veendunud, et saetera on kaitsekate all.** Kaitsmata, töötav saetera võib lükata saagi lõikamise suunas ning see lõikab kõike, mis teele ette jääb. Kontrollige, kui pikalt saag edasi töötab.

#### Lisaohutusjuhised saagimisel kiiluga

- a) **Kasutage sae jaoks õiget kiilu.** Kiil peab terasterast paksem, kuid hammaste laiusest õhem olema.
- b) **Reguleerige kiilu vastavalt kasutusjuhises toodud kirjeldusele.** Ebaõige paksus, asend või suund võivad olla põhjusteks, miks kiil tagasilööki vajalikul määral ära ei hoi.
- c) **Kasutage kiilu alati, välja arvatud sisse tehtava lõike tegemisel. Pärast sisse tehtava lõike tegemist asetage kiil taas oma kohale.** Sisse tehtava lõike tegemisel jääb kiil teele ette ning võib põhjustada tagasilööki.

- d) **Selleks, et kiilu kasutamisest abi oleks, peab see saagimise pilus asetsema.** Lühikeste lõigete tegemisel kiil tagasilööke ära ei hoi.
- e) **Mitte kunagi ärge tehke tööd saega, mille kiil on paindunud.** Ka väikseim defekt võib kaitsekate sulgumist aeglustada.

#### Täiendavad ohutusjuhised

- Mitte kasutada lihvimisriba.
- Veenduge, et kiil on reguleeritud selliselt, et see ei asetseks saetera ketirattast kaugemal kui 5 mm ja ketiratas ei ulatuks kiilu alumisest serva kohalt välja enam kui 3 mm.
- Veenduge, et tolmukoguja on õigesti, vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud, paigaldatud.
- Kandke hingamiskaitsevahendit. Kandke alati kõrvakaitseid.
- Kasutada tuleks üksnes käesolevas juhendis soovitatud saeterasid.
- Asendage saeterad vastavalt käesolevas juhendis toodud kirjeldusele.
- Kui käesoleva tööriista elektriikaabel on vigastada saanud, peab selle asendama tootja või klienditeeninduse osakond või sarnast kvalifikatsiooni omav spetsialist, vältimaks ohtlikke olukordi.
- Kasutage üksnes soovitatud saeterasid, mis on kooskõlas EN 847-1-ga.
- Kasutage üksnes tootja originaal saeterasid suurusega Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Mitte kasutada saeterasid, mis ei vasta käesolevas juhendis kirjeldatud omadustele. Saeterasid ei tohi peatada, surudes masinat külje poolt.
- Veenduge, et saetera on tugevalt kinnitatud ja liigub õigesse suunda.
- Kui teete parajasti tööd, mille tegemise ajal võib tööriist sattuda kontakti varjatud elektrijuhtmete või tööriista enda kaablitega, hoidke tööriista isoleeritud käepidemetest. Vooluallikas, milles on vool sees, võib elektrifitseerida tööriista metallosad ning see võib omakorda viia elektrišokini.

⚠ **HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

## Jääkriskid

**Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasagset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel üksikuid jääkriske esineda.**

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrihüendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske on võimalik minimeerida, kui järgitakse ptk „Ohutusjuhised“ ja „Sihtotstarbekohane kasutamine“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast. See võib põhjustada töötlemisel masina võimsuse alanemist ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Palun kasutage plastmaterjali löikamisel alati klambreid: detailid, mida saagida soovitakse, tuleb alati klambrite vahele fikseerida.
- Väلتige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie järkamissaag talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, laske startklahv lahti ja tõmmake võrgupistik välja

## 6. Tehnilised andmed

Nimipinge (V/Hz)	230 - 240~ 50
Sisendvõimsus (W)	1200
Kaitseklass	II
Tühikäigupöörded $n_0$ (min <sup>-1</sup> )	5500
Saeketta mõõtmed (mm)	∅ 160 x ∅ 20 x 2.4
Hammaste arv	24 (eelmonteeritud)
Lõhestuskiilu paksus (mm)	2
Lõikesügavus 90° (mm)	55
Lõikesügavus. 45° (mm)	41
Kalle	sujuv 0 - 45°
Imuühendus (mm)	∅ (seest) 35 / ∅ (väljast) 38

Kaal (paigaldisteta) (kg)	4,9
Mõõdud P x L x K (mm)	340 x 260 x 235

Tootja jätab endale õiguse viia sisse tehnilisi muudatusi.

## Müra-/vibratsiooniinfo

### △ HOIATUS!

Ilma kuulmekaitsme või kaitseriietuseta töötamine võib põhjustada tervisekahjustusi.

- Kandke töötamisel kuulmekaitset ja küllaldast kaitseriietust.

Mõõdetud vastavalt EN 62841-2-5 ja EN 62841-1. Müra võib ületada töökohal 85 dB(A); sel juhul on kasutada jaoks nõutavad kaitsemeetmed (kandke sobivat kuulmekaitset).

Helijõu tase $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Helirõhu tase $L_{pA}$	78,5 dB(A)
Määramatus $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Ülal nimetatud väärtused on müraemissiooni väärtused ega pea seetõttu kujutama endast samaaegselt kindlaid töökohapõhiseid väärtusi. Emissiooni- ja immisioonitasemete vahel valitsevast suhtest ei saa usaldusväärselt järeldada, kas täiendavad ettevaatusmeetmed on vajalikud või mitte.

Tegurid, mis võivad mõjutada vastaval töökohal valitsevat immisioonitaset, sisaldavad tööruumi ja ümbruse spetsifikatsiooni, mõjude kestust, teisi müraallikaid vms.

Võtke usaldusväärsete töökohapõhiste väärtuste korral arvesse ka võimalikke kõrvalekaldeid siseriiklikes regulatsioonides. Kuid ülal nimetatud informatsioon võimaldab kasutajal paremini ohte ja riske hinnata.

Võnkeemissiooni väärtus ah (kolme suuna vektorsumma) ja määramatus K määratud vastavalt EN 62841-2-5 ning EN 62841-1:

### Võnkeemissiooni väärtus (3-teljeline)

Tüüpiliselt kaalutud vibratsioon  $a_n = F: 1.239 \text{ m/s}^2$ ,  
R: 1.108  $\text{m/s}^2$   
Määramatus K = 1.5  $\text{m/s}^2$

## 7. Enne käikuvõtmist

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

### △ TÄHELEPANU

**Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilgede ja väiketailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübi- ja sildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Ühendage masin ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupesasse, mis on kaitstud vähemalt 16A-ga.

### Elektriühendused

Kontrollige, et elektrisüsteem, millega masin on ühendatud, oleks maandatud vastavalt vooluvõrgu ohutus-alastele eeskirjadele ja et vooluvõrgu pistikupesa on täiuslikus seisukorras.

Elektrisüsteem peab olema varustatud magnetotermilise kaitseadaldisega selleks, et kaitsta kõiki voolujuhte lühiste ja ülekoormuste eest.

Antud seadeldise valimine peab olema vastavuses mootoriil tähistatud masina elektriliste spetsifikatsioonidega.

**JUHIS:** Sisselõikesae elektrisüsteem on varustatud alapingereleega, mis avab automaatselt lülitusahela, kui pinge langeb alla eelseadistatud miinimumpiiri, ja väldib masinafunktsioonide iseseisvat lähtestumist, kui pinge taastub normaaltasemele.

Kui masin peatub ootamatult, siis säilitage rahu. Tehke kindlaks, kas elektrisüsteemis on tekkinud pingekäestus.

## 8. Seaded

### △ HOIATUS! Elektrilöökk

Tõmmake enne kõiki töid masina kallal alati võrgupistik pistikupesast välja!

### Lõikesügavuse seadistamine (Joon. F)

Lõikesügavust on võimalik seadistada 0 kuni 55 mm. Keerake lahti lõikesügavuse reguleerimiskruvi (7) ja seadistage soovitud sügavus kasutades skaalat (2) ning keerake kruvi uuesti kinni.

Saeagregaati saab nüüd kuni seadistatud lõikesügavuseni alla vajutada.

Skaalal asuvad andmed näitavad lõikesügavust rõõpata.

### Lõikenurga seadistamine 0° kuni 45° vahemikus: (Joon. G)

Kaldnurka on võimalik seadistada 0° ja 45° vahel.

Keerake kalde reguleerimiskruvi (14) lahti mõlemal küljel.

Keerake saag soovitud lõikenurgale (eerunginurga skaala (6)).

Pingutage eerungi seadepoldid (14) mõlemal küljel kinni.

**Juhis:** Mõlemad asendid (0° ja 45°) on seadistatud tehases ja klienditeenindus saab neid üle häälestada.

### Saeketta vahetamine (Joon. A-D, H + I)

#### △ ETTEVAATUST! Kuum ja terav tööriist

Ärge kasutage nürsid ja defekteid rakendustööriistu! Kandke kaitsekindaid.

#### △ HOIATUS! Elektrilöökk

Tõmmake enne kõiki töid masina kallal alati võrgupistik pistikupesast välja!

1. Vajutage lükandpäästikut (3), asetage saeketas saekettavahetuse asendisse (lõikesügavuse reguleerimise kruvi peab olema seadistatud 25mm peale) ning pange kuuskantvõti saeketta lukustuskruvi (19) sisse.
2. Vajutage võlli lukku (18) ka keerake saeketast (15), kuni see asetub oma kohale.
3. Hoidke lukustusvõlli (18) all ning avage ketta lukustuskruvi (19) keerates vastupäeva, hoides ketast samal ajal kettavahetuse asendis.
4. Eemaldage välis-äärrik (20) ja saeketas (15)

## △ ETTEVAATUST!

Kandke kaitsekindaid.

5. Asetage peale uus saeketas ja äärik (20).
6. Keerake saeketta lukustuskrugi (19) kinni, surudes samal ajal võlli lukku.
7. Asetage ketassaag selle esialgsesse asendisse (0°).

## Lõhestuskiilu kohandamine (16) (Joon. A + K)

Kohandage saeketta ja lõhestuskiilu vaheline vahemaa peale saeketta vahetust või juhul, kui see on vajalik.

Asetage saag samasse asendisse, millises see oli saeketta vahetamise ajal.

Keerake kuuskantvõtme abil lahti reguleerimiskruvi (17) ja seadke lõhestuskiil 2-3 mm saekettast kõrgemale ning keerake kruvi kindlalt kinni.

## Imuseadise külgeühendamine

Majapidamistolmuimeja **ei sobi** imuseadiseks.

38 mm läbimõõduga imemisvoolikuga imuseadise (38 mm soovitatakse väiksema ummistumisoht tõttu) saab imuühenduse (1) külge ühendada.

## △ HOIATUS! Oht tervisele tolmu tõttu

Tolm võib olla tervistkahjustav. Ärge töötage kunagi ilma imusteemita.

Järgige siseriiklike nõudeid.

## 9. Kasutuselevõtt

### △ HOIATUS!

Kui sisselõikesaag monteeriti asjatundmatult, siis võib see põhjustada raskeid vigastusi.

- Veenduge enne sisselõikesae sisselülitamist, et saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.

Pärast sae sisselülitamist peate enne lõike läbiviimist ootama, kuni saeketas (15) on saavutanud maksimaalsed pöörded.

### Sisselõikesae sisse- ja väljalülitamine

- Kasutage sisse/välja lüliti (8) üles-alla nihutatava kettaga saepingi käivitamiseks. Mootor käivitub.
- Välja lülitamiseks vabastage sees/väljas lüliti (8).

Pärast seda, kui olete kõik siinkohal kirjutatu teostanud, saate töötlemisega alustada.

## △ ETTEVAATUST!

Hoidke oma käed alati lõiketsoonidest eemal ja ärge üritage lõikamisel mitte mingil juhul neisse ulatuda.

## Masinaga töötamine

△ **TÄHELEPANU!** Järgige töötamisel kõiki algselt esitatud ohutusjuhiseid ja järgimisi reegleid:

- Juhtige elektritööriista vastu töödetaali ainult sisselülitatud seisundis.
- Kinnitage töödetaali alati nii, et see ei saa töötlemisel liikuda.
- Lükake saagi alati ettepoole, ärge tõmmake mitte mingil tagurpidi enda poole.
- Vältige sobitatud ettenihkekiirusega lõiketerade ülekuumenemist.
- Kasutage tolmu tekitavatel töödel respiraatorit.
- Haarake saest mõlema käega kinni, seejuures asub üks käsi peakäepidemel ja teine käsi esikäepidemel.
- Juhtsiini kasutamisel tuleb see pitskruvidega kinnitada.
- Pöörake tähelepanu sellele, et elektriqaabel ei asu saagimise suunas.

## Saagimine märkekriipsu järgi

Lõikenäidik (Joon. G pos G1) näitab 0° ja 45° lõigete puhul (ilma juhtsiinita) lõike kulgu.

## Lõikude saagimine

1. Asetage masin saelaua eesmise osaga töödetaalile.
2. Lülitage masin sisse kasutades lüliti sisse/välja (8)
3. Vajutage languse vabastust (3).
4. Suruge saagi allapoole, et jõuda lõikesügavuseni
5. Liigutage saagi ühtlaselt edasi
6. Peale lõike lõpetamist lülitage masin välja ning tõstke saeketas üles.

## Väljalõigete saagimine (sisenemislõiked)

(Joon. L - O)

△ **TÄHELEPANU!** Tagasilõikude vältimiseks tuleb järgida sisenemislõigete puhul tingimata järgmisi juhiseid:

- Pange masin alati saelaua tagumise servaga vastu püsivat piirajat.
- Pange juhtsiiniga töötamisel masin vastu tagasilõigistoppi (M2 / ei sisaldu tarnekomplektis), mis kiilutakse juhtsiinil kinni.

## Menetlus

1. Asetage saag töödetaali kohale



2. Asetage servanäidik musta noolega (L1) märgitud punkti.

**Juhis:** Märgistus (L1/L2/L3) näitab maksimaalse lõikesügavuse korral ja juhtsiini kasutamisel saeketta (Ø 160 mm) eesmist ning tagumist lõikepunkti.

3. Lülitage masin sisse ja suruge saagi alla kuni seadistatud lõikesügavuseni
4. Libistage saagi edasi, kuni servanäidik (L3) jõuab märgitud punktini.
5. Peale kaldlõike lõpetamist tõstke saeketas üles ja lülitage masin välja.

### Juhtseade (joon. E + M)

Juhrtrööpad (21) võimaldavad teha puhtaid ja täpseid lõikeid ja kaitsta pindu kahjustuste eest.

**Juhis:** Kui kasutate saagimisel juhrtrööbast, on lõike sügavus 4,5 mm väiksem, kui masinal olev skaalanäit.

Ohutuse saavutamiseks võib juhrtrööpa kinnitada pitskruvide abil (M1).

Kallutuskaitse (10) hoiab ära üles-alla nihutatava sae kaldumist kaldlõigete tegemise ja seadistustöö ajal.

Pörkekaitse (M2) kindlustab ohutu juhtimise sae liikumisel töödetaali sisse.

Rööpaühenduse (22) abil saab ühendada kaks rööbast, see võimaldab teha pikki ja täpseid lõikeid.

Juhrtrööpal asuva bloki juhtimisvahemaad saab reguleerida kahe reguleerimiskruvi (9) abil.

Pakutud lisavarustusega on võimalik teostada kaldlõikeid, nurklõikeid ning teisi sobivaid töid.

Selle sae esmakordsel kasutamisel valikulisel juhrtrööpal tuleb seda seadistada nii, et liikumine küljele oleks juhrtrööpal libisemisel minimaalne, selleks otstarbeks on ettenähtud kohandatavad ekstsentrivid (9).

1. Asetage saag juhrtrööpale.
2. Keerake ekstsentrivid (9) vastupäeva kuni lõpliku kinnitumiseni.
3. Seejärel kergelt päripäeva, et anda vahemaad.
4. Skaalat paigal hoides kinnitage kohale, kruvides iga ekstsentrividu keskel asuvad pesapeakruvid alla (5mm kuuskantvõti on masinaga komplektis)
5. Vedage saagi mööda rööbast edasi-tagasi veendumaks selle sujuvas liikumises. Reguleerige vajadusel uuesti.
6. Edaspidine seadistamine on vajalik sõltuvalt sae kasutamisest

### Pinnukaitse

Juhrtrööpaga on kaasas pinnukaitse, mis tuleb paigaldada enne esimest kasutust.

1. Kinnitage rööbas pitskruvidega tüki puidujäägi külge.
2. Seadistage juhtimisvahemaa kahe reguleerimiskruvi (9) abil rööpa peal.
3. Seadke üles-alla nihutatav saag umbes 6mm lõikesügavuse peale
4. Seadke saag rööpa tagumisele otsale.
5. Lülitage masin sisse, suruge alla seadistatud sügavuseni ning kinnitage pinnukaitse kogu pikkuses ühe liigutusega ilma peatuseta.
6. Nüüd vastab pinnukaitse serv täpselt saeketta lõikeservale

### Saagimine juhrtrööpaga (joon. A, B, E, M)

1. Asetage masin juhrtrööpassse.
2. Lülitage masin sisse/sisse/välja lüliti (8) abil.
3. Vajutage languse vabastust (3).
4. Suruge saagi lõikesügavuse saavutamiseks alla poole.

**Juhis:** Esmakordsel kasutamisel saetakse läbi kummiriba võimaldades seega saekettale pinnukaitset.

5. Liigutage saagi ühtlaselt edasi.
6. Peale saagimislõike lõpetamist lülitage masin välja ja tõstke sae ketas üles.

### Sisenemislõiked juhikuga

1. Seadke saag juhrtrööpale märgitud lõikepunkti kohale
2. Kinnitage pörkekaitse või piire (tarvik ei ole komplektis) tagumise ja eesmise lõikepunktide kohale juhrtrööpal.
3. Lülitage masin sisse.
4. Vajutage saag aeglaselt seatud lõikesügavuseni alla ja liigutage seda rööpal ühtlaselt edasi kuni eesmise lõikepunktini.

### Kallutuskaitse:

Kaldlõigete tegemiseks on soovituslik paigaldada kallutuskaitse (tarvik ei ole komplektis). See hoiab ära kaldasendis oleva masina kaldumise ühele küljele.

Sellega saab ära hoida kehalisi vigastusi või kahjustusi masinale.

## Pärast saagimist

1. Lülitage esmalt sisselõikesaag ja siis imusüsteem välja. Saeketas talitleb veel pikemat aega järele.
2. Eemaldage lõikejätmed saekettalt alles siis, kui saeketas paikneb jälle puhkeasendis.
3. Lahutage sisselõikesaag vooluvõrgust, tõmmates selleks võrgupistikust pistikupesast välja.
4. Laske sisselõikesael täielikult maha jahtuda.

## Eemaldage kinnikiilunud materjal.

### ⚠ HOIATUS!

Sisselõikesaaga asjatundmatu ümberkäämise korral valitseb raskete vigastuste oht.

- Lülitage sisselõikesaag kohe välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja, kui saeketas on tööde-  
taillis kinni kiilunud või tekivad muud blokaadid.
- Kasutage kaitsekindaid, ärge haarake saekettast paljaste kätega kinni.

## 10. Transportimine

Lülitage elektritööriist enne igasugust transportimist välja ja lahutage voolutoitest.

Tõstke transportimiseks elektritööriist keskvarbadest üles.

Kaitske elektritööriista löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.

Kindlustage elektritööriist ümberkukkumise ja äralibimise vastu.

## 11. Hooldus ja puhastamine

### ⚠ HOIATUS!

Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiutõid ja parandamisi võrgupistik välja!

### Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke õhusirkulatsiooni tagamiseks jahutusõhuvavad korpuses alati vabad ja puhtad.
- Imege elektritööriistast puidukildude ja -laastude eemaldamiseks kõik avad puhtaks.
- Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.

- Õlitage tööriista eluea pikendamiseks kord kuus pöörlevaid detaile. Ärge õlitage mootorit.

### Süsiharjad

- Laske sädemete ülemäärase tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida.

⚠ **TÄHELEPANU!** Süsiharju tohib vahetada üksnes elektrispetsialist.

### ⚠ HOIATUS!

Sisselõikesaaga asjatundmatu ümberkäämise korral valitseb raskete vigastuste oht.

- Lülitage sisselõikesaag enne igasuguseid puhastus- ja hooldustõid välja ning tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Kandke sisselõikesae kallal töötamisel sobivaid kaitsekindaid.
- Sisselõikesae sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks remontida. Ärge üritage ise sisselõikesaagi remontida. Pöörduge alati kvalifitseeritud spetsialisti poole.

### ⚠ HOIATUS!

Saeketas võivad käitamisel kuumaks minna ja Te võite ennast selle vastas põletada.

Laske saekettal enne puhastamist täielikult maha jahtuda.

### Juhis!

Korpuse tunginud vesi võib lühist põhjustada, asjatundmatu puhastamine võib sisselõikesaagi kahjustada.

- Ärge peske sisselõikesaagi või pritsige seda veejoga üle.
- Ärge kastke sisselõikesaagi kunagi vette.
- Pöörake tähelepanu sellele, et korpuse ei satu vett.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, teravaid või metallist puhastusemeid nagu nuge, kõvu spaatleid jm sarnast. Need võivad pealispindu kahjustada.

1. Puhastage sisselõikesaag vahetult pärast igakordset kasutamist.
2. Hoidke kaitseeadised võimalikult tolmu- ja mustusevabad.
3. Hõõruge sisselõikesaag puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks. Kandke suruõhu kasutamisel kaitseprille.
4. Kasutage tugeva mustuse korral niisket lappi ja veidi määrdeseepi.

**Juhis:** Õige ja regulaarselt hoolitsus pole tähtis ainult turvaliseks kasutamiseks, vaid annab oma panuse ka sisselöikesae eluea pikendamisse.

### Ühenduskaabli vahetamine

Kui sisselöikesae võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

### Sisselöikesae kontrollimine

Kontrollige regulaarselt sisselöikesae seisundit. Kontrollige mh, kas:

- lülitid on kahjustamata,
- tarvik on laitmatus seisundis,
- võrguühendusjuhe ja võrgupistik on kahjustamata,
- ventilatsioonipilud on vabad ja puhtad. Kasutage puhastamiseks vaj. korral pehmet harja või pintslit.

**Kui tuvastate kahjustuse, siis peate laskma selle ohtude vältimiseks erialatöökojas kõrvaldada.**

### Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamise tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad\*: Süsiharjade, saeleht

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

## 12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis. Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

**Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.**

## 13. Elektriühendus

**Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad nendele eeskirjadele vastama.**

### Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahutamisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselöikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarset kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe võrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

### Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed

## 14. Utiliseerimine ja taaskäitus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata. Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest.

Suunake defektsed koostedetailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

### Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda.

See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

## 15. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, kaitsmed läbi põlenud	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmeid, vaj. vahetage välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta töökiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud	Laske elektrivarustusettevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra	Mähised kahjustatud, mootor defektne	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms)	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Vähendatud lõikevõimsus saagimisel	Saeketas liiga väike (liiga sageli teritatud)	Seadistage saeagregaadi lõpp-piiraja uuesti.
Saelõige on krobeline või laineline	Saeketas nūri, hambakuju ei sobi materjali paksusele	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb	Lõikesurve liiga suur või saeketas raketuse jaoks ebasobiv	Kasutage sobivat saeketast.

## Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą!</p>
	<p>Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius!</p>
	<p>II apsaugos klasė (dvigubas ekranavimas)</p>
<p><b>⚠ DĖMESIO!</b></p>	<p>Šiose vartojimo instrukcijose mes pažymėjome tas vietas, kurios liečia jus ir jūsų naudojamą prietaisą šiuo ženklu:</p>

**Turinys:**
**Puslapis:**

1.	Ižanga .....	55
2.	Įrenginio aprašymas (A - M pav.).....	55
3.	Komplektacija .....	55
4.	Naudojimas pagal paskirtį .....	55
5.	Saugos nurodymai .....	56
6.	Techniniai duomenys .....	60
7.	Prieš pradėdant eksploatuoti .....	61
8.	Nustatymas .....	61
9.	Eksploatacijos pradžia .....	62
10.	Transportavimas .....	64
11.	Techninė priežiūra ir valymas .....	64
12.	Laikymas .....	65
13.	Elektros prijungimas .....	65
14.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	66
15.	Sutrikimų šalinimas .....	67

## 1. Įžanga

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nurodymas

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Įrenginio aprašymas (A - M pav.)

1. Išsiurbimo jungtis
2. Pjūvio gylio skalė
3. Giliojo pjovimo įjungimo mechanizmas
4. Rankena
5. Priekinė rankena
6. Skersinio pjaustymo kampo skalė
7. Pjūvio gylio reguliavimo varžtas
8. Įjungimo / išjungimo mygtukas
9. Kreipiamojo bėgio reguliavimo varžtas
10. Apvartimo saugiklis
11. Variklis
12. Kreipimo plokštė
13. 90° kampo reguliavimo varžtas
14. Įstrižojo pjovimo reguliavimo varžtas
15. Pjūklo ašmenys
16. Platinamasis prapjovos pleištis
17. Platinamasis prapjovos pleištis reguliavimo varžtas
18. Veleno užraktas
19. Pjūklo geležtę laikantis varžtas
20. Išorinė jungė
21. Kreipiamieji bėgeliai po 700 mm (2 vnt.)
22. Bėgelių jungtuvas

## 3. Komplektacija

- 1 vnt. Diskinis pjūklas
- 2 vnt. Kreipiamieji bėgeliai po 700 mm
- 1 vnt. Bėgelių jungtuvas
- 1 vnt. Apvartimo saugiklis
- 1 vnt. raktas su vidiniu šešiabriauniu, 5 mm
- Naudojimo instrukcija

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Panardinamieji pjūkilai skirti medienai, į medieną panašioms medžiagoms ir plastikams pjauti.

Šį elektrinį įrankį galima naudoti tik instruktuotiems asmenims arba specialistams.

Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes (HM arba CV pjūklo geležtes). HSS pjūklo geležtes (iš legiruotojo greitapjovio plieno) ir visų rūšių pjovimo diskus naudoti draudžiama.

Bet koks kitoks naudojimas yra aiškiai draudžiamas ir laikomas ne pagal paskirtį.

Gamintojas arba pardavėjas neatsako už sužalojimus, nuostolius arba žalą, patirtus naudojant ne pagal paskirtį arba klaidingai.

Galimi naudojimo ne pagal paskirtį arba klaidingo naudojimo pavyzdžiai:

- panardinamojo pjūklo naudojimas kitiems, o ne numatytiesiems tikslams;
- saugos nuorodų nesilaikymas, techninės priežiūros darbų bei šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų montavimo, eksploataavimo, techninės priežiūros ir valymo nurodymų nesilaikymas;
- panardinamojo pjūklo naudojimui galiojančių ir (arba) bendrai galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos, darbo medicinos arba su saugumo technika susijusių taisyklių nesilaikymas;
- priedų ir atsarginių dalių, kurie nėra skirti panardinamajam pjūklui, naudojimas;
- panardinamojo pjūklo modifikacijos;
- panardinamojo pjūklo remontas, kurį atlieka ne gamintojas arba ne specialistas;
- panardinamojo pjūklo naudojimas komerciniams, amatų arba pramoniniams tikslams;
- panardinamojo pjūklo valdymas ir techninė priežiūra, kuriuos atlieka asmenys, kurie nėra susipažinę su panardinamojo pjūklo naudojimu ir (arba) su tuo susijusiais pavojais;

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjūklo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsijovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalo dalių išsvėdimas;

- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- akių pažeidimai nenaudojant reikalingų apsauginių akinių;
- sveikatos sutrikdymas nenaudojant reikalingo respiratoriaus.
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 5. Saugos nurodymai

**Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių**  
**⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.** Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

### 1. Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2. Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.



- b) Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
  - c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
  - d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
  - e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
  - f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.
- 3. Asmenų sauga**
- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
  - b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
  - c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
  - d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
  - e) Venkite nestandartinės kūno padėties. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
  - f) Viškėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plaučių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
  - g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
  - h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.
- 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**
- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
  - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
  - c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
  - d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
  - e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kietais, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

## 5. Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

### Visiems pjūklams taikomos darbo saugos taisyklės

- a) **⚠ PAVOJINGA! Nedėkite rankų ant pjaunamos vietos arba pjūklo ašmenų.** Antrąją ranką laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą. Jei abiem rankomis laikysite pjūklą, jų negalėsite susižeisti pjūklo ašmenimis.
- b) **Nekiškite rankų po apdorojamu ruošiniu.** Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų rankų nuo ašmenų, jei jos yra po apdorojamu ruošiniu.
- c) **Pjovimo gylį nustatykite pagal ruošinio storį.** Po apdorojamu ruošiniu turi matytis ne visas dantų aukštis.
- d) **Pjaunamo ruošinio niekada nelaikykite ant rankos arba kojos. Pritvirtinkite apdorojamą ruošinį, kad būtų stabilus.** Svarbu apdorojamą ruošinį gerai pritvirtinti, kad sumažėtų fizinio sąlyčio pavojus, neužstrigtų pjūklo ašmenys arba nebūtų prarasta kontrolė.
- e) **Dirbdami, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, jei juo pažeistumėte paslėptus maitinimo laidus arba paties įrankio kabelį.** Prisieltus prie maitinimo šaltinio, metalinėmis įrankio detalėmis gali imti tekėti srovė, todėl galite patirti elektros smūgį.
- f) **Darydami ilgą pjūvį, visada naudokite stabdiklį arba tiesiog kraštų kreipiklį.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir mažiau strigs pjūklo ašmenys.

- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio ašmenis ir užtikrinkite, kad jų fiksavimo skylė būtų tinkama (pvz.: žvaigždės arba apvalios formos).** Ašmenys, neatitinkantys pjūklo dalių, tinkamai nepjauna ir dėl to galima prarasti pjūklo valdymą.
- h) **Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų pjūklo ašmenų poveržlių ar varžtų.** Pjūklo ašmenų poveržlės ir varžtai sukonstruoti specialiai jūsų pjūklui ir, kad būtų užtikrintas optimalus darbas ir sauga.
- i) **Naudokite tik tinkamas asmenines apsaugines priemones:** klausos apsaugą, apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių, kai atliekate dulkes sukeliančius darbus, ir apsaugines pirštines, kai keičiate įrankius.

### Visiems pjūklams taikomos papildomos darbo saugos taisyklės

Atatranks priežastys ir prevencija

- Atatranka – tai staigi reakcija užsikirtus, užstrigus pjūklo ašmenims arba netinkamai juos suregulavus, todėl nekontroliuojamas pjūklas iššoka iš apdorojamo ruošinio ir ima judėti link dirbančio asmens.
  - Kai pjūklo ašmenys užsikerta arba užstringa siaurėjančiame pjūvio plyšyje, jie sustoja. Variklio jėga išmuša pjūklą link dirbančio asmens.
  - Jei pjūklo ašmenys pasukami pjūvyje arba netinkamai pakreipiami, pjūklo ašmenų užpakalinės dalies dantys įstringa apdorojamo ruošinio paviršiuje. Pjūklas tada iššoka iš pjūvio plyšio ir ima judėti link dirbančio asmens.
  - Atatranka atsiranda netinkamai naudojant pjūklą. Apsisaugoti nuo jos galima atitinkamomis atsargumo priemonėmis, aprašytais toliau.
- a) **Pjūklą visada laikykite abiem rankomis. Rankas laikykite taip, kad pjūklas galėtų įveikti susidariusią atatranks jėgą. Pjūklo ašmenis visada laikykite šonu ir niekada vienoje linijoje su kūnu.** Dėl atatranks diskinis pjūklas gali atšokti, tačiau dirbantis asmuo atitinkamomis priemonėmis gali suvaldyti atatranks jėgą.
  - b) **Jei pjūklo ašmenys užstringa arba jūs norite nutraukti darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai laikykite jį apdorojamame ruošinyje, kol ašmenys sustos.** Nebandykite pjūklo ištraukti iš apdorojamo ruošinio arba pakelti jį, kol ašmenys sukasi, nes gali susidaryti atatranka. Nustatykite ir pašalinkite pjūklo ašmenų užstrigimo priežastį.

- c) Jei vėl norite paleisti apdorojamame ruošinyje esantį pjūklą, sulygiuokite ašmenis su pjūvio plyšiu ir patikrinkite, ar ašmenų dantys nėra įstrigę ruošinyje. Jei pjūklo ašmenys yra užstringę, jie gali iššokti iš apdorojamo ruošinio arba sukelti atatranką vėl įjungus įrankį.
- d) Didelius ruošinius paremkite, kad užstringus pjūklo ašmenims sumažėtų atatrankos rizika. Dėl savo svorio didelės plokštės gali išlinkti. Plokštės turi būti paremtos iš abiejų pusių, t. y. šalia pjovimo linijos ir plokštės krašto.
- e) Nenaudokite atšipusių arba pažeistų pjūklo ašmenų. Dėl atšipusių ašmenų arba netinkamai sulygiuotų dantų padidėja trintis, nes per siauras pjūvio plyšys, užstringa pjūklo ašmenys ir susidaro atatranka.
- f) Prieš pradėdami pjauti, užveržkite pjūvio gylio ir kampo nuostatų įtaisus. Jei nuostatas keisite įjaudami, pjūklo ašmenys gali užstringti ir susidaryti atatranka.
- g) Ypač būkite atsargūs, darydami „paslėptuosius pjūvius“ esamose sienose arba kitose nematomose vietose. Darant įpjovas sienoje, pjūklo ašmenis gali prispausti nematomi objektai ir susidaryti atatranka.

#### Paslėptųjų pjūvių diskinio pjūklo darbo saugos taisyklės

- a) Prieš kiekvieną pjūklo naudojimą patikrinkite, ar užsidaro apsauginis gaubtas. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginis gaubtas laisvai nejudą ir iškart neužsidaro. Niekada netvirtinkite ir nefiksuokite apsauginio gaubto atvertoje padėtyje. Jei pjūklas netyčia nukris ant žemės, apsauginis gaubtas gali deformuotis. Patikrinkite, ar apsauginis gaubtas visose pjovimo padėtyse laisvai juda ir nesiliečia su pjūklo ašmenimis arba kitomis jo dalimis.
- b) Patikrinkite apsauginio gaubto spyruoklės būklę ir funkciją. Jei apsauginis gaubtas ir spyruoklė tinkamai neveikia, prieš naudodami pjūklą, sutaisykite. Dėl pažeistų dalių, lipnių sąnašų arba susikaupusių skiedrų apatinis apsauginis gaubtas gali netinkamai veikti.
- c) Darydami „paslėptąjį pjūvį“, kuris nesudaro stačiakampio, užtikrinkite, kad kreipiamoji pjūklo plokštė nekryptų į šoną. Pakrypę į šoną ašmenys užstringa, todėl susidarys atatranka.

- d) Prieš dėdami pjūklą ant darbatalio arba žemės, patikrinkite, ar apsauginis gaubtas yra uždėtas ant pjūklo ašmenų. Dėl neapsaugotų judančių ašmenų pjūklas gali pradėti judėti priešinga kryptimi, įjaudamas viską, kas pasitaikys pakeliui. Atsižvelkite į pjūklo veikimo iš inercijos laiką.

#### Papildomos pjovimo su pleištu saugos taisyklės

- a) Naudokite pleištą, tinkantį naudojamiems pjūklo ašmenims. Pleištas turi būti storesnis už pjūklo ašmenų storį, tačiau plonesnis už jų dantų plotį.
- b) Nustatykite pleištą, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. Dėl netinkamo storio, padėties ir lygiuotės pleištas negalės veiksmingai apsaugoti nuo atatrankos.
- c) Pleištą naudokite visada, išskyrus darydami paslėptąjį pjūvį. Po paslėptojo pjūvio vėl įdėkite pleištą. Darant paslėptąjį pjūvį pleištas trukdo, todėl gali susidaryti atatranka.
- d) Kad pleištas būtų veiksmingas, jis turi būti įkištas į pjūvio plyšį. Darant trumpus pjūvius, pleištas neapsaugo nuo atatrankos.
- e) Niekada nenaudokite pjūklo su sulankstytu pleištu. Net ir dėl mažo defekto apsauginis gaubtas gali užsidaryti lėčiau.

#### Papildomos saugos taisyklės

- Nenaudokite suslėgtojo šlifavimo diskų.
- Užtikrinkite, kad atstumas nuo pleišto iki pjūklo ašmenų dantračio būtų ne didesnis kaip 5 mm, o pats dantratis nebūtų išsikišęs daugiau kaip 3 mm už apatinio pleišto krašto.
- Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas dulkių ištraukimo prietaisas, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones. Visada naudokite ausų apsaugos priemones.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje rekomenduojamus pjūklų ašmenis.
- Pjūklo ašmenis keiskite, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Jei šio įrankio maitinimo kabelis yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyrius arba kvalifikuotas specialistas, kad nekiltų pavojus.
- Naudokite tik tuos pjūklų ašmenis, kurie atitinka EN 847-1.
- Naudokite tik originalius gamintojo pjūklų ašmenis, paženklintus Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.

- Nenaudokite pjūklų ašmenų, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų techninių duomenų. Pjūklo ašmenų negalima stabdyti spaudžiant įrankio korpuso šoną.
- Patikrinkite, ar pjūklo ašmenys gerai pritvirtinti ir ar sukasi teisinga kryptimi.
- Dirbdami, prietaisą laikykite už izoliuotų rankenų, jei netyčia juo pažeistumėte paslėptus maitinimo laidus arba paties įrankio kabelį. Prisilietus prie maitinimo šaltinio, metalinėmis įrankio detalėmis gali imti tekėti srovė, todėl galima patirti elektros smūgi.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

#### Kiti pavojai

**Įrenginys buvo pagamintas naudojant modernias technologijas bei laikantis visuotinai pripažintų saugumo reikalavimų. Deja, kai kurie pavojai vis tiek gali išlikti.**

- Neteisingų arba pažeistų maitinimo kabelių naudojimas gali sukelti elektros iššauktas traumas.
- Net ir laikantis visų atsargumo priemonių, kai kurie akivaizdžiai dar nematomi pavojai vis tiek išlieka.
- Sumažinkite pavojų dydį laikydamiesi „Saugumo reikalavimai“, „Tinkamas naudojimas“ ir viso vartotojo vadovo instrukcijų.
- Nespauskite mašinos per daug - pernelyg didelis pjovimo slėgis gali lemti labai staigų ašmenų nusidėvėjimą ir sumažėjusią darbo kokybę laiko bei pjūvių tikslumo atžvilgiu.
- Atliekant aliumininių ir plastikinių detalių pjovimus, visada naudokite atitinkamus veržtuvus – visos darbinės detalės turi būti tvirtai suveržtos.
- Stenkitės išvengti netyčinio mašinos paleidimo – nespauskite paleidimo mygtuko jungiant kištuką į lizdą.
- Visada naudokite įrankius, rekomenduojamus šio vartotojo vadovo, kad pasiekti optimalius rezultatus su jūsų pjovimo mašina.
- Visada laikykite rankas atokiau nuo darbinės aplinkos kai mašina veikia.
- Prieš atliekant bet kokius darbus, atleiskite pagrindinį jungiklio mygtuką, esantį rankenoje, tokiu būdu išjungdami mašiną.

## 6. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa (V/HZ)	230 - 240~ 50
Tiekiamą galią (W)	1200
Apsaugos klasė	II
Tuščiosios eigos sūkių skaičius $n_0$ (min <sup>-1</sup> )	5500
Pjūklo geležtės matmenys (mm)	∅ 160 x ∅ 20 x 2.4
dantų skaičius	24 (iš anksto sumontuota)
Storas platinamasis prapjovos pleištas (mm)	2
Pjovimo 90° kampu gylis (mm)	55
Pjovimo 45° kampu gylis 45° (mm)	41
Posvyris	be pakopų 0 - 45°
Įsiurbimo jungtis (mm)	∅ (vidinis) 35 / ∅ (išorinis) 38
Svoris (be primontuojamų dalių) (kg)	4,9
Matmenys L x P x A (mm)	340 x 260 x 235

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus!

#### Informacija apie triukšmą / vibraciją

##### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Dirbant be klausos apsaugos ir apsauginių drabužių, gali būti sutrikdyta sveikata.

- Dirbdami naudokite klausos apsaugą ir vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius.

Išmatuota pagal EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Triukšmas darbo vietoje gali viršyti 85 dB(A). Tokiu atveju naudotojui reikalingos apsaugos priemonės (naudokite klausos apsaugą).

Garso galia $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Garso slėgis $L_{pA}$	78,5 dB(A)
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Pirmiau nurodytos vertės yra triukšmo emisijos vertės, todėl tu tu pačiu nėra saugios vertės darbo vietoje. Emisijos ir imisijos lygių tarpusavio ryšys neleidžia patikimai daryti išvados, ar atsargumo priemonių reikia, ar ne.

Veiksniai, kurie gali veikti atitinkamą darbo vietoje esantį imisijos lygį, apima darbo patalpos ir aplinkos specifikaciją, poveikio trukmę, kitus triukšmo šaltinius ir pan.

Esant patikimoms vertėms darbo vietoje, taip pat atsižvelkite į galimus nuokrypius nacionalinėse taisyklėse. Tačiau pirmiau nurodyta informacija leidžia naudotojui geriau įvertinti pavojus ir riziką.

Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertė  $a_h$  (trijų krypčių vektorių suma) ir neapibrėžtis  $K$  nustatytos pagal EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

### Vibracijų spinduliuotės emisijos vertė (3 ašiu)

Tipinė svartinė vibracija  $a$  = F: 1.239 m/s<sup>2</sup>,  
 R: 1.108 m/s<sup>2</sup>  
 Neapibrėžtis  $K$  = 1.5 m/s<sup>2</sup>

## 7. Prieš pradėdami eksploatuoti

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

### ⚠ DĖMESIO

**Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!**

- Pjūklo geležtė turi laisvai sukstis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirboje medienoje nebūtų svetimų kūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami įrenginį įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 16 A.

## Elektrinės jungtys

Užtikrinkite, kad elektrinė sistema, į kurią yra jungiama jūsų mašina, yra įžeminta pagal visus šiuolaikinius saugumo reikalavimus ir kad elektros srovės lizdas yra puikios būsenos.

Elektrinė sistema turi būti aprūpinta magnetoterminiu apsauginiu prietaisu apsaugoti visus konduktorius nuo trumpų jungimų ir perkrovų.

Šio prietaiso pasirinkimas turi atitikti mašinos elektrinės specifikacijas, nurodytas ant variklio.

**NUORODA:** Panardinamojo pjūklo elektros sistema yra su pažemintosios įtampos rele, kuri automatiškai atjungia grandinę, kai įtampa nukrenta žemiau iš anksto nustatytos mažiausiosios ribos, ir neleidžia automatiškai atsistatyti įrenginio funkcijoms, kai įtampa grįžta atgal į normalų lygį.

Kai įrenginys staiga sustoja, išlikite ramūs. Įsitikinkite, kad elektros sistemoje nenutrūko įtampos tiekimas.

## 8. Nustatymas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, visada ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo!

### Pjūvio gylio reguliavimas (F pav.)

Galima nustatyti 0–55 mm pjūvio gylį.

Atlaisvinkite pjūvio gylio reguliavimo varžą (7), norimą gylį nustatykite naudodami skalę (2) ir vėl užveržkite varžtą.

Skalės duomenys nurodo pjūvio gylį be bėgio.

Dabar pjovimo agregatą galima paspausti žemyn iki nustatyto pjovimo gylio.

### Pjovimo kampo nustatymas nuo 0° iki 45°: (G pav)

Galima nustatyti 0° arba 45° nuožambio kampą.

Abiejose pusėse atlaisvinkite nuožambio reguliavimo varžus (14).

Pasukite pjūklą norimu pjovimo kampu (skersinio pjaustymo kampo skalė (6)).

Vėl priveržkite skersinio pjaustymo nustatymo varžtus (14) abiejose pusėse.

**Nuoroda:** Abi padėty (0° ir 45°) nustatytos gamykloje ir jas gali sureguliuoti klientų aptarnavimo tarnyba.

## Pjūklo ašmenų keitimas (A-D, H + I pav.)

### ⚠ **ATSARGIAI!** Karštas ir aštrus įrankis

Nenaudokite atšipusių ir sugedusių įstatomų įrankių! Mūvėkite apsaugines pirštines.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, visada ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo!

1. Nuspauskite paleidimo spragtuką (3), nustatykite pjūklo geležtę į jos keitimo padėtį (Pjovimo gylio reguliavimo varžtas turi būti nustatytas 25mm) ir įstatykite šešiakampį veržliaraktį į geležtės fiksavimo varžtą (19).
2. Nuspauskite veleno užraktą (18) ir sukite pjūklo ašmenis (105), kol užsifiksuos.
3. Palaikykite nuspaudę fiksavimo veleną (18) ir atsukite geležtės fiksavimo varžtą (19) prieš laikrodžio rodyklę, tuo pačiu išlaikydami geležtę jos keitimo padėtyje.
4. Nuimkite išorinę jungę (20) ir pjūklo ašmenis (15).

### ⚠ **ATSARGIAI!**

Mūvėkite apsaugines pirštines.

5. Įdėkite naujus pjūklo ašmenis ir jungę.
6. Laikydami nuspaudę veleno užraktą, užsukite ir užveržkite pjūklo ašmenis fiksuojantį varžtą.
7. Nustatykite slankiojantį pjūklą į jo pradinę padėtį (0°).

### **Skėlimo pleišto reguliavimas (16) (A + K pav.)**

Pakeitę pjūklo ašmenis arba, kai to reikia, nustatykite atstumą tarp ašmenų ir skėlimo pleišto.

Nustatykite tokią pačią pjūklo padėtį, kaip ir keisdami jo ašmenis.

Atsukite reguliavimo varžtą (17) šešiakampių galiniu veržliaraktiu, nustatykite skėlimo pleišta 2–3 mm aukščiau negu pjūklo ašmenys ir tvirtai užveržkite varžtą.

### **Išsiurbimo įtaiso prijungimas**

Buitinis siurblys kaip išsiurbimo įtaisas **naudoti netinkamas**.

Išsiurbimo įtaisą su 38 mm skersmens išsiurbimo žarna (38 mm rekomenduojami dėl mažesnio užsikisimo pavojaus) galima sujungti su išsiurbimo jungtimi (1).

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus sveikatai dėl dulkių

Dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Niekada nedirbkite be išsiurbimo įtaiso.

Laikykites nacionalinių nuostatų.

## 9. Eksploatacijos pradžia

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!**

Jei panardinamas pjūklas buvo netinkamai sumontuotas, galima sunkiai susižaloti.

- Prieš įjungdami panardinamą pjūklą, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.

Įjungę pjūklą, prieš pjaudami turite palaukti, kol pjūklo geležtė (15) pasieks savo maksimalų sukčių skaičių.

### **Panardinamo pjūklo įjungimas ir išjungimas**

- Diskiniam pjūklui įjungti naudokite įjungimo / išjungimo mygtuką (8). Variklis pasileidžia.
- Norėdami išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (8).

Kai atliksite viską, kas buvo aprašyta, galėsite pradėti apdirbti.

### ⚠ **ATSARGIAI!**

Visada laikykite rankas toliau nuo pjovimo zonų ir jokiū būdu nemėginkite jų pasiekti pjaudami.

### **Darbas su mašina**

⚠ **DĖMESIO!** Dirbdami laikykites visų saugos nuorodų ir šių taisyklių:

- Prie ruošinio kreipkite tik įjungtą elektrinį įrankį.
- Pritvirtinkite ruošinį taip, kad pjaunant jis negalėtų judėti.
- Visada stumkite pjūklą į priekį, jokiū būdu netraukite atgal į save.
- Dėl pritaikyto pastūmos greičio venkite ašmenų perkaitimo.
- Dirbdami dulkėse, užsidėkite kvėpavimo kaukę.
- Tvirtai suimkite pjūklą abiem rankomis. Tuo metu viena ranka padėta ant pagrindinės rankenos, kita – ant priekinės rankenos.
- Naudojant kreipiamąjį bėgelį, jį reikia pritvirtinti veržtuvu.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad srovės kabelis nebūtų nukreiptas pjovimo kryptimi.

## Pjovimas pagal žymas

Pjūvio indikatorius (G pav., G1 poz.), esant 0° ir 45° pjūviam (be kreipiamojo bėgelio) žymi pjovimo eigą.

## Nupjovimas

1. Įrenginį priekine pjūklo stalo dalimi uždėkite ant ruošinio.
2. Įjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo mygtuku (8).
3. Nuspauskite giliojo pjovimo paleidimo mechanizmą (3).
4. Spauskite pjūklą žemyn, kol pasieksite pjovimo gyliį.
5. Pjūklą tolygiai stumkite pirmyn.
6. Baigę pjauti, išjunkite įrenginį ir pakelkite pjūklo ašmenis.

## Išpjovimas (panardinamieji pjūviai) (L–O pav.)

⚠ **DĖMESIO!** Norėdami išvengti atatrankų, atlikdami panardinamuosius pjūvius, būtinai atkreipkite dėmesį į tokius dalykus:

- Visada priglaskite įrenginį galine pjūklo stalo briau-na prie fiksuotos atramos.
- Dirbdami su kreipiamuoju bėgeliu, priglaskite įrenginį prie atatrankos stabdiklio (M2 / neįeina į kompleksaciją), kuris pritvirtinamas prie kreipiamojo bėgelio.

## Procedūra

1. Padėkite pjūklą ant ruošinio.
2. Uždėkite krašto indikatorių su atbuline rodykle (L1) ant pažymėtosios vietos.  
**Nuoroda:** Esant maksimaliam pjovimo gyliui ir naudojant kreipiamąjį bėgelį, žymos (L1/L2/L3) rodo priekinį ir galinį pjūklo geležtės pjovimo tašką (Ø 160 mm).
3. Įjunkite įrenginį ir nuspauskite pjūklą iki nustatytojo pjūvio gylio.
4. Stumkite pjūklą pirmyn, kol krašto indikatorius (L3) pasieks pažymėtąją vietą.
5. Baigę pjauti, pakelkite pjūklo ašmenis ir išjunkite įrenginį.

## Kreipiamasis įtaisas (E, M pav.)

Kreipiamieji bėgiai (21) užtikrina lygius, tikslus pjūvius ir saugo, kad nebūtų pažeisti paviršiai.

**Nuoroda:** Pjaunant su kreipiamuoju bėgiu, pjūvio gylis yra 4,5 mm mažesnis negu ant mechanizmo esančios skalės vertė.

Saugumui užtikrinti kreipiamąjį bėgį galima pritvirtinti sraigtiniais veržikliais (M1).

Apsaugos nuo posvyrio mechanizmas (10) saugo, kad pjaunant įstrižai arba reguliuojant diskinius pjūklas nepakryptų.

Apsaugos nuo atšokimo mechanizmas (M2) užtikrina, kad būtų saugiai kreipiamas įrenginys pjaunant ruošinį. Naudojant bėgių jungtį (22), galima sujungti 2 kreipiamuosius bėgius, kai pjaunami ilgi ir tikslūs pjūviai.

Įrenginio sąrankos kreipimo tarpą ant kreipiamojo bėgio galima reguliuoti dviem reguliavimo varžtais (9). Naudojant siūlomus priedus, galima pjauti įstrižuosius, kampinius pjūvius ir atlikti kitas mechaninio apdoravimo užduotis.

Pirmą kartą naudojant šį pjūklą ant papildomai pasirenkamo kreipiamojo bėgio, jį reikės sureguliuoti taip, kad ant bėgio slystų mažiausiu šoniniu judesiu. Tam yra sumontuoti reguliuojamieji kumšteliai (9).

1. Padėkite pjūklą ant kreipiamojo bėgio.
2. Sukite kumštelius (9) prieš laikrodžio rodyklę, kol priveržite juos.
3. Paskui šiek tiek pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad susidarytų tarpelis.
4. Prilaikydami diskus, kad nejudėtų, užfiksuokite įsukdami kiekvieno kumštelio viduryje esančius varžtus, kurių galvutėse yra įranta (5mm šešiakampis raktas tiekiamas kartu su mechanizmu).
5. Patikrinkite, ar pjūklas gerai juda bėgiu patraukdami jį atgal ir pastumdami į priekį.
6. Atsižvelgiant į pjūklą, gali prireikti jį suderinti vėl.

## Apsauga nuo nuolaužų

Kreipiamasis bėgis tiekiamas su apsaugos nuo nuolaužų įtaisu, kurį reikia pritvirtinti prieš pradėdant eksploatuoti įrenginį.

1. Pritvirtinkite bėgį sraigtiniais veržikliais prie nebe-naudojamo medžio gabalo.
2. Kreipimo tarpą ant bėgio nustatykite dviem reguliavimo varžtais (9).
3. Nustatykite maždaug 6 mm pjūklo pjūvio gylį.
4. Pjūklą įtaisykite užpakalinės bėgio dalies gale.
5. Įjunkite mechanizmą, lėtai nuspauskite jį iki nustatytojo pjūvio gylio ir naudodami apsaugą nuo nuolaužų nesustodami pjaukite per visą pjūvio ilgį.
6. Apsaugos nuo nuolaužų kraštas turi tiksliai atitikti pjūklo ašmenų pjovimo kraštą.

## Pjovimas su kreipiamuoju bėgiu (A, B, E, M pav.)

1. Įdėkite įrenginį į bėgių kreipiklį.
2. Įjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo mygtuku (8).
3. Nuspauskite giliojo pjovimo paleidimo mechanizmą (3).

4. Spauskite pjūklą žemyn, kol pasieksite pjovimo gyli.

**Nuoroda!** Prieš pradėdant naudoti pirmą kartą, reikia nupjauti guminį kraštelį, kad ant pjūklo ašmenų galima būtų uždėti apsaugą nuo nuolaužų.

5. Pjūklą tolygiai stumkite pirmyn.
6. Baigę pjauti, išjunkite įrenginį ir pakelkite pjūklo ašmenis.

#### **Panardinamieji pjūviai su kreipiamąja**

1. Padėkite pjūklą ant kreipiamojo bėgio pažymėtoje pjovimo vietoje.
2. Pritvirtinkite apsaugos nuo atšokimo mechanizmą arba užtvarką (priedo komplekte nėra) užpakaliname ir priekiniame pjūvio taške ant kreipiamojo bėgio.
3. Įjunkite įrenginį.
4. Lėtai spauskite iki nustatytojo pjūvio gylio ir tolygiai stumkite jį pirmyn bėgiu iki priekinio pjovimo taško.

#### **Apsauga nuo pokrypio**

Įstriziniams pjūviams patariama sumontuoti apsaugos nuo pokrypio mechanizmą (priedo komplekte nėra). Taip įrenginys, būdamas nuožulnioje padėtyje, nekryps į vieną pusę. Taip nesusižalosite ir nesugadinsite įrenginio.

#### **Baigus pjauti**

1. Iš pradžių išjunkite panardinamąjį pjūklą, tada – išsiurbimo sistemą. Pjūklo geležtė dar ilgesnį laiką veikia iš inercijos.
2. Pašalinkite nuo pjūklo geležtės pjovimo atliekas tik tada, kai pjūklo geležtė vėl bus rimties padėtyje.
3. Atskirkite panardinamąjį pjūklą nuo elektros srovės tinklo, iš kištukinio lizdo ištraukdami tinklo kištuką.
4. Palaukite, kol panardinamasis pjūklas atvės.

#### **Įstrigusios medžiagos pašalinimas!**

##### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

Netinkamai naudojant panardinamąjį pjūklą, kyla sunkių sužalojimų pavojus.

- Jei pjūklo geležtė įstrigo ruošinyje arba kitaip užsiblokavo, nedelsdami išjunkite panardinamąjį pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Naudokite apsaugines pirštines, nelieskite pjūklo geležtės plikomis rankomis.

## **10. Transportavimas**

Prieš transportuodami išjunkite elektrinį įrankį ir atjunkite jį nuo elektros srovės tiekimo.

Transportavimui pakelkite elektrinį įrankį už vidurinių spyrių.

Apsaugokite elektrinį įrankį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.

Apsaugokite elektrinį įrankį, kad neapvirstų ir nenuslystų.

## **11. Techninė priežiūra ir valymas**

### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

#### **Bendrieji techninės priežiūros darbai**

- Oro cirkuliacijai užtikrinti aušinimo oro angos korpusė visada turi būti laisvos ir švarios.
- Norėdami pašalinti iš elektrinio įrankio drožles ir pjūvenas, išsiurbkite angas.
- Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Kad prailgintumėte įrenginio eksploataavimo trukmę, vieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.

#### **Angliniai šepetėliai**

- Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui.

**⚠ DĖMESIO!** Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

Netinkamai naudojant panardinamąjį pjūklą, kyla sunkių sužalojimų pavojus.

- Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite panardinamąjį pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Dirbdami prie panardinamojo pjūklo, mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.



- Šio panardinamojo pjūklo viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti naudotojas. Niekada nemėginkite panardinamojo pjūklo remontuoti patys. Visada kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pjūklo geležtė naudojant gali įkaisti. Prisilietę prie jos, galite nudegti.

Prieš valydami, kaskart leiskite pjūklo geležtei visiškai atvėsti.

### Nuoroda!

Į korpusą patekęs vanduo gali sukelti trumpąjį jungimą, o netinkamai valant, gali būti pažeistas panardinamojo pjūklas.

- Neplaukite panardinamojo pjūklo ir nepurškite jo vandens srove.
- Niekada nemerkite panardinamojo pjūklo į vandenį.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad į korpusą nepatektų vandens.
- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių, aštrių arba metalinių daiktų, pvz., peilių, kietų mentelių ir pan. Jie gali pažeisti paviršius.

1. Išvalykite panardinamąjį pjūklą iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai būtų kuo švaresni ir nedulkėti.
3. Esant mažam slėgiui, nuvalykite panardinamąjį pjūklą švaria šluoste arba išpūskite suslėgtu juo oru. Naudodami suslėgtąjį orą, užsidėkite apsauginius akinius.
4. Esant stipriam užterštumui, naudokite drėgna šluostę su šiek tiek skystojo muilo.

**Nuoroda:** Tinkama ir reguliari priežiūra svarbi net tik saugiam naudojimui. Ji taip pat prailgina panardinamojo pjūklo eksploataavimo trukmę.

### Prijungimo kabelio keitimas

Jei šio panardinamojo pjūklo prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

### Panardinamojo pjūklo tikrinimas

Reguliariai tikrinkite panardinamojo pjūklo būklę. Patikrinkite, ar:

- nepažeisti jungikliai,
- priedai yra nepriekaištingos būklės,

- nepažeisti prijungimo prie tinklo laidas ir tinklo kištukas,
- laisvos ir švarios vėdinimo angos. Norėdami išvalyti, prireikus naudokite minkštą šepetį arba teptuką.

**Jei nustatysite pažeidimą, jį privalote pavesti pašalinti specializuotoms dirbtuvėms, kad išvengtumėte pavojų.**

### Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Besidėvinčios detalės\*: Anglies šepetys, pjūklo

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lapo esantį QR kodą.

## 12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždėkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

**Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.**

## 13. Elektros prijungimas

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras DE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

### Svarbūs nurodymai

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

### Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtintus arba nutiesus prijungimo laidą;

- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

#### **Kintamosios srovės variklis**

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;

## **14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas**



Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žalia, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba gražinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

#### **Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!**







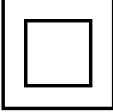
Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

## 15. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę saugikliai	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pasileidžia ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.)	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Sumažėjusi pjovimo galia pjaunant.	Per maža pjūklo geležtė (per dažnai galąsta).	Iš naujo nustatykite pjovimo agregato galinę atramą.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinyje pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

## Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus!</p>
	<p>Rodoties putekļiem, lietojiet elpošanas masku!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles!</p>
	<p>II drošības klase (dubultā ekranēšana)</p>
<p><b>⚠ BRĪDINĀJUMS!</b></p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā nodaļas, kurās ir informācija par drošību, ir apzīmētas ar simbolu</p>

**Satura rādītājs:**
**Lappuse:**

1.	levads.....	70
2.	Ierīces apraksts (A - M att.) .....	70
3.	Piegādes komplekts .....	70
4.	Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana .....	70
5.	Drošības norādījumi .....	71
6.	Tehniskie dati .....	75
7.	Darbības pirms lietošanas sākšanas .....	76
8.	Uzstādījumi .....	76
9.	Ekspluatācijas uzsākšana .....	77
10.	Transportēšana.....	79
11.	Apkope un tīrīšana.....	79
12.	Glabāšana .....	81
13.	Pieslēgšana elektroīklam .....	81
14.	Likvidācija un atkārtota izmantošana .....	81
15.	Traucējumu novēršana .....	82

## 1. Ievads

### Ražotājs:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

### Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- paredzētajam mērķim neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus, kas paredzēti VDE noteikumos 0100, DIN 57113/ VDE0113.

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz Jums iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī piemērojamie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par ar to saistītajiem riskiem. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Līdztekus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 2. Ierīces apraksts (A - M att.)

1. Nosūkšanas pieslēgums
2. Griešanas dziļuma mērogs
3. Iegremdēšanas atbrīvošanas mehānisms
4. Rokturis
5. Priekšējais rokturis
6. Slīpinājuma leņķa skala
7. Griešanas dziļuma regulēšanas skrūve
8. Ieslēgt/izslēgt slēdzis
9. Vadības slīdes regulēšanas skrūve
10. Pretapgāšanās turētājs
11. Motors
12. Vadības plātne
13. 90 grādu leņķa regulēšanas skrūve
14. Slīpuma regulēšanas skrūve
15. Zāģripa
16. Šķīrējnazis
17. Šķīrējnazis regulēšanas skrūve
18. Vārpstas aizturis
19. Zāģa plātnes sprostskrūve
20. Ārējais atloks
21. Vadslīdes pa 700 mm (2 gab.)
22. Sliežu savienotājs

## 3. Piegādes komplekts

- 1 gab. iegremdējais zāģis
- 2 gab. Vadslīdes pa 700 mm
- 1 gab. Sliežu savienotājs
- 1 gab. Pretapgāšanās turētājs
- 1 gab. iekšējā sešstūra atslēga 5 mm
- Lietošanas instrukcija

## 4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Iegremdējamie ripzāģi atbilstoši noteikumiem ir paredzēti kokmateriālu, kokam līdzīgu materiālu, kā arī plastmasu zāģēšanai.

Šis elektroinstrumentu ir paredzēts un to ir atļauts izmantot vienīgi instruētām personām vai speciālistiem. Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes (HM vai CV zāģa plātnes). Ātrgriezējterauda zāģa plātnes un jebkāda veida griešanas diskus izmantot nedrīkst.

Visi citi lietošanas veidi ir kategoriski izslēgti, un ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošu lietošanu.

Ražotājs vai tirdzniecības uzņēmums neuzņemas atbildību par savainojumiem, zudumiem vai bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas iespējamie piemēri ir šādi:

- Iegremdējamā ripzāģa lietošana citiem mērķiem, nekā tas ir noteikts;
- Drošības norādījumu un apkopes darbu, kā arī montāžas, lietošanas, apkopes un tīrīšanas noteikumu, kas iekļauti šajā lietošanas instrukcijā, neievērošana;
- Iespējamo iegremdējamā ripzāģa lietošanai raksturīgo un/vai vispārēji spēkā esošo nelaimes gadījumu novēršanas, darba medicīnas vai drošības tehnikas noteikumu neievērošana;
- Piederumu un rezerves daļu, kuras nav paredzētas iegremdējamam ripzāģim, izmantošana;
- Izmains iegremdējamajam ripzāģim;
- Iegremdējamā ripzāģa labošana, ko veic kāda cita persona, nevis ražotājs vai speciālists;
- Iegremdējamā ripzāģa komerciāla, amatnieciska vai rūpnieciska lietošana;
- Iegremdējamā ripzāģa lietošana vai apkope, ko veic personas, kuras nepārzina rīkošanos ar iegremdējamā ripzāģi, un/vai kuras neizprot ar to saistītos riskus.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arrodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus. Saisītībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- pieskaršanās zāģa plātnei zāģa nenosegtā zonā;
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās ievainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģa plātnes salūšana;
- bojātas zāģa plātnes cietmetāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie dzirdes aizsargi;
- Acu traumas, ja nelieto nepieciešamās aizsargbrilles;
- Veselības kaitējumi, ja nelieto nepieciešamo putekļu aizsargmasku;
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdžigos darbos.

## 5. Drošības norādījumi

**Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi**

**△ BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstrumentis ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

### 1. Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c) Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā. Uzmaniņas novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- 2. Elektriskā drošība**
- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudņim jāiederderas kontaktligzdā. Kontaktspraudņi nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiņ un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- 3. Personu drošība**
- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietņus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., preptutekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaūšu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.
- 4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.



- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

## 5. Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## Drošības norādījumi visiem zāģiem

- a) **⚠ BĪSTAMI: Neturiet rokas zāģēšanas zonā un uz zāģripas. Turieties ar otru roku pie papildus roktura vai motora korpusa.** Ja zāģa ierīci turat ar abām rokām, tad tās nevar traumēt ar zāģripu.
- b) **Nesatveriet zāģmateriālu no apakšas.** Aizsargapvalks nevar pasargāt Jūsu rokas no zāģripas, ja tās ir novietotas zem zāģmateriāla.

- c) **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši zāģmateriāla biezumam.** Zāģripas redzamajai daļai zem zāģmateriāla nevajadzētu pārsniegt zoba augstumu.
- d) **Zāģēšanas laikā nekādā gadījumā nesatveriet zāģmateriālu ar roku vai nepiespiediet ar kāju. Nodrošiniet stabilu zāģmateriāla padevi. Ir svarīgi, lai zāģmateriāls ir labi nostiprināts.** Tādā veidā tiek samazināti riski, ka ķermenis saskaras ar ierīci, zāģripa nosprūst vai zūd kontrole pār ierīci.
- e) **Veicot darbus, kuru laikā ierīce var saskarties ar segtajiem elektrokabeļiem vai ar pašas ierīces elektrokabeļiem, turiet elektroierīci aiz izolētajiem rokturiem.** Saskaroties ar elektroliņķu zem sprieguma, arī elektroierīces metāla daļas nonāk zem sprieguma un tas izraisa elektrisko triecienu.
- f) **Veicot garus griezumus, vienmēr izmantojiet vadlīnēnu vai taisnu vaduli.** Tas uzlabo griezuma precizitāti un samazina iespēju, ka zāģripa nosprūst.
- g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģripas ar atbilstošu ass nostiprināšanas atveri (piemēram, zvaigzņveida vai apaļu).** Zāģripas, kuras neatbilst zāģa montāžas daļām, rotē ekscentriski un izraisa kontroles zudumu.
- h) **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātas vai nepareizas zāģripas paplāksnes vai skrūves.** Zāģripas paplāksnes un skrūves ir projektētas speciāli jūsu zāģim, lai sasniegtu optimālus ražības un darba drošības rādītājus.
- i) **Lietojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus:** Ausu aizsargus, aizsargbrilles, pretputekļu respiratoru putekļainos darbos un aizsargcimdus, veicot instrumentu nomaiņu.

## Papildus drošības norādījumi visiem zāģiem

Atsitienu iemesli un tā novēršana:

- Par atsitienu sauc pēkšņu reakciju, kas rodas aizķertas, nosprūdušas vai nepareizi noregulētas zāģripas dēļ, kā rezultātā notiek neapzināts zāģa pārvietojums augšup, ārā no zāģmateriāla, zāģa operatora virzienā.
- Ja zāģripa aizķeras vai nosprūst zāģa galda atverē, tā nobloķējas un motora spēks triec zāģi zāģa operatora virzienā.

- Ja zāgripa savērpjas griezuma gropē vai arī tā ir nepareizi novietota, zāgripas zobī tās aizmugurējā daļā aizķeras aiz zāgmateriāla virsmas, kā rezultātā zāgripa strauji pārvietojas ārā no zāga galda spraugas zāga operatora virzienā.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas zāga lietošanas rezultāts. To var novērst, veicot piemērotus, zemāk norādītus drošības pasākumus.

- Turiet zāģi cieši ar abām rokām, novietojot rokas tā, lai varat pretoties atsitienu spēkam. Vienmēr turieties sāņus no zāgripas, nekādā gadījumā nestāviet pretī zāgripas griešanās plaknei** Atsitienu gadījumā zāgripa var strauji pārvietoties atpakaļgaitā, taču, ievērojot atbilstošus drošības pasākumus, zāga operators var valdīt atsitienu spēkus.
- Ja zāgripa nosprūst vai Jūs pārtraucat darbu, izslēdziet zāģi un necieliet to ārā no zāgmateriāla līdž zāgripa ir pilnībā apstājusies. Nekādā gadījumā nemēģiniet zāģi izcelt no zāgmateriāla, kā arī nevelciet to atpakaļvirzienā, kamēr zāgripa rotē. Pretējā gadījumā var notikt atsitiens.** Noskaidrojiet zāgripas nosprūšanas iemeslu un novērsiet to.
- Ja vēlaties iedarbināt zāģi, kas atrodas zāģēšanas gropē, iecentrējiet zāgripu zāģēšanas gropē un pārbaudiet, vai zāgripas zobī nav aizķērušies zāgmateriālā.** Ja zāgripa nosprūst, tad brīdīt, kad zāģi ieslēdz no jauna, tā var pārvietoties ārā no zāgmateriāla vai izraisīt atsitienu.
- Atbalstiet liela izmēra plātnes, lai samazinātu atsitienu risku, kas rodas dēļ nosprūdušas zāgripas.** Liela izmēra plātnes var izlikties pašsvara ietekmē. Plātnes jāatbalsta abās pusēs, kā arī griezuma tuvumā un plātnes malās.
- Neizmantojiet trulas vai bojātas zāgripas.** Zāgripas ar truliem vai nepareizi novietotiem zobiem pārāk šauras zāģēšanas gropes rezultātā izraisa paaugstinātu berzi, zāgripas nosprūšanu un atsitienu.
- Pirms zāģēšanas uzsākšanas pievelciet zāģēšanas dziļuma un zāģēšanas leņķa iestatīšanas sviras.** Ja šie iestatījumi mainās zāģēšanas laikā, zāgripa var nosprūst un izraisīt atsitienu.
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot iegremdētos griezumus“ esošajās sienās vai citās nepārredzamās vietās.** Iegremdētā zāgripa zāģēšanas laikā var nobloķēties pret neredzamiem priekšmetiem un izraisīt atsitienu.

## Drošības norādījumi rokas ripzāģiem

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai aizsargapvalks brīvi aizveras. Nelietojiet zāģi, ja aizsargapvalks nekustas brīvi un uzreiz nenoslēdzas. Nekādā gadījumā nenosprostojiet vai nenostipriniet aizsargapvalku atvērtā stāvoklī. Ja zāģis gadījuma pēc nokrīt zemē, aizsargapvalks var salocīties.** Pārliecinieties, ka aizsargapvalks brīvi kustās un pie visiem zāģēšanas dziļumiem un leņķiem nepieskaras ne zāgripai, ne citām daļām.
- Pārbaudiet aizsargapvalka atsperes stāvokli un darbību.** Ja aizsargapvalks un atspere nedarbojas bez aiztures, tad nodrošiniet zāga remontēšanu pirms tā lietošanas. Bojātas detaļas, lipīgi nogulsneņumi vai skaidu sablīvējumi neļauj apakšējam apvalkam darboties atbilstoši.
- Ja iegremdētais griezumus“ netiek veikts taisnā leņķī, nodrošiniet, lai vadules plātne neizslīd šķērsvirzienā.** Šķērsvirziena izslīdēšana var izraisīt, attiecīgi, zāgripas nosprostošanos un atsitienu.
- Nenovietojiet zāģi uz darba galda vai uz zemes, ja zāgripa nav nosepta ar aizsargapvalku.** Nosepta, pēc inerces rotējoša zāgripa pārvieto zāģi pretēji zāģēšanas virzienam un sazāģē visu, kas nonāk tās ceļā. Ņemiet vērā laiku, kurā zāģis griežas pēc inerces.

## Papildus drošības norādījumi visiem zāģiem ar skaldķīli

- Lietojiet iemontētajai zāgripai atbilstošu skaldķīli.** Skaldķīlim jābūt ar augstāku stiprību, nekā to nodrošina zāgripas biežums, taču plānākam nekā tās zobu plātums.
- Iegremdējiet skaldķīli tā, kā tas norādīts šajās instrukcijās.** Neatbilstoša stiprība, novietojums un virziens var būt par iemeslu tam, ka skaldķīlis nenovērs atsitienu pietiekami efektīvi.
- Vienmēr izmantojiet skaldķīli, izņemot iegremdēto griezumus“ gadījumā. Pēc iegremdētā griezuma“ veikšanas piemontējiet skaldķīli atpakaļ.** Veicot iegremdētos griezumus“, skaldķīlis traucē un var izraisīt atsitienu.
- Lai skaldķīlis darbotos, tam jāatrodas zāģēšanas gropē.** Īsu griezumu gadījumā skaldķīlis nenovērs atsitienu.
- Nedarbiniet zāģi ar salocītu skaldķīli.** Pat neliels bojājums var samazināt aizsargapvalka aizvēšanas ātrumu.

## Papildus drošības norādījumi

- Nelietojiet slīpēšanas ripas.
- Nodrošiniet, lai skaldķīlis ir noregulēts tā, lai tā attālumš līdz zāgrīpas zobu smailei nepārsniedz 5 mm un zāgrīpas zobu smaile neatrodas zemāk kā 3 mm zem skaldķīļa apakšējās malas.
- Pārlicinieties, ka putekļu nosūces ierīces atbilst pielietojumam, kā tas norādīts šajās instrukcijās.
- Valkājiet respiratoru. Visos gadījumos valkājiet ausu aizsargus.
- Drīkst lietot vienīgi šajās instrukcijās ieteiktās zāgrīpas.
- Nomainiet zāgrīpu, kā tas norādīts šajās instrukcijās.
- Ja ierīces elektrokabelis ir bojāts, tad, lai novērstu apdraudējumus, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu apkalpošanas filiālei vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.
- Lietojiet vienīgi ieteiktās zāgrīpas, kuras atbilst EN 847-1.
- Lietojiet vienīgi ražotāja oriģinālās zāgrīpas ar apzīmējumu  $\varnothing$  160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Zāgrīpas, kuras neatbilst šajās lietošanas instrukcijās norādītajiem raksturlielumiem, lietot nedrīkst. Zāgrīpas nedrīkst stādināt, piespiežot to sāniem kādu priekšmetu.
- Jāpārlicinās, ka zāgrīpa ir noturīgi piemontēta un griežas pareizajā virzienā.
- Veicot darbus, kuru laikā ierīce var saskarties ar segtajiem elektrokabeļiem vai ar pašas ierīces elektrokabeļi, turiet elektroierīci aiz izolētajiem rokturiem. Saskaroties ar elektrolīniju zem sprieguma, arī elektroierīces metāla daļas nonāk zem sprieguma, un tas izraisa elektrisko triecienu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

## Atlikušie riski

**Elektroinstrumenta ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot neatbilstīgus elektropieslēguma vadus.

- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var mazināt, ja tiek ievēroti „drošības norādījumi” un „paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana”, kā arī lietošanas instrukcija kopumā.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāgējot ātri sabojā zāga plātni. Tas var izraisīt ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāgējuma precizitātes samazināšanos.
- Zāgējot plastmasas materiālus, vienmēr izmantojiet spīles: detaļas, kas jāzāgē, vienmēr jānofiksē starp spīlēm.
- Nepieļaujiet nejaūsu ierīces iedarbināšanos: ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā panāksit, ka sagarināšanas zāgim ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbiem atļaidiet iedarbināšanas taustiņu un izņemiet kontaktdakšu.

## 6. Tehniskie dati

Nominālais spriegums (V/Hz)	230 - 240 ~ 50
Ievade (W)	1200
Aizsardzības klase	II
Tukšgaitas apgriezīgu skaits $n_0$ (min <sup>-1</sup> )	5500
Zāga plātnes izmērs (mm)	$\varnothing$ 160 x $\varnothing$ 20 x 2.4
Zobu skaits	24 (iepriekš uzmontēta)
Šķīrējaža biezums (mm)	2
Griešanas dziļums pie 90° (mm)	55
Griešanas dziļums pie 45° (mm)	41
Slīpums	laidens 0 - 45°
Iesūkšanas pieslēgums (mm)	$\varnothing$ (iekšpusē) 35 / $\varnothing$ (ārpusē) 38
Svars (bez papildierīcēm) (kg)	4,9
Izmēri G x P x A (mm)	340 x 260 x 235

Pakļauts tehniskām izmaiņām!

## Trokšņa/vibrācijas informācija

### △ BRĪDINĀJUMS!

Darbs bez ausu aizsargiem vai aizsargapģērbā var radīt veselības kaitējumus.

- Lietojiet darba laikā ausu aizsargus un piemērotu aizsargapģērbu.

Izmērīts atbilstoši EN 62841-2-5 un EN 62841-1. Trokšnis darba vietā var pārsniegt 85 dB(A), šajā gadījumā ir nepieciešami lietotāja aizsardzības pasākumi (lietojiet piemērotus ausu aizsargus).

Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	78,5 dB(A)
Kļūda $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Iepriekš minētās vērtības ir trokšņu emisijas vērtības, un tādēļ tām nav vienlaikus jāatbilst drošas darba vietas vērtības. No savstarpējās sakarības starp emisijas un imisijas līmeņiem nevar droši secināt, vai ir nepieciešami papildu piesardzības pasākumi vai nav.

Faktori, kas var ietekmēt attiecīgo darba vietā esošo imisijas līmeni, ietver sevī darba telpas un apkārtnes specifiskāciju, iedarbību ilgumu, citus trokšņu avotus utt.

Drošo darba vietas vērtību gadījumā ņemiet vērā arī iespējamās atšķirības nacionālajos noteikumos. Taču iepriekš minētā informācija nodrošina lietotājam bīstamības un riska labāku novērtēšanu.

Vibrācijas emisijas vērtība  $a_h$  (triju virzienu vektoru summa) un kļūda  $K$  noteikta atbilstoši standarta EN 62841-2-5 un EN 62841-1 prasībām

### Vibrācijas emisijas vērtība (pa 3 asīm)

Raksturīga novērtētā vibrācija $a_h = F$ :	1.239 m/s <sup>2</sup> ,
R:	1.108 m/s <sup>2</sup>
Kļūda $K$	= 1.5 m/s <sup>2</sup>

## 7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas

termiņa beigām.

### △ UZMANĪBU!

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Zāģa plātnei jāgriezās brīvi.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vai izslēgšanas pārliecinieties, ka zāģa plātne ir pareizi uzmontēta un kustīgās detaļas kustas brīvi.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka uz datu plāksnītes norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pievienojiet ierīci tikai pie pienācīgi ierīkotās kontaktlīdzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 16A drošinātājs.

### Elektrosavienojumi

Pārliecinieties, vai elektrosistēma, kurai tiks pieslēgta iekārta, ir zemēta saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem un strāvas kontaktlīdzda ir nevainojamā stāvoklī.

Elektrosistēmai ir jābūt aprīkotai ar magnēttermisko aizsargierīci, lai visus vadus pasargātu no īssavienojuma un pārslogošanas.

Šai ierīcei ir jābūt saskaņā ar iekārtas elektrospecifikācijām, kas norādītas uz motora.

**Norāde:** Iegremdējamā ripzāģa elektriskā sistēma ir aprīkota ar pazemināta sprieguma releju, kas automātiski atslēdz pārslēgšanas shēmu, ja spriegums nokrītās zemāk par iepriekšnoteikto minimālo robežu, un novērš ierīces funkciju patstāvīgo atiestati, spriegumam atgriežoties normālā līmenī.

Ja ierīce pēkšņi apstājas, saglabājiet mieru. Pārliecinieties, vai nav notikusi sprieguma pazušana elektriskajā sistēmā.

## 8. Uzstādījumi

### △ BRĪDINĀJUMS! Elektriskais trieciens

Pirms jebkādiem darbiem pie ierīces pastāvīgi atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktlīdzdas!

### Griešanas dziļuma regulēšana (F att.)

Griešanas dziļumu iespējams uzstādīt no 0 līdz 55 mm. Atlaidiet vaļīgāk griešanas dziļuma regulēšanas skrūvi (7) un uzstādiet vēlamo dziļumu, izmantojot mērogu

(2), tad atkārtoti pievelciet skrūvi.

Tagad zāgēšanas agregātu var spiest uz leju līdz noregulētajam zāgējuma dziļumam.

Uz mēroga ir norādīts griešanas dziļums, neņemot vērā sliedi.

### Zāgējuma leņķa regulēšana 0° un 45° robežās: (G att.)

Slīpās griešanas leņķi iespējams uzstādīt amplitūdā no 0° līdz 45°.

Atļaidiet vajīgāk slīpuma regulēšanas skrūves (14) abās pusēs.

Pagrieziet zāģi vajadzīgajā zāgējuma leņķī (slīpinājuma leņķa skala (6)).

Pievelciet slīpinājuma regulēšanas skrūves (14) abās pusēs.

**Norāde:** Abas pozīcijas (0° un 45°) ir iepriekš noregulētas rūpnīcā, un klientu serviss tās var pielāgot.

### Zāgripas nomaiņa (A-D, H, I att.)

#### ⚠ **UZMANĪBU!** Karsts un ass instruments

Neizmantojiet neasus un bojātus darbinstrumentus! Lietojiet aizsargcimdus.

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Elektriskais trieciens

Pirms jebkādiem darbiem pie ierīces pastāvīgi atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas!

1. Nospiediet trigeri (3), paceliet zāģa ripu tās maiņas stāvoklī (griešanas dziļuma regulēšanas skrūvei jābūt noregulētai uz 25 mm) un ielieciet sešstūra uzgriežņu atslēgu ripu bloķējošajā skrūvē (19).
2. Nospiediet vārpstas aizturi (18) un grieziet zāgripu (15), līdz tā nonāk vietā.
3. Turiet nospiestu bloķējošo vārpstu (18) un atskrūvējiet ripas bloķējošo skrūvi (19) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, vienlaicīgi turot ripu tās maiņas stāvoklī.
4. Noņemiet ārējo atloku (20) un zāgripu (15)

#### ⚠ **UZMANĪBU!**

Lietojiet aizsargcimdus.

5. Uzlieciet jauno zāgripu un atloku (20).
6. Ieskrūvējiet zāgripas aizslēgskrūvi un pievelciet to, turot vārpstas aizturi nospiestu.
7. Uzstādiet iegriešanas zāģi tā sākotnējā stāvoklī (0°).

### Skaldķīļa regulēšana (16) (A + K att.)

Noregulējiet attālumu starp zāgripu un skaldķīli pēc zāgripas nomaiņas vai kad nepieciešams.

Nolieciet zāģi tajā pašā pozīcijā kā tad, kad veicat zāgripas nomaiņu.

Atļaidiet vajīgāk regulēšanas skrūvi (17), izmantojot Allena uzgriežņu atslēgu, un uzstādiet skaldķīli par 2 līdz 3 mm augstāk nekā zāgripa, un stingri pievelciet skrūvi.

### Nosūkšanas ierīces pievienošana

Sadzīves putekļsūcējs **nav** piemērots kā nosūkšanas ierīce.

Nosūkšanas ierīci ar nosūkšanas šļūteni ar 38 mm diametru (38 mm ir ieteicams mazāka aizsprostojuma riska dēļ) var savienot ar nosūkšanas pieslēgumu (1).

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Veselības apdraudējums, ko rada putekļi

Putekļi var būt kaitīgi veselībai. Nekad nestrādājiet bez nosūkšanas iekārtas.

Ievērojiet nacionālos noteikumus.

## 9. Ekspluatācijas uzsākšana

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

Ja iegremdējamais ripzāģis bija nepienācīgi uzstādīts, tas var radīt smagus savainojumus.

- Pirms iegremdējamā ripzāģa ieslēgšanas pārlicieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.

Pēc zāģa ieslēgšanas jums jānogaida, līdz zāģa plātne (15) ir sasniegusi savu maksimālo apgriezīenu skaitu, pirms jūs veicat zāgējumu.

### Iegremdējamā ripzāģa ieslēgšana un izslēgšana

- Izmantojiet ieslēgt/izslēgt slēdzi (8), lai iedarbinātu iegremdējamo zāģi. Motors sāk darboties.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet slēdzi on/off" (ieslēgt/izslēgt) (8).

Pēc tam, kad tagad esat izpildījis visas tās darbības, kas līdz šim bija aprakstītas, varat sākt apstrādi.

#### ⚠ **UZMANĪBU!**

Pastāvīgi sargājiet rokas no zāgēšanas zonām un nekādā ziņā nemēģiniet tās sasniegt zāgēšanas laikā.

## Darbs ar ierīci

⚠ **IEVĒRĪBA!** Darba laikā ievērojiet visus iesākumā veiktos drošības norādījumus, kā arī turpmākos noteikumus:

- Vadiet elektroinstrumentu tikai ieslēgtā stāvoklī pret darba materiālu.
- Pastāvīgi nostipriniet darba materiālu tā, lai tas nevarētu pārvietoties apstrādes laikā.
- Pastāvīgi bīdīet zāģi uz priekšu, nekādā ziņā nevelciet atpakaļ pret sevi.
- Nepieļaujiet asmeņu pārkaršanu, lietojot piemērotu padeves ātrumu
- Veicot putekļainus darbus, lietojiet elpošanas masku.
- Stingri satveriet zāģi ar abām rokām, turklāt viena roka atrodas uz galvenā roktura un otra roka – uz priekšējā roktura.
- Ja izmanto vadsliedi, tad tā jānostiprina ar zāģspīlēm.
- Uzmaniet, lai strāvas vads neatrastos zāģa virzienā.

## Zāģēšana pēc aizzīmējuma

Zāģējuma rādītājs (G att. G1 poz.), veicot 0° un 45° zāģējumus (bez vadsliedes), parāda zāģējuma kustību.

## Nogriezumu zāģēšana

1. Uzlieciet ierīci ar zāģgaldā priekšējo daļu uz darba materiāla.
2. Ieslēdziet iekārtu, izmantojot ieslēgt/izslēgt slēdzi (8).
3. Nospiediet iegremdēšanas atbrīvošanas mehānismu (3).
4. Spiediet zāģi uz leju, lai sasniegtu griešanas dziļumu.
5. Virziet zāģi vienmērīgi uz priekšu.
6. Pēc griezuma pabeigšanas izslēdziet iekārtu un paceliet zāģripu.

## Izgriezumu zāģēšana (iegremdēšanas zāģējumi) (L - O att.)

⚠ **IEVĒRĪBA!** Lai nepieļautu atsitienus, veicot iegremdēšanas zāģējumus, noteikti jāievēro šādas norādes:

- Pastāvīgi novietojiet ierīci ar zāģgaldā aizmugurējo malu pret nekustīgu atbalstu.
- Veicot darbus ar vadsliedi, novietojiet ierīci pie atsitiena aiztura (M2 / nav iekļauts piegādes komplektā), kuru iespīlē uz vadsliedes.

## Procedūra

1. Uzlieciet zāģi uz sagataves.
2. Uzlieciet malas rādītāju ar aizmugures bultiņu (L1) uz atzīmētā punkta.  
**Norāde:** Atzīme (L1/L2/L3) maksimālā zāģējuma dziļuma un vadsliedes izmantošanas gadījumā parāda zāģa plātnes (Ø 160 mm) priekšējo un aizmugurējo zāģējuma punktu.
3. Ieslēdziet iekārtu un spiediet zāģi uz leju līdz uzstādītajam griešanas dziļumam.
4. Virziet zāģi uz priekšu, līdz malas rādītājs (L3) sasniedz atzīmēto punktu.
5. Pēc iegremdētā griezuma pabeigšanas paceliet zāģripu un izslēdziet iekārtu.

## Vadības ierīce (E, M att.)

Vadības sliedes (21) nodrošina tīrus, precīzus griezumus un aizsargā virsmu no bojājumiem.

**Norāde:** Zāģējot, izmantojot vadības sliedi, griezuma dziļums ir par 4,5 mm mazāks nekā uz iekārtas mēroga norādītā vērtība.

Drošības nolūkos vadības sliedi iespējams nostiprināt ar skrūvspailēm (M1).

Aizsardzība pret apgāšanos (10) novērš iegremdējamā zāģa apgāšanos slīpizgriešanas un iestatīšanas darbu laikā.

Aizsardzība no pretsitiena (M2) garantē drošu vadību laikā, kad zāģis tiek iegremdēts sagatavē.

Izmantojot sliežu savienotāju (22), iespējams savienot 2 vadības sliedes un veikt garus un precīzus griezumus.

Montāžas vadotņu atstarpe uz vadības sliedes var tikt noregulēta, izmantojot abas regulēšanas skrūves (9). Izmantojot komplektācijā iekļautos piederumus, iespējams veikt slīpos griezumus, stūru šķēlumus un citus pielāgošanas uzdevumus.

Pirmo reizi izmantojot šo zāģi uz papildu sliedes vadotnes, tas jānoregulē tā, lai uz vadotnes sliedes tas slīdētu ar minimālu sānu kustību; šim nolūkam uzstādīti regulējami ekscentri (9).

1. Novietojiet zāģi uz vadotnes sliedes.
2. Pagrieziet ekscentrus (9) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz tie ir pievilkti.
3. Tad viegli pagrieziet tos pulksteņa rādītāju virzienā, atstājot vietu atstarpei.
4. Turot skalas pozīcijā, nofiksējiet tās, ieskrūvējot gremdgalvas uzdevuma skrūves katra ekscentra vidūcī (ar iekārtu piegādātā 5 mm heksaedra at-

slēga).

5. Paveiciet zāģi atpakaļ un uz priekšu pa visu sliedi, pārliecinoties, ka tas slīd vienmērīgi. Ja nepieciešams, noregulējiet to vēlreiz.
6. Atkarībā no zāģa lietošanas var būt nepieciešama regulēšana arī turpmāk.

### Aizsardzība no skaidām

Vadības sliede ir aprīkota ar skaidu aizsargu, kurš jāuzstāda pirms pirmās lietošanas.

1. Izmantojot skrūvspailes, piestipriniet vadības sliedi pie koka gabala.
2. Noregulējiet vadotņu atstarpī, izmantojot abas regulēšanas skrūves (E).
3. Iestatiet šķērszāģi apm. 6 mm dziļam griezumam.
4. Uzstādiet zāģi vadības sliedes galā.
5. Ieslēdziet iekārtu, spiediet zāģi uz leju līdz iestatītajam griešanas dziļumam un uzstādiet skaidu aizsargu visā garumā bez apstāšanās. Tagad skaidu aizsarga mala precīzi atbilst zāģripas griežējmalai.

### Zāģēšana, lietojot vadības sliedi (A, B, E, M att.)

1. Uzlieciet iekārtu uz vadības sliedes.
2. Ieslēdziet iekārtu, izmantojot ieslēgt/izslēgt slēdzi (8).
3. Nospiediet iegremdēšanas atbrīvošanas mehānismu (3).
4. Spiediet zāģi uz leju, lai sasniegtu griešanas dziļumu.

**Norāde:** Lietojot pirmoreiz, tiek nozāģēta gumijas mala, tādējādi nodrošinot pretskaidu aizsardzību zāģīpai.

5. Virziet zāģi vienmērīgi uz priekšu.
6. Pēc griezuma pabeigšanas izslēdziet iekārtu un paceliet zāģripu.

### Iegremdēšanas zāģējumi ar vadīklu

1. Uzstādiet zāģi uz vadības sliedes pie atzīmētā griešanas punkta.
2. Nostipriniet aizsardzību no pretsitiena jeb ierobežotāju (piederumi nav iekļauti komplektācijā) pie aizmugurējā un priekšējā griešanas punkta uz vadības sliedes.
3. Ieslēdziet iekārtu.
4. Lēnām spiediet zāģi uz leju līdz iestatītajam griešanas dziļumam un vienmērīgi virziet to pa sliedi uz priekšu līdz priekšējam griešanas punktam.

### Aizsardzība pret apgāšanos:

Slīpo griezumu veikšanai ir ieteicams uzstādīt aizsardzību pret apgāšanos (piederumi nav iekļauti komplektācijā). Tā novērsīs iekārtas apgāšanos uz vienu pusi, zāģim atrodoties slīpā pozīcijā. Tādējādi iespējams izvairīties no ķermeņa traumām un iekārtas bojājumiem.

### Pēc zāģēšanas

1. Vispirms izslēdziet iegremdējamo ripzāģi un tad nosūkšanas iekārtu. Zāģa plātne vēl zināmu laiku darbojas pēc inerces.
2. Novāciet zāģējuma atgriezumus no zāģa plātnes tikai tad, ja zāģa plātne atkal atrodas miera stāvoklī.
3. Atvienojiet iegremdējamo ripzāģi no elektrotīkla, atvienojot tīkla kontaktspraudni no kontaktlīgšanas.
4. Ļaujiet iegremdējamam ripzāģim pilnīgi atdzist.

### Novāciet iestrēgušu materiālu!

#### △ BRĪDINĀJUMS!

Iegremdējamā ripzāģa nelietpratīgas lietošanas rezultātā pastāv smagu savainojumu risks.

- Nekavējoties izslēdziet iegremdējamo ripzāģi un atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktlīgšanas, ja zāģa plātne ir iestrēgusi darba materiālā vai rodas citas nosprostošanās.
- Izmantojiet aizsargcimdus, nesatveriet zāģa plātni ar kailām rokām.

## 10. Transportēšana

Izslēdziet elektroinstrumentu pirms katras transportēšanas un atvienojiet to no elektroapgādes.

Transportēšanai paceliet elektroinstrumentu aiz vidējiem spraišļiem.

Pasargājiet elektroinstrumentu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., transportējot transportlīdzekļos.

Nodrošiniet elektroinstrumentu pret apgāšanos un pārvietošanos.

## 11. Apkope un tīrīšana

#### △ BRĪDINĀJUMS!

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

### Vispārējie apkopes pasākumi

- Lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju, pastāvīgi uzturiet brīvas un tīras dzesēšanas gaisa atveres korpusā.
- Lai koka šķēpeles un skaidas izvāktu no elektroinstrumenta, nosūciet visas atveres.
- Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Lai pagarināta instrumenta darbmūžu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru.

### Ogles suku

- Pārmērīgas dzirkstejošanas gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim.

⚠ **IEVĒRĪBA!** Ogles suku drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

Iegremdējamā ripzāģa nelietpratīgas lietošanas rezultātā pastāv smagu savainojumu risks.

- Izslēdziet iegremdējamo ripzāģi pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem un atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Veicot darbus pie iegremdējamā ripzāģa, lietojiet piemērotus aizsargcimdus.
- Šī iegremdējamā ripzāģa iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu labot. Nekad nemēģiniet patstāvīgi labot iegremdējamo ripzāģi. Pastāvīgi vērsieties pie kvalificēta speciālista.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

Zāģa plātne lietošanas laikā var sakarst, jūs varat pie tās apdedzināties.

Ļaujiet zāģa plātnei pilnīgi atdzist pirms katras tīrīšanas.

### Norāde:

Korpusā iekļuvušais ūdens var izraisīt īssavienojumu, nelietpratīga tīrīšana var radīt iegremdējamā ripzāģa bojājumu.

- Nemazgājiet iegremdējamo ripzāģi un netīriet to ar ūdens strūklu.
- Nekad neiegremdējiet iegremdējamo ripzāģi ūdenī.
- Uzmaniet, lai ūdens neiekļūtu ierīces korpusā.

- Neizmantojiet koroziju izraisošus tīrīšanas līdzekļus, asus vai metāliskus tīrīšanas priekšmetus, piem., nažus, cietas špakteles un tamlīdzīgus. Tie var bojāt virsmas.

1. Tīriet iegremdējamo ripzāģi uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Uzturiet aizsargmehānismus tīrus no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams.
3. Noberziet iegremdējamo ripzāģi ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Lietojiet aizsargbrilles, izmantojot saspiesto gaisu.
4. Spēcīga piesārņojuma gadījumā lietojiet mitru drānu un mazliet šķīdro ziepju.

**Norāde:** Pareiza un regulāra kopšana ir svarīga ne tikai drošai lietošanai, bet gan veicina arī iegremdējamā ripzāģa darbmūža pagarināšanu.

### Savienošanas kabeļa nomaīņa

Ja ir bojāts iegremdējamā ripzāģa tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā klientu servisam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

### Iegremdējamā ripzāģa pārbaude

Regulāri pārbaudiet iegremdējamā ripzāģa stāvokli. Tai skaitā pārbaudiet, vai:

- slēdži nav bojāti,
- piederumi atrodas nevainojamā stāvoklī,
- tīkla pieslēguma vads un tīkla spraudnis nav bojāti,
- ventilācijas spraugas ir brīvas un tīras. Ja nepieciešams, izmantojiet mīkstu suku vai otu, lai tās notīrītu.

**Ja konstatējat kādu bojājumu, jums jāuztic to novērst specializētā darbnīcā, lai nepieļautu bīstamību.**

### Informācija par apkalpošanu

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošas detaļas\*: Carbon suka, zāģripas,

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.



## 12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30 °C.

Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

**Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.**

## 13. Pieslēgšana elektrotīklam

Instalētais elektromotors ir pieslēgts darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

### Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

### Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- lūzuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa nosaukuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

### Maīņstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsriezumiem.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;

## 14. Likvidācija un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei.

Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

### Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst izmantot kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atņemšanu. Nelietprātīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi izmantojot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

## 15. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai kontaktdakša, sadeguši drošinātāji	Ierīce jāpārbauda speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, nomainiet drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nesasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators	Spriegums jāpārbauda elektrotīklu darbiniekam. Motors jāpārbauda speciālistam. Kondensators jānomaina speciālistam
Motors ir pārāk skaļš	Bojāti tinumi, bojāts motors	Motors jāpārbauda speciālistam
Motors nesasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori u.c.)	Nelietojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana	Izvairieties pārslogot motoru zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana
Samazināta zāģēšanas jauda zāģējot	Pārāk maza zāģa plātne (pārāk bieži slīpēta)	Vēlreiz noregulējiet zāģa agregāta gala atduri
Zāģējums ir raupjš vai vijņains	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam	Uzasiniet zāģa plātņi vai uzstādiet piemērotu zāģa plātņi
Daļa izplīst vai sašķeļas	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota darbam	Uzstādiet piemērotu zāģa plātņi

## Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!</p>
	<p>Bär hörselskydd!</p>
	<p>Bär andningsskydd vid dammbildning!</p>
	<p>Bär skyddsglasögon!</p>
	<p>Skyddsklass II (dubbelt skärmad)</p>
<p><b>⚠ OBS!</b></p>	<p>I denna bruksanvisning har vi markerat de avsnitt som har att göra med din säkerhet med denna symbol</p>

**Innehållsförteckning:**
**Sida:**

1.	Inledning .....	85
2.	Apparatbeskrivning (fig. A - M).....	85
3.	Leveransomfattning .....	85
4.	Bestämelseenlig användning .....	85
5.	Säkerhetsanvisningar .....	86
6.	Tekniska data .....	90
7.	Före idrifttagande .....	91
8.	Inställningar .....	91
9.	Uppstart .....	92
10.	Transport.....	94
11.	Underhåll och rengöring.....	94
12.	Lagring.....	95
13.	Elektrisk anslutning.....	95
14.	Avfallshantering och återanvändning .....	95
15.	Åtgärda störningar .....	96

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Ärade kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång vid arbetet med din nya apparat.

### Upplysning:

Tillverkaren av apparaten ansvarar, enligt gällande produktansvarslag, inte för skador, som uppstår på denna apparat eller genom apparaten vid:

- felaktig användning,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparationer genom tredje person, icke auktoriserad specialister,
- montering och byte av icke originalreservdelar,
- icke bestämmelseenlig användning,
- stopp i den elektriska anläggningen vid ignorering av de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna (förbundet för tyska elektrotekniker) 0100, DIN 57113/VDE0113.

### Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttas.

Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

## 2. Apparatbeskrivning (fig. A - M)

1. Suganslutning
2. Skärdjupsskala
3. Sänkingsknapp
4. Handtag
5. Främre handtag
6. Skala för geringsvinkel
7. Justerskruv till skärdjup
8. På/Av-knapp
9. Justerskruv för styrskena
10. Tippsäkring
11. Motor
12. Styrplatta
13. Justerskruv för 90-grader
14. Justerskruv geringssågning
15. Sågklinga
16. Klyvkiel
17. Klyvkiel justerskruv
18. Axellåsning
19. Sågblad-fästskruv
20. Yttre fläns
21. Styrskenor å 700 mm (2 stycken)
22. Skenadapter

## 3. Leveransomfattning

- 1 st. Sänksåg
- 2 st. Styrskenor å 700 mm
- 1 st. Skenadapter
- 1 st. Tippsäkring
- 1 st. insexnyckel, 5 mm
- Bruksanvisning

## 4. Bestämelseenlig användning

Sänksågarna är avsedda för sågning av trä, träliknande material samt plaster.

Detta elverktyg är endast avsett och godkänt för att användas av instruerade personer eller kvalificerade specialister.

Enbart sågblad som passar till maskinen får användas (HM- eller CV-sågblad). HSS-sågblad och alla former av kapskivor får inte användas.

Alla andra användningar är uttryckligen uteslutna och betraktas inte som avsedd användning.

Tillverkaren eller handlaren ansvarar inte för personskador, förluster eller skador som orsakats av annan användning än den avsedda eller felaktig användning.

Möjliga exempel på annan användning än den avsedda eller felaktig användning:

- Användning av sänksågen till annat än vad den är avsedd för;
- Åsidosättande av säkerhetsanvisningarna och underhållen samt monterings-, drifts-, underhålls- och rengöringsanvisningarna som finns med i denna bruksanvisning;
- Åsidosättande av eventuella specifika och/eller allmänt gällande bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder eller arbetsmedicinska eller säkerhetstekniska föreskrifter som gäller för sänksågens användning;
- Användning av tillbehör och reservdelar som inte är avsedda för sänksågen;
- Förändringar på sänksågen;
- Reparation av sänksågen som utförs av annan än tillverkaren eller av specialist;
- Yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning av sänksågen;
- Manövrering eller underhåll av sänksågen som utförs personer som inte känner till hur sågen hanteras och/eller inte förstår riskerna som är förbundna med detta.

Beaktande av säkerhetsupplysningarna, är också en del av den bestämmelseenliga användningen, såväl som monteringsanvisningen och driftsupplysningarna i bruksanvisningarna

Personer, som manövrera och underhåller maskinen, måste vara förtrogna med denna och vara informerade om möjliga faror.

De gällande arbetarskyddsföreskrifterna ska följas så exakt som möjligt.

Övriga allmänna regler inom arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska beaktas.

Förändringar på maskinen undantar tillverkarens ansvar samt för skador, som uppkommer av detta, fullständigt.

Trots bestämmelseenlig användning kan bestämda resterande riskfaktorer inte undannöjas fullständigt. Beroende på maskinens konstruktion och uppbyggnad kan följande punkter inträffa:

- Vidröring av sågbladet i icke täckta sågområden.
- Gripa tag i det löpande sågbladet (skärskador).
- Re kyl från arbetsstycke och arbetsstyckedelar.
- Sågbladsbrott.

- Utslungning av sågbladets felaktiga hårdmetalldelar
- Hörselskador om det nödvändiga hörselskyddet inte används.
- Ögonskador om nödvändiga skyddsglasögon inte används;
- Hälsoskador om den nödvändiga andningsmasken inte används;
- Hälsoskadliga utsläpp av trämjöl vid användning i stängda rum.

Beakta att våra apparater inte konstruerades bestämmelseenligt för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi övertar inget ansvar om apparaten används i yrkesmässig, hantverksmässig eller industridrift såväl som vid jämförbara aktiviteter.

## 5. Säkerhetsanvisningar

**Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

**⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

### 1. Arbetsplats säkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### 2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.

- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.–Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll sladdarna borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- d) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- e) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** En jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.
- 3. Personssäkerhet**
- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvmejslar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.**
- Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bräkdelen av sekunder.
- 4. Använda och hantera elverktyget**
- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.
- 5. Service**
- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

### Säkerhet för alla sågar

- a) **△ FARA: Håll inte dina händer inom skärområdet eller nära bladet. Håll i handtaget med din andra hand eller ha handen på motorhuset.** Om du håller i sågen med båda händerna kan de inte skadas av sågbladet.
- b) **Gripa inte under arbetsstycket.** Skyddskåpan kan inte skydda dig från sågbladet under arbetsstycket.
- c) **Justera skärdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Det bör vara synas med mindre än en full sågtands djup under arbetsstycket.
- d) **Har aldrig arbetsstycket som ska sågas i handen eller lägg det på ditt ben. Säkra arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Det är viktigt att säkra arbetsstycket noggrant för att undvika möjligheten till kroppskontakt, klämning av sågklingan eller för att minimera kontrollförlust.
- e) **Ta inte tag i elverktyget på de isolerade greppytorna när du utför åtgärder där det använda verktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna nätsladden.** Kontakt med en strömförande ledning innebär att också elverktygets metalldelar blir strömförande och kan leda till elektriska stötar.
- f) **Använd vid skärning alltid ett stopp eller en rak guideskena.** Detta förbättrar noggrannheten i snittet och minskar risken för att sågbladet fastnar.
- g) **Använd alltid sågblad av rätt storlek och med matchande fästhål (t.ex. stjärnformade eller runda).** Blad som inte passar monteringsbeslagen av sågen går ojämnt och leder till kontrollförlust.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar till sågbladet.**

Bladets brickor och bultar är speciellt utformade för din såg för att garantera optimal prestanda och tillförlitlighet.

- i) **Här lämpliga personliga skyddsutrustningar:** Hörselskydd, skyddsglasögon, dammask vid arbeten som genererar damm och skyddshandskar vid verktygsbytet.

### Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar

Orsaker och förebyggande av kast:

- Ett kast är en plötslig reaktion på grund av att sågbladet kläms, fastnar eller är dåligt justerat, vilket leder till att ett okontrollerat sågblad lyfts upp från arbetsstycket och flyttas i riktning mot användaren.
- Om sågbladet fastnar i sågspalten, blockeras det, och motoreffekten gör att sågen kastas tillbaka mot användaren.
- Om sågbladet vrids i sågsnittet eller är dåligt justerat kan sågtänderna på bladets baksida fastna i ytan på arbetsstycket, vilket gör att bladet hoppar ut ur sågspalten och sågen kastas tillbaka mot användaren.

Ett kast är resultatet av en felaktig eller bristfällig användning av sågen. Kast kan förhindras genom att ta lämpliga försiktighetsåtgärder såsom beskrivs nedan.

- a) **Håll sågen stadigt med båda händerna och placera armarna i en position där man kan fånga upp kastets bakåt riktade kraft. Ställ dig alltid vid sidan av sågbladet, placera aldrig bladet i linje med din kropp.** Vid ett kast kan cirkelsågen hoppa bakåt, men användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder fånga upp kastet.
- b) **Om sågbladet fastnar eller om du avbryter arbetet, ska du stänga av sågen och hålla den stilla i materialet tills sågbladet har stannat. Försök aldrig att avlägsna sågen från arbetsstycket eller att dra den bakåt, så länge bladet rör sig, annars kan ett kast uppstå.** Identifiera och korrigerar orsaken till varför sågbladet fastnade.
- c) **När du vill starta om en såg som sitter i arbetsstycket, ska du centrera sågbladet i sågspalten och kontrollera att sågtänderna inte fastnar i arbetsstycket.** Om bladet fastnar kan den hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast om sågen startas igen.
- d) **Ge stöd åt de stora plattorna för att minska risken för kast på grund av ett sågblad som fastnat.** Stora plattor kan böja under sin egen vikt.



Plattorna måste stödjas på båda sidorna, båda nära sågspalten och på kanterna.

- e) **Använd inga slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med trubbiga eller dåligt justerade sågtänder orsakar förhöjd friktion, klämning av sågbladet och kast på grund av en för smal sågspalt.
- f) **Dra fast skärdjups- och skärvinkelinställningar innan du börjar såga.** När du ändrar inställningar under pågående sågning, kan bladet fastna och kast kan uppstå.
- g) **Var särskilt försiktig när du gör „nedsänkta snitt“ i befintliga väggar eller inom andra icke-synliga områden.** Det nedsänkta sågbladet kan vid sågning fastna i dolda föremål och orsaka ett kast.

#### Säkerhetsanvisningar för sänksågar

- a) **Kontrollera före varje användning att skyddskåpan kan stängas ordentligt. Använd inte sågen om skyddskåpan inte kan röra sig fritt och om den inte stängs på en gång. Du ska aldrig klämma fast eller binda fast skyddskåpan i ett öppnat läge.** Om sågen av misstag skulle ramla till golvet, kan skyddskåpan böjas. Kontrollera att skyddskåpan kan röra sig fritt och inte tar i andra delar, kontrollera vid alla skärvinklar och skärdjup.
- b) **Kontrollera tillstånd och funktion av skyddskåpan fjäder. Se till att sågen ses över innan du använder sågen, om skyddskåpan och fjädern inte fungerar som de ska.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamlingar av spån gör att den nedre skyddskåpan funktion kan fördröjas.
- c) **Se till att säkra sågens styrplatta mot förflyttning i sidled vid „nedsänkta snitt“ som inte utförs i rät vinkel.** En förflyttning i sidled kan leda till att sågbladet fastnar och därmed orsaka ett kast.
- d) **Ställ inte undan sågen på arbetsbänken eller på golvet, utan att skyddskåpan täcker sågbladet.** Ett oskyddat, efterföljande sågblad, flyttar sågen i riktning mot sågriktningen och sågar allt som är i dess väg. Beakta därvid sågens fördröjning.

#### Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar med spaltkil

- a) **Använd en spaltkil som passar till sågbladet som används.** Spaltkilen måste vara starkare än sågbladets stambladstjocklek, men tunnare än sågtandens bredd.

- b) **Justera spaltkilen enligt beskrivning i denna bruksanvisning.** Fel styrka, position och riktning kan vara orsaken till att spaltkilen inte kan förhindra ett kast på ett effektivt sätt.
- c) **Använd alltid spaltkilen, med undantag för nedsänkta snitt. Montera spaltkilen igen efter det nedsänkta snittet.** Spaltkilen stör vid nedsänkta snitt och kan generera ett kast.
- d) **För att spaltkilen ska kunna fungera måste den befinna sig i sågspalten.** Vid korta snitt är spaltkilen ineffektiv när det gäller att förhindra ett kast.
- e) **Använd inte sågen om spaltkilen har blivit böjd.** Även en liten störning kan bromsa stängningen av skyddskåpan.

#### Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd inga slipskivor.
- Se till att spaltkilen är inställd så att dess avstånd till sågbladets sågtandskrets inte överstiger 5 mm och att sågklingan inte sticker ut mer än 3 mm ovanför den nedre kanten av spaltkilen.
- Se till att dammsugningsanordningen som anges i denna bruksanvisning, används på rätt sätt.
- Använd dammskyddsmask. Använd alltid hörselskydd.
- Endast sågblad som rekommenderas i denna bruksanvisning får användas.
- Byt ut sågbladen enligt anvisningar i denna bruksanvisning.
- Om apparatens nätsladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller en lika kvalificerad person för att undvika faror.
- Använd endast rekommenderade sågklingor enligt EN 847-1.
- Använd endast tillverkarens originalsågklingor med märkningen Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Sågblad som inte uppfyller märkuppgifterna som angetts i denna bruksanvisning får inte användas. Sågblad får inte bromsas av laterala tryck på bladkroppen.
- Det är viktigt att se till att sågbladet är ordentligt monterat och roterar i rätt riktning.
- Håll inte fast verktyget vid de isolerade greppytorna när du utför åtgärder där det använda verktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna nätsladden. Kontakten med en strömförande ledning kan också leda till att verktygets metalldelar blir strömförande och orsaka elektriska stötar.

**⚠ VARNING!** Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

### Resterande risker

**El-verktyget är byggt i enlighet med dagens teknik och de erkända säkerhetstekniska reglerna. Enskilda resterande risker kan dock uppkomma vid arbeten.**

- Risk för hälsa genom ström vid användning av icke bestämmelseenliga el-anslutningar.
- Resterande icke uppenbara risker kan dessutom finnas trots alla vidtagna åtgärder.
- Resterande risker kan minimeras om man beaktar „Säkerhetsupplysningar“ och „Bestämmelseenlig användning“ såväl som bruksanvisningen.
- Belasta inte maskinen onödigt: för starkt tryck vid sågning skadar snabbt sågbladet. Detta kan leda till en effektförminskning i maskinen vid bearbetning och förminskning av snittprecision.
- Använd alltid klämmor vid skärning av plastmaterial: delarna, som ska sågas, måste alltid fixeras mellan klämmorna.
- Undvik att maskinen startas oväntat. När stickkontakten sätts in i vägguttaget får driftsknappen inte tryckas in.
- Använd verktyget, som rekommenderas i denna handbok. På så sätt uppnår du att din stocksåg ge optimala prestationer.
- Håll dina händer borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.
- Innan du genomför inställnings- och underhållsarbeten ska du släppa startknappen och dra ut stickproppen.

## 6. Tekniska data

Märkspänning (V/Hz)	230 - 240~ 50
Effekt (W)	1200
Skyddsklass	II
Tomgångsvarvtal $n_o$ (min <sup>-1</sup> )	5500
Sågbladets mått (mm)	∅ 160 x ∅ 20 x 2.4
antal sågtänder	24 (förmont.)

Tjocklek klyvkiel (mm)	2
Skärdjup 90° (mm)	55
Skärdjup 45° (mm)	41
Lutning	steglös 0 - 45°
Sug Anslutning (mm)	∅ (invändigt) 35 / ∅ (utvändigt) 38
Vikt (utan påbyggnader)(kg)	4,9
Mått L x B x H (mm)	340 x 260 x 235

Föremål för tekniska ändringar!

### Buller-/vibrationsinformation

#### ⚠ VARNING!

Arbete utan hörselskydd eller skyddskläder kan leda till hälsoskador.

- Bär ett hörselskydd och lämpliga skyddskläder under arbetet.

Uppmätt enligt SS-EN 62841-2-5 och SS-EN 62841-1. Bullret på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I detta fall krävs skyddsåtgärder för användaren (bär lämpligt hörselskydd).

Ljudeffektnivå $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	78,5 dB(A)
Osäkerhet $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

De ovan angivna värdena är bulleremissionsvärden och måste därför inte även utgöra säkra arbetsplatsvärden. Växelverkan mellan emissions- och immissionsnivåer leder inte tillförlitligt fram till om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller inte.

Faktorer som kan påverka den aktuella immissionsnivån på arbetsplatsen innefattar bl.a. arbetsområdets och omgivningens specifikation, exponeringarnas varaktighet, andra bullerkällor o.s.v.

Vid tillförlitliga arbetsplatsvärden ska hänsyn även tas till möjliga avvikelser i de nationella regelverken. Den ovan angivna informationen gör det dock möjligt för användaren att göra bättre uppskattningar av faror och risker.

Vibrationsemissionsvärde  $a_h$  (vektorsumma i tre riktningar) och osäkerhet  $K$  fastställt enligt SS-EN 62841-2-5 och SS-EN 62841-1:

## Vibrationsemissionsvärde (3-axiell)

Typisk viktad vibration $a_h$	= F: 1.239 m/s <sup>2</sup> ,
R: 1.108 m/s <sup>2</sup>	
Osäkerhet K	= 1.5 m/s <sup>2</sup>

## 7. Före idrifttagande

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut apparaten.
- Ta bort förpackningsmaterialet såväl som förpacknings-/ och transportsåkringar (om sådana finns)
- Kontrollera om leveransomfattningen är komplett.
- Kontrollera om det finns några transportsador på apparaten och tillbehören.
- Bevara förpackningen fram tills att garantitiden gått ut, om möjlighet finns.

### ⚠ VARNING

**Apparaten och förpackningsmaterialen är inga barnleksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folier eller smådelar! Det finns en sväljnings- och kvävningrisk!**

- Sågbladet måste kunna löpa fritt.
- Beakta främmande föremål på redan bearbetat trä, som t.ex. spik eller skruvar.
- Innan du använder strömställaren ska du förvissa dig om att sågbladet är monterat rätt och rörliga delar är lätthanterliga.
- Övertyga dig om att datan på typskylten stämmer överens med nätdata innan du ansluter maskinen.
- Anslut maskinen bara till ett korrekt installerat schuko-eluttag som är säkrat med minst 16 A.

### Elektriska anslutningar

Kontrollera att det elektriska systemet till vilket maskinen är anslutet är jordat i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter och att strömuttaget är i perfekt skick. Det elektriska systemet måste vara utrustat med en magnetotermisk skyddsanordning för att säkra alla ledare mot kortslutning och överbelastning.

Valet av anordning bör ske i enlighet med följande elektriska specifikationer på maskinen som anges på motorn.

**ANVISNING:** Sänksågens elsystem är utrustat med ett underspänningsrelä. Det öppnar automatiskt kopplingskretsen när spänningen sjunker under en förinställd lägsta gräns och det förhindrar den automatiska återställningen av maskinfunktionerna när spänningen

återgår till normal nivå.

Behåll lugnet om maskinen stannar utan förvarning. Säkerställ att det inte har inträffat ett spänningsavbrott i elsystemet.

## 8. Inställningar

### ⚠ VARNING! Elstöt

Dra alltid bort nätstickkontakten från eluttaget före alla arbeten på maskinen!

### Skärdjupsjustering (fig. F)

Skärdjupet kan justeras från 0 till 55 mm.

Lossa på justerskruven till skärdjupsjusteringen (7) och ställ in önskat djup med hjälp av skalan (2) och dra åt skruven igen.

Nu kan sågaggregatet tryckas ner till det inställda skärdjupet.

Värdena på skalan (2) anger skärdjupet utan skena.

### Ställa in skärvinkel mellan 0° och 45°: (fig. G)

Geringsvinkeln kan justeras mellan 0° och 45°.

Lossa justerskruvarna till geringsinställningen (14) på båda sidor.

Sväng sågen till den önskade snittvinkeln (skala för geringsvinkel (6)).

Dra fast geringsinställningsskruvarna (14) på båda sidor.

**ANVISNING:** De båda lägena (0° och 45°) är inställda hos tillverkaren och kan efterjusteras av kundservice.

### Klingbyte (fig. A-D, H, I)

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Mycket varmt och vasst verktyg

Använd inga trubbiga eller defekta arbetsverktyg! Bär skyddshandskar.

### ⚠ VARNING! Elstöt

Dra alltid bort nätstickkontakten från eluttaget före alla arbeten på maskinen!

1. Tryck på avtryckaren (3), sätt sågbladet i bladändringsläget (justeringsskruven för skärdjup ska justeras till 25mm) och sätt hexnyckeln i bladets låsskruv (19).
2. Tryck på axellås (18) och rotera klingan (15) tills den klickar fast i läge.

3. Håll ner låsaxeln (18) och vrid bladets låsskruv (19) motsols, samtidigt som du har kvar bladet i blad-ändringsläget.
4. Ta bort den yttre flänsen (20) och klingan (15)

#### ⚠ **VAR FÖRSIKTIG!**

Bär skyddshandskar.

5. Sätt i den nya klingan och sätt tillbaka flänsen (20).
6. Skruva fast låsskruven på klingan (19) och dra åt, medan du åter trycker in axellåset
7. Sätt sänksågen i sitt ursprungsläge (0°).

#### **Inställning av kilen (16) (fig. A + K)**

Justera avståndet mellan sågklingan (15) och kilen (16) efter klingbyte, eller vid behov.

Flytta sågen till samma läge som vid byte av sågklinga. Lossa justerskruven (17) med en insexnyckel och ställ in kilen (16) 2-3 mm högre än sågklingan och dra åt skruven (17) ordentligt.

#### **Anslut suganordningen**

En hushållsdammsugare är **inte** lämplig som suganordning.

En suganordning med en sugslang med 38 mm-diameter kan förbindas med suganslutningen (1) (38 mm rekommenderas eftersom risken för blockeringar är mindre).

#### ⚠ **WARNING! Hälsofara på grund av damm**

Damm kan vara skadligt för hälsan. Arbeta aldrig utan sug.

Följ nationella bestämmelser.

## **9. Uppstart**

#### ⚠ **WARNING!**

Om sänksågen monterats olämpligt kan detta orsaka allvarliga personskador.

- Förvissa dig om att sågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du startar sänksågen.

När sågen startats måste du vänta tills sågbladet (15) har uppnått sitt maximala varvtal innan du utför snittet.

#### **Starta och stänga av sänksåg**

- Vid start av sänksågen ska du använda på/av-knappen (8). Motorn startar.
- För att stänga av ska du släppa På/av strömbrytaren

(8).

När du nu har utfört allt som hittills har beskrivits kan du börja med bearbetningen.

#### ⚠ **VAR FÖRSIKTIG!**

Håll alltid dina händer borta från snittzonerna och försök aldrig nå dem under kapningen.

#### **Arbeta med maskinen**

⚠ **OBS!** Under arbetet ska alla inledande säkerhetsanvisningar och följande regler följas:

- Sätt bara elverktyget mot arbetsstycket när det är startat.
- Sätt alltid fast arbetsstycket på sådant sätt att det inte kan röra sig under bearbetningen.
- Skjut alltid sågen framåt. Dra den aldrig bakåt mot dig.
- Använd en anpassad matningshastighet för att undvika att skären överhettas
- Använd andningsmask vid dammalstrande arbeten.
- Håll stadigt i sågen med båda händerna. Ha en hand på huvudhandtaget och den andra på det främre handtaget.
- När en styrskena används måste den sättas fast med skruvtvingar.
- Var noga med att strömkabeln inte befinner sig i sågrikningen.

#### **Såga enligt markering**

Snittvisaren (fig. G pos. G1) visar snittförloppet vid 0°- och 45°-snitt (utan styrskena).

#### **Såga avsnitt**

1. Placera maskinen med den främre delen av sågbordet på arbetsstycket.
2. Sätt på maskinen med hjälp av på/av-knappen (8)
3. Tryck i sänknappen (3)
4. För sågen nedåt för att nå skärdjupet
5. För sågen framåt i en jämn rörelse
6. Efter att du har sågat klart sågsnittet stänger du av maskinen och lyfter du upp sågklingan

#### **Såga utsnitt (sänksnitt) (fig. L - O)**

⚠ **OBS!** För att undvika rekylar måste följande anvisningar beaktas vid sänksnitt:

- Lagg alltid maskinen med den bakre kanten av sågbordet mot ett fast anslag.
- Vid arbete med styrskenan ska maskinen läggas mot rekylstoppet (M2/medföljer inte leveransen) som kläms fast på styrskenan.

## Procedur

1. Placera sågen på arbetsstycket.
2. Ställ snittmarkeringen med den bakre pilen (L1) på den markerade insättningspunkten  
**ANVISNING:** Markeringen (L1/L2/L3) visar sågbladets (Ø 160 mm) främsta och bakersta snittpunkt vid maximalt snittdjup och användning av styrskena.
3. Sätt på maskinen och tryck ner sågen till de förinställda skärdjupet
4. Skjut fram sågen tills snittmarkeringen (L3) har nått den markerade punkten
5. Efter att du har gjort klart sänksnittet lyfter du upp sågklingan och stänger av sågen

## Styranordning (fig. E, M)

Styrskenorna (21) möjliggör rena och exakta snitt och skyddar ytan från skador.

**ANVISNING:** Vid sågning med styrskena, är det genomsnittliga djupet 4,5 mm mindre än skalvärdet på maskinen.

För bättre säkerhet kan man fästa styrskenan med skruvtingar (M1). (tillbehör, medföljer ej)

Tippskyddet (10) förhindrar att sänksågen inte lutar vid geringssågningen och justeringar.

Anti-kickbackskyddet (M2 / tillbehör, medföljer ej) garanterar en säker styrning när man för ner sågen i arbetsstycket.

Med hjälp av skenkopplingen (22), kan man sammanfoga 2 styrskenor vilket möjliggör noggranna långa snitt. Avståndet till guiden på styrskenan kan justeras med hjälp av de båda justerskruvarna (9).

Med de medföljande tillbehören kan man utföra geringssågning, vinkelsnitt och andra passningsarbeten. När du först använder sågen på den alternativa styrskenan, måste den justeras för att kunna glida med minimal sidorörelse. Justeringsrattar (9) finns monterade för att göra detta.

1. Placera sågen på styrskenan.
2. Vrid rattarna (9) moturs tills de sitter fast ordentligt.
3. Vrid därefter medurs en aning för att tillåta spelrum.
4. När fästet uppnår rätt läge, lås detta på plats genom att skruva ner insexskruvarna i mitten av varje ratt (insexnyckel 5 mm medföljer maskinen).
5. Dra sågen fram och tillbaka längs med styrskenan för att säkerställa att den glider smidigt och jämnt. Justera på nytt om nödvändigt.
6. Framtida justering kan behövas beroende på hur sågen används.

## Splitterskydd

Styrskenan är utrustad med ett splitterskydd som ska skäras till innan man använder den för första gången.

1. Fäst skenan med skruvtingar på en bit skräpvirke.
2. Justera avståndet på skenan med de två justerskruvarna (9).
3. Ställ in sänksågens sågdjup till ca 6 mm
4. Sätt på sågen på bakre delen av skenan.
5. Starta maskinen, och tryck ned till angivet sågdjup och såga av splitterskyddet över hela längden i en rörelse utan att stanna sågen. Kanten på splitterskyddet motsvarar nu exakt snittkanten på sågklingan

## Sågning med skenor (fig. A, B, E, M)

1. Sätt maskinen i guiden på skenan.
2. Sätt på maskinen med hjälp av på/av-knappen (8).
3. Tryck i sänknknappen (3).
4. För sågen nedåt för att nå skärdjupet.

**ANVISNING:** Vid första användningen sågas gummi-läppen av vilket gör att det finns ett garanterat splitterskydd fram till sågklingan.

5. För sågen framåt i en jämn rörelse.
6. Efter att du har sågat färdigt sågsnittet stänger du av maskinen och lyfter upp sågklingan.

## Sänksnitt med styrning

1. Ställ sågen på styrskenan vid den markerade sågpunkten
2. Fäst anti-kickbackskyddet eller stoppet (tillbehör, medföljer ej) framför och bakom sågpunkten på styrskenan.
3. Starta maskinen.
4. Tryck långsamt ner sågen till det inställda skärdjupet och för den framåt på styrskenan i en jämn rörelse fram till den bortre sågpunkten.

## Tippskydd:

För geringssågning är det lämpligt att använda ett tippskydd. Detta förhindrar att maskinen tippas i sidled vid lutande såginställning.

Därmed kan man undvika personskada och skada på maskinen.

## Efter sågningen

1. Stäng först av sänksågen och sedan suganläggningen. Sågbladet fortsätter att rotera ännu en stund.
2. Ta inte bort snittavfallet från sågbladet förrän såg-

bladet befinner i viloläge igen.

3. Skilj sänksågen från elnätet genom att dra bort nätstickkontakten från eluttaget.
4. Låt sänksågen svalna helt.

#### Ta bort fastnat material

##### ⚠ **WARNING!**

Vid olämplig hantering av sänksågen finns risk för allvarliga personskador.

- Stäng av sänksågen omedelbart och dra bort nätstickkontakten från eluttaget om sågbladet har fastnat i arbetsstycket eller om det finns andra hinder.
- Använd skyddshandskar, rör inte sågbladet med dina bara händer.

## 10. Transport

Stäng av elverktyget före all transport och avskilj systemet från elnätet.

Vid transport lyfts elverktyget mellanstagen.

Skydda elverktyget mot slag, stötar och starka vibrationer, särskilt vid transport i fordon.

Säkra elverktyget mot att tippa och glida.

## 11. Underhåll och rengöring

##### ⚠ **WARNING!**

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, underhåll eller reparation utförs!

#### Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att kylflötsöppningarna i huset alltid är fria och rena för att säkra luftcirkulationen.
- Sug ren alla öppningar för att ta bort träspån och -spån från elverktyget.
- Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa maskinens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.
- Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn.

#### Kolborstar

- Vid överdriven gnistbildning ska du se till att en elinstallatör kontrollerar kolborstarna.

⚠ **OBS!** Kolborstarna får bara bytas av en elinstallatör.

##### ⚠ **WARNING!**

Vid olämplig hantering av sänksågen finns risk för allvarliga personskador.

- Stäng av sänksågen före alla rengörings- och underhållsarbeten och dra bort nätstickkontakten från eluttaget.
- Bär lämpliga skyddshandskar vid arbeten på sänksågen.
- Det finns inga delar inuti den här sänksågen som användaren kan reparera. Försök aldrig reparera sänksågen själv. Vänd dig till en kvalificerad specialist.

##### ⚠ **WARNING!**

Sågbladet kan bli mycket varmt under användningen. Du kan bränna dig på det.

Låt sågbladet svalna helt före varje rengöring.

##### **ANVISNING:**

Vatten som trängt in i huset kan orsaka en kortslutning. Olämplig rengöring kan leda till att sänksågen skadas.

- Tvätta inte sänksågen och spola inte heller av den med en vattenstråle.
- Doppa aldrig sänksågen i vatten.
- Se till att det inte tränger in vatten i huset.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel och inga vassa eller metalliska rengöringsföremål som knivar, hårda spatlar och liknande. De kan skada ytorna.

1. Rengör sänksågen direkt efter varje användning.
2. Se till att skyddsanordningarna är så fria från damm och smuts som möjligt.
3. Torka av sänksågen med en ren trasa eller blås ur den med tryckluft med lågt tryck. Bär skyddsglasögon när tryckluft används.
4. Använd en fuktig trasa och lite såpa vid kraftig nedsmutsning.

**ANVISNING:** Rätt och regelbunden skötsel är inte bara viktigt för den säkra användningen utan bidrar också till att förlänga sänksågens livslängd.

#### Byta anslutningskabel

Om sänksågens elsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.

#### Undersöka sänksågen

Undersök regelbundet sänksågens skick. Kontrollera

bl.a. om:

- brytarna är oskadade,
- tillbehöret är i felfritt skick,
- elsladden och nätstickkontakten är oskadade,
- ventilationsöppningarna är fria och rena. Använd vid behov en mjuk borste eller en pensel för att rengöra dem.

**Om du fastställer en skada måste du låta en fackverkstad åtgärda den för att undvika faror.**

### Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar\*: kolborstarna, Sågblad,

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

## 12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en plats, som är mörk, torr och frostfri såväl som utom räckhåll för barn. Den optimala lagringstemperaturen ligger mellan 5 och 30°C.

Förvara el-verktyget i dess originalförpackning.

Täck över el-verktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

**Förvara bruksanvisningen tillsammans med el-verktyget.**

## 13. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten driftsredo. Anslutningen motsvarar de tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelserna. Kundens nätanslutning såväl som förlängningssladdar, som används, måste motsvara dessa föreskrifter.

### Viktiga upplysningar

Motorn kopplas från automatiskt om den överbelastas. Motorn kan kopplas på igen efter en avkylningstid (tiderna skiljer sig åt).

### Skadad elanslutningsledning

Det uppstår ofta isoleringsskador på elektriska anslutningsledningar.

Orsakerna till detta kan vara:

- tryckställen, om anslutningsledningarna leds genom fönster eller dörrposter.
- Brottställen på grund av felaktig fastsättning eller ledning av anslutningsledning.
- Skärställen på grund av anslutningsledningen har körts över.
- Isoleringsskador på grund av att sladden har dragits ut ur vägguttaget.
- Sprickor på grund av att isoleringen är föråldrad.

Sådana skadade elektriska anslutningsledningar får inte användas och är livsfarliga på grund av isoleringsskadorna.

Kontrollera regelbundet om det finns skador på de elektriska anslutningsledningarna. Se till så att anslutningsledningen inte är inkopplat i elnätet när du kontrollerar detta.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara de tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelserna. Använd endast anslutningsledningar med beteckningen H05VV-F.

Trycket på typbeteckningen på anslutningskabeln är en föreskrift.

### Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste uppgå till 230 V~.
- Förlängningskablarna upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Endast el-specialister får genomföra anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen.

Vid förfrågningar ska du ange följande uppgifter:

- Motorns strömart
- Uppgifterna på maskinens typskylt

## 14. Avfallshantering och återanvändning



Maskinen befinner sig i en förpackning för att förhindra skador vid transport. Förpackningen är en råvara och kan alltså återanvändas eller återföras till kretsloppet för råvaror. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metall och plast. Släng defekta byggdelar i källsorteringen.

Fråga hos en återförsäljare eller kommunen!

### Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektronis-

ka produkter.

Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av utjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

## 15. Atgärda störningar

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt är defekt, säkringarna har förbrunnit	Låt en fackman kontrollera maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera säkringar, byt eventuellt ut.
Motorn startar långsamt och når inte driftshastigheten.	Spänningen är för låg, lindningarna är skadade, kondensatorn utbrunnen	Låt elverket kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en fackman byta ut kondensatorn.
Motorn ger för mycket buller	Lindningarna skadade, motorn defekt	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motorn når inte full effekt.	Strömkretsen i nätanläggningen är överlastad (lampor, andra motorer etc.)	Använd inga andra apparater eller motorer på samma strömkrets
Motorn överhettas lätt.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn	Förhindra överbelastning av motorn vid skärning, ta bort damm från motorn, så att en optimal kylning av motorns garanteras.
Förminskad snitteffekt vid sågning	Sågblad för litet (för ofta slipat)	Ställ in sågaggregatets ändanslag på nytt
Sågsnittet är rått eller vågformat	Sågbladet är trubbigt, tandformen inte lämpligt för materialjockleken	Efterslipa sågbladet resp. sätt in ett lämpligt sågblad
Arbetsstycket slits upp resp. splittras	Snittrycket är för högt resp. sågbladet är inte lämpligt för användning	Använd ett lämpligt sågblad



## Laitteessa olevien merkkien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	<p>Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>Kun pölyä muodostuu, käytä hengityssuojainta!</p>
	<p>Käytä suojalaseja!</p>
	<p>Suojaluokka II (kaksinkertainen suojattu)</p>
<p><b>Δ HUOMIO!</b></p>	<p>Työskentelyturvallisuuden kannalta tärkeät kohdat on merkitty tällä merkillä</p>

**Sisällysluettelo:**
**Sivu:**

1.	Johdanto .....	99
2.	Laitteen kuvaus (kuva A - M) .....	99
3.	Toimituksen sisältö .....	99
4.	Määräystenmukainen käyttö .....	99
5.	Turvallisuusohjeet .....	100
6.	Tekniset tiedot .....	104
7.	Ennen käyttöönottoa .....	105
8.	Säädöt .....	105
9.	Käyttöönotto .....	106
10.	Kuljetus .....	108
11.	Huolto ja puhdistus .....	108
12.	Varastointi .....	109
13.	Sähköliitäntä .....	109
14.	Hävittäminen ja kierrätys .....	110
15.	Häiriöiden poistaminen .....	110

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

### Ohje:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiston toimimattomuus, kun sähköä koskevia määräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei ole noudatettu.

### Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista sähkötyökaluun sekä sen käyttöä määräysten mukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet sähkötyökalullasi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät sähkötyökalun luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset sähkötyökalun käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa liialta ja kosteudelta suojattuna sähkötyökalun yhteydessä. Jokaisen sähkötyökalua käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Sähkötyökalulla saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräyksien ohella on otettava huomioon myös puuntyöstökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt.

Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tätä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

## 2. Laitteen kuvaus (kuva A - M)

1. Poistoimuliitäntä
2. Leikkaussyvyyden asteikko
3. Terän alas laskemisen vapautin
4. Kahva
5. Etukahva
6. Asteikko viistekulmaa varten
7. Leikkaussyvyyden säätöruuvi
8. Päällä/ pois päältä -kytkin
9. Säätöruuvi ohjauskiskollee
10. Kallistusvarmistus
11. Moottori
12. Ohjauslevy
13. 90 astetta -säätöruuvi
14. Jiirikulman säätöruuvi
15. Sahanterä
16. Halkaisukiila
17. Halkaisukiila säätöruuvi
18. Akselilukitus
19. Sahanterän pidätinruuvi
20. Ulompi laippa
21. Ohjauskiskot a´ 700 mm (2 kpl.)
22. Kiskon liitin

## 3. Toimituksen sisältö

- 1 kpl. Pyörösaha
- 2 kpl. Ohjauskiskot a´ 700 mm
- 1 kpl. Kiskon liitin
- 1 kpl. Kallistusvarmistus
- 1 kpl. kuusiokoloavaimia, 5 mm
- Käyttöohje

## 4. Määräystenmukainen käyttö

Uputussahat on suunniteltu käytettäväksi määräysten mukaisesti puun, puun kaltaisten materiaalien ja muovien sahaamiseen.

Tämä sähkötyökalu on suunniteltu ja hyväksytty vain koulutettujen henkilöiden tai ammattilaisten käyttöön.

Vain koneelle sopivia sahanteriä (HM- tai CV-sahanterät) saa käyttää. HSS-sahanteriä ja minkäänlaisia katkaisulaikkoja ei saa käyttää.

Kaikki muut käyttösovellukset ovat nimenomaisesti kiellettyjä eivätkä kuulu määräystenmukaiseen käyttöön.

Valmistaja tai myyjä ei vastaa vammoista, menetyksistä tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä tai vääränlaisesta käytöstä.

Esimerkkejä mahdollisesta määräystenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä ovat:

- Uputussahan käyttäminen muuhun kuin sille määritettyyn tarkoitukseen;
- Turvallisuusohjeiden ja huoltojen laiminlyönti sekä tässä käyttöohjeessa olevien asennus-, käyttö-, huolto- ja puhdistusohjeiden noudattamatta jättäminen;
- Uputussahaa varten määritettyjen ja/tai yleisesti voimassa olevien tapaturmantorjunta-, työterveys- tai turvateknisten määräysten laiminlyöminen;
- Sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttäminen, joita ei ole tarkoitettu upotussahaa varten;
- Uputussahaan tehtävät muutokset;
- Uputussahan korjauttaminen muulla kuin valmistajalla tai ammattilaisella;
- Uputussahan käyttäminen ammattikäytössä, käsityöammatissa tai teollisuudessa;
- Uputussahan käyttäminen ja huoltaminen sellaisten henkilöiden toimesta, jotka eivät ole perehtyneet upotussahan käsittelyyn ja/tai eivät ymmärrä siihen liittyviä vaaroja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden sekä käyttöohjeissa olevien asennusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattaminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on oltava hyvin perehtynyt koneeseen ja tuntea siihen liittyvät vaarat.

Lisäksi voimassa olevia tapaturmien torjunta määräyksiä on noudatettava mitä tarkimmin.

Työterveyteen ja turvatekniseen alueeseen kuuluvia yleisiä sääntöjä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistajan vastuu ei ole enää voimassa eikä valmistaja vastaa enää millään tavoin näin syntyvistä vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta tiettyjä jäljellä olevia vaaratekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteen ja kokoonpanon mukaan seuraavat kohdat ovat mahdollisia:

- Kosketus sahanterän suojaamattomaan osaan.
- Tarttuminen pyörivään sahanterään (viiltohaavat).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien kimpoaminen takaisinpäin.
- Sahanterän murtuminen.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoaminen ulos.
- Kuulovauriot, jos tarvittavia kuulosuojaimia ei ole käytetty.
- Silmävammat, jos ei käytetä tarvittavia suojalaseja;
- Terveydelle aiheutuvat vahingot, jos ei käytetä tarvittavaa pölysuojanaamaria;
- Terveydelle haitallinen puupöly käytettäessä sahaa suljetuissa tiloissa.

Ota huomioon, että laitteitamme ei määräystenmukaisessa käytössä ole tarkoitettu yritys-, ammattilais- tai teollisuuskäyttöön. Valmistajan takuu ja vastuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään yritystoiminnassa, käsityöläisammateissa tai teollisuudessa tai jossakin vastaavissa tehtävissä.

## 5. Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.** Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

#### 1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- 2. Sähköturvallisuus**
- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3. Ihmisten turvallisuus**
- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytketty päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päällisiä liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoimur- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.
- 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely**
- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irtotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.**

Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

## 5. Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

### Turvallisuusohjeet kaikille sahoille

- a) **△ VAARA: Älä vie käsiäsi sahausalueelle tai sahanterälle. Pidä toisella kädelläsi lisäkavasta tai moottorin kuoresta.** Kun pidät molemmilla käsilläsi sahasta, kädet eivät voi vahingoittua sahanterästä.
- b) **Älä tartu työkappaleen alta.** Suojus ei pysty suojaamaan työkappaleen alta sahanterän etupuolella.
- c) **Sovita leikkaussyvyys työkappaleen paksuuteen.** Vähemmän kuin yhden täyden hampaan korkeuden tulee olla näkyvissä työkappaleen alapuolella.
- d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkalua tiukasti kädessä tai jalalla.** Varmista työkalua vakaalla kiinnityksellä. On tärkeää, että työkalupale on kiinnitetty hyvin, jotta minimoidaan vartalonkosketuksen vaara, sahanterän juuttuminen tai kontrollin menettäminen.

- e) **Tartu sähkötyökaluun eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat työskentelyä, jossa käyttötyökalu voi osua kätettyihin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin.** Kosketus jännitteellisen johdon kanssa tekee myös sähkötyökalun metalliosat jännitteellisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- f) **Käytä pitkittäisleikkauksessa aina vastetta tai suoraa reunaohjausta.** Tämä parantaa leikkaustarkkuutta ja pienentää sahanterän juuttumisen mahdollisuutta.
- g) **Käytä aina sahanteriä, jotka ovat oikean kokoisia ja joissa on sopiva kiinnitysaukko (esim. tähtimuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan kiinnitystarvikkeisiin, käyvät epätasaisesti, mikä johtaa kontrollin menettämiseen.
- h) **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai väriä sahanterän aluslevyjä tai -ruuveja.** Sahanterän aluslevyt ja -ruuvit on suunniteltu erityisesti sahasi parasta mahdollista suorituskykyä ja käyttöturvallisuutta varten.
- i) **Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaarustus:** Kuulosuojaimet, suojalasit, pölynaamari pölyä muodostavissa töissä ja suojakäsineet työkalua vaihdettaessa.

### Lisäturvallisuusohjeet kaikille sahoille

Takaiskun syyt ja välttäminen:

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka on seurausta hakautuvasta, juuttuvasta tai väärin suunnatusta sahasta. Tämä aiheuttaa sen, että kontrolloimaton saha kohoaa ylös ja liikkuu ulos työkalupaleesta käyttöhenkilön suuntaan.
- Kun sahanterä hakautuu tai juuttuu sulkeutuvaan sahausrakoon, se lukkiutuu, ja moottorin voima iskee sahan takaisin käyttöhenkilön suuntaan.
- Jos sahanterää väännetään sahausraasta tai suunnataan väärin, voivat takimmaisien sahanteräreunan hampaat hakautua työkalupaleen pintaan. Tämän johdosta sahanterä liikkuu pois sahausraasta ja saha hyppää takaisin käyttöhenkilön suuntaan.

Takaisku on seurausta väärästä tai virheellisestä sahan käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä, kuten seuraavassa kuvataan.

- a) **Pidä sahaa tiukasti molemmilla käsillä ja vie kätesi asentoon, jossa voit torjua takaiskun voimat. Pysyttäytyä aina sivuttain sahanterään, älä koskaan vie sahanterää vartalolinjallesi.**

Takaiskussa sahanterä voi hypätä taaksepäin, mutta ohjaushenkilö voi hallita takaiskuvoimat sopivilla varotoimenpiteillä.

- b) **Mikäli sahanterä juuttuu tai keskeytät työskentelyn, sammuta saha ja pidä työkappaletta rauhallisesti, kunnes sahanterä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä poistaa sahaa työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin, niin kauan kuin sahanterä liikkuu, muuten voi seurata takaisku.** Selvitä ja korjaa syy, joka aiheutti sahanterän juuttumisen.
- c) **Kun haluat jälleen käynnistää sahan, joka on työkappaleessa, keskitä sahanterä sahausraossa ja tarkista, etteivät sahan hampaat ole hakautuneet työkappaleeseen.** Jos sahanterä juuttuu, voi se liikkua pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- d) **Käytä keppiä suurille levyille välttääksesi takaiskun riskin, joka johtuu juuttuneesta sahanterästä. Suuret levyt voivat taipua niiden omasta painostaan.** Levyjä täytyy työntää kepillä molemmilta puolilta, sekä sahausraon lähellä, että myös reunassa.
- e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanterä.** Sahanterät, jotka ovat tylsiä tai joiden hampaat on väärin suunnattu, aiheuttavat liian kapeiden sahausrakojen tapauksessa lisääntyneitä hankautusta, sahanterän juuttumista ja takaiskuja.
- f) **Kiristä ennen sahausta leikkaussyvyys- ja leikkauskulman säädöt.** Jos säädöt muuttuvat sahausajan aikana, voi sahanterä juuttua, ja tämä taas johtaa takaiskuun.
- g) **Ole erityisen varovainen “upotusleikkauksissa” olemassa oleviin seinämiin tai muihin tarkastamattomiin alueisiin.** Upotettu sahanterä voi lukkiutua sahattaessa taipuneisiin kohteisiin ja aiheuttaa takaiskun.

#### Turvallisuusohjeet upotussahaukseen

- a) **Tarkista ennen jokaista käyttöä, sulkeutuuko suojuksen moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos suojuksen ei ole vapaasti liikkuva eikä sulkeudu heti. Älä koskaan purista tai sido suojusta avatussa asennossa. Jos saha putoaa tahoittomasti lattialle, voi suojuksen taipua.** Varmista, että suojuksen liikkuu vapaasti ja ettei se missään leikkauksissa ja –syvyyksissä koske joko sahanterään tai muihin osiin.

- b) **Tarkista suojusta varten olevan jousen kunto ja toiminta. Huollata saha ennen käyttöä, jos suojuksen ja jousi eivät toimi moitteettomasti.** Vaurioituneet osat, tahmeat lastujen kerrostumat tai kertymät saavat alemman suojuksen toimimaan viiveellä.
- c) **Varmista “upotusleikkauksessa”, jota ei suoriteta suorassa kulmassa, sahan ohjauslevyt sivuttaista siirtymää vastaan.** Sivuttainen siirtymä voi johtaa sahanterän juuttumiseen ja siten takaiskuun.
- d) **Älä jätä sahaa työpöydälle tai lattialle, ilman että suojuksen peittää sahanterän.** Suojaamaton, jälkikäyvä sahanterä liikuttaa sahaa leikkaussuuntaan vastaan ja sahaa sitä, mitä sillä on tiellä. Huomaa siten sahan jälkikäyntiaika.

#### Lisäturvallisuusohjeet kaikille sahoille, joissa on halkaisukiila

- a) **Käytä asetettuun sahanterään sopivaa halkaisukiilaa.** Halkaisukiilan täytyy olla paksumpi kuin sahanterärungon paksumpi, mutta kapeampi kuin sen hammasleveys.
- b) **Säädä halkaisukiilaa kuten tässä käyttöohjeessa kuvataan.** Väärä paksumpi, asento tai suuntaus voivat olla syynä siihen, että halkaisukiila ei estä takaiskuja kunnolla.
- c) **Käytä aina halkaisukiilaa, paitsi upotusleikkauksissa. Asenna halkaisukiila uudelleen upotusleikkauksen jälkeen.** Halkaisukiila häiritsee upotusleikkauksia ja synnyttää takaiskun.
- d) **Jotta halkaisukiila voi toimia, täytyy sen olla sahausraossa.** Halkaisukiila ei toimi lyhyissä leikkauksissa. Se ei estä takaiskuja.
- e) **Älä käytä sahaa, jos halkaisukiila on taipunut.** Jo vähäinen häiriö voi hidastaa suojuksen sulkeumista.

#### Lisäturvallisuusohjeet

- Älä käytä hiomalaikkoja.
- Huolehdi siitä, että halkaisukiila on säädetty siten, ettei sen etäisyys sahanterän hammaskehään ylitä 5 mm ja ettei hammaskehä ulotu ulos enempää kuin 3 mm halkaisukiilan alareunan yli.
- Varmista oikea pölynkeräyslaitteiston käyttö niin kuin tässä ohjeessa mainitaan.
- Käytä pölynsuojamaskia. Käytä aina kuulosuojaimia.
- Vain tässä ohjeessa suositeltuja sahanterä saa käyttää.
- Vaihda sahanterät, kuten tässä ohjeessa sanotaan.

- Jos tämän laitteen verkkojohto vaurioituu, täytyy se vaihtaa valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön toimesta, jotta voidaan välttää vaaratilanteita.
- Käytä vain suositeltuja sahanteriä, jotka ovat EN 847-1 mukaisia.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä sahanteriä, joiden tuntomerkit ovat Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Sahanterät, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa mainittuja tuntomerkkejä, ei saa käyttää. Sahanteriä ei saa jarruttaa sivuttaisella painamisella perusrunkoon.
- On kiinnitettävä huomiota siihen, että sahanterä on asennettu tiukkaan ja pyörii oikeaan suuntaan.
- Pidä laitetta eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat työskentelyä, jossa käyttötyökalu voi osua kätettyihin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliinsa. Kosketus jännitteelliseen johtoon voi tehdä myös metalliset laiteosat jännitteellisiksi ja johtaa sähköiskuun.

**⚠ VAROITUS!** Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrättyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkärinsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin he käyttävät sähkötyökalua.

### Jäljellä olevat vaarat

**Sähkötyökalu on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja tunnustettujen turvateknisten sääntöjen mukaan. Siitä huolimatta työskennellessä voi esiintyä yksittäisiä vaaratekijöitä.**

- Terveiden vaarantuminen sähkövirrasta käytettäessä epäasianmukaisia sähköliitosjohtoja.
- Kaikista varotoimenpiteistä huolimatta voi lisäksi esiintyä odottamattomia vaaratekijöitä.
- Jäljellä olevia vaaroja voidaan minimoida, kun otetaan huomioon "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" sekä käyttöohje kokonaisuudessaan.
- Älä kuormita konetta tarpeettomasti: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa nopeasti sahanterää, mikä johtaa koneen tehon ja leikkaustarkkuuden vähenemiseen työstössä.
- Käytä aina kiinnittimiä leikatessaasi muovimateriaalia: sahattavat osat on aina kiinnitettävä kiinnittimien väliin.

- Vältä koneen tahatonta käynnistymistä: käyttöpainiketta ei saa painaa, kun pistoke viedään pistorasiaan.
- Käytä työkalua, jota suositellaan tässä ohjekirjassa. Näin katkaisusahasii tuottaa parhaan mahdollisen tehon.
- Pidä kätesi kaukana työalueesta, kun kone on käynnissä.
- Ennen kuin teet säätö- tai huoltotoita, päästä käynnistyspainikkeesta ja irrota virtapistoke.

## 6. Tekniset tiedot

Nimellisjännite (V/Hz)	230 - 240~ 50
Teho (W)	1200
Suojausluokka	II
Tyhjäkäyntikierrosluku n <sub>0</sub> (min <sup>-1</sup> )	5500
Sahanterän mitat (mm)	Ø 160 x Ø 20 x 2.4
Hammasluku	24 (esiasennettu)
Paksu halkaisukiila (mm)	2
Leikkaussyvyvy. 90° (mm)	55
Leikkaussyvyvyys 45° (mm)	41
Kallistus	portaattomasti 0 - 45°
Imuliitäntä (mm)	Ø (sisä) 35 / Ø (ulko) 38
Paino (ilman lisäosia) (kg)	4,9
Mitat P x L x K	340 x 260 x 235

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

### Melu- /tärinä tiedot

#### ⚠ VAROITUS!

Työskentely ilman kuulosuojaimia tai suojavaatteita voi aiheuttaa vahinkoa terveydelle.

- Käytä työskennellessäsi kuulosuojaimia ja sopivia suojavaatteita.

Mitattu standardien EN 62841-2-5 & EN 62841-1 mukaan. Melutaso työpaikalla voi olla yli 85 dB(A). Tässä tapauksessa käyttäjän on ryhdyttävä suojatoimenpiteisiin (käyttää sopivia kuulosuojaimia).

Äänentehotaso L<sub>WA</sub> 89,5 dB(A)



Äänenpainetaso  $L_{pA}$  78,5 dB(A)  
 Mittausepävarmuus  $K_{wA/pA}$  3 dB(A)

Yllä annetut arvot ovat melupäästöarvoja, eivätkä ne välttämättä kuvaa ajantasaisia turvallisia työpaikan arvoja. Emissio- ja immisiotasojen välisen vuorovai-  
 kutuksen perusteella ei voida luotettavasti määrittää mahdollisesti tarvittavia lisävaroitomenpiteitä. Työpaikalla vallitsevaan immisiotasoon mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat työtilan ja ympäristön ominaisuudet, vaikutusten kesto, muut melulähteet jne.

Huomioi luotettavien työpaikan arvojen osalta myös mahdolliset kansallisissa määräyksissä olevat eroavaisuudet. Käyttäjä voi yllä mainittujen tietojen perusteella kuitenkin arvioida vaarat ja riskit paremmin.

Tärinäpäästöarvo ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardien EN 62841-2-5 & EN 62841-1 mukaisesti:

### Tärinäpäästöarvo (3-akselinen)

Tyypillinen painotettu tärinä  $a_n$  = F: 1.239 m/s<sup>2</sup>,  
 R: 1.108 m/s<sup>2</sup>  
 Mittausepävarmuus K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

## 7. Ennen käyttöönottoa

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
- Tarkasta, että toimitus on täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus jos mahdollista takuuajan päättymiseen asti.

### ⚠ HUOMIO

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun sekä tukehtumisen vaara!**

- Sahanterän on voitava pyöriä vapaasti.
- Ota jo käsitellyssä puussa huomioon siinä olevat esineet, kuten esim. naulat tai ruuvit.
- Ennen kuin painat päälle-/poiskytkintä, varmista että sahanterä on asennettu oikein ja että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan vapaasti.

- Varmista ennen koneen liittämistä, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat sähköverkon tietoja.
- Liitä kone vain asianmukaisesti asennettuun suo-  
 jakoskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 16A.

### Laiteen kytkeminen verkkovirtaan

Tarkasta, että verkko, johon laite aiotaan kytkeä, on asianmukaisesti maadoitettu, ja että pistorasia on moitteettomassa kunnossa.

Haluaisimme muistuttaa Sinua siitä, että verkkolaitteessa täytyy olla sellainen lämpömagneettinen suo-  
 jaus, joka suojaa kaikkia johtoja oikosuluilta ja ylikuor-  
 mitukselta.

Tämän suojaus voi laitteiden seuraavassa listassa lueltujen sähkötekni-  
 sten ominaisuuksien ansiosta katsoa ulottuvan myös moottoriin.

**OHJE:** Uputussahan sähköjärjestelmä on varustettu alijännitereleellä, joka avaa kytkentäpiiriin automaattisesti, kun jännite laskee esiasetetun vähimmäisraja alapuolelle, ja se estää koneen toimintojen itsenäisen palautumisen, kun jännite palaa normaalille tasolle.

Jos kone pysähtyy odottamattomasti, pysy rauhallisena. Varmista, että sähköjärjestelmässä ei ole tapahtunut jännitteen laskua.

## 8. Säädöt

### ⚠ VAROITUS! Sähköisku

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä konetta!

### Leikkaussyvyyden säätäminen (kuva F)

Leikkaussyvyys voidaan säätää välillä 0 mm - 55 mm. Irota leikkaussyvyyden säädön ruuvi (7) ja säädä haluttu syvyys asteikon (2) avulla ja kiristä ruuvi jälleen tiukkaan.

Saha-aggregaatti voidaan nyt painaa alas säädettyyn leikkaussyvytyteen.

Asteikolla olevat tiedot merkitsevät leikkaussyvyttä ilman kiskoa.

### Leikkauskulman säätö välillä 0° - 45°: (Kuva G)

Jiirikulma voidaan säätää 0°:een ja 45°:een välillä. Löysää jiirinsäätöruuvit (14) molemmilla puolilla.

Kallista saha haluttuun leikkauskulmaan (asteikko viis-  
 tekulmaa varten (6)).

Kiristä viisteen säätöruuvit (14) molemmilla puolilla.

**OHJE:** Molemmat asennot (0° ja 45°) on asetettu tehtaalla ja niitä voidaan jälkikäätää asiakaspalvelun toimesta.

### Sahanterän vaihtaminen (kuvat A-D, H, I)

#### ⚠ **VARO!** Kuuma ja terävä työkalu

Älä käytä tylsiä ja viallisia käyttötyökaluja! Käytä suojakäsineitä.

#### ⚠ **VAROITUS!** Sähköisku

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä konetta!

1. Paina upotusliipaisinta (3), tuo sahanterä teränvaihtoasentoon (leikkaussyvyyden säätöruuvi säädetään 25 mm:iin) ja aseta kuusiokoloavain terän lukitusruuviin (17).
2. Paina akselin lukitusta (18) ja käännä sahanterää (15) kunnes se loksauttaa paikoilleen.
3. Pidä lukitusvartta (18) alhaalla ja avaa terän lukitusruuvi (15) vastapäivään, samalla pitäen terää teränvaihtoasennossa.
4. Poista ulkopuolinen laippa (20) ja sahanterä (15).

#### ⚠ **VARO!**

Käytä suojakäsineitä.

5. Aseta jälleen uusi terä ja laippa
6. Kierrä sahanterän asetusruuvi ja kiristä, pidä samalla akselilukitus jälleen painettuna
7. Aseta upotussaha alkuperäiseen asentoonsa (0°).

### Halkaisukiilan säätäminen (16) (kuva A + K)

Säädä sahanterän välimatka halkaisukiilaan sahanterän vaihdon jälkeen, tai tarvittaessa.

Vie saha samaan asentoon kuin sahanterän vaihdossa.

Löysää säätöruuvi (17) kuusiokoloavaimella ja aseta halkaisukiila 2-3 mm korkeammalle kuin sahanterä ja kiristä säätöruuvi jälleen tiukalle.

### Poistoimulaitteen liittäminen

Kotitalouksien pölynimuri ei sovellu poistoimulaitteeksi. Poistoimulaite, jonka poistoimuletkun halkaisija on 38 mm (38 mm suositellaan vähäisemmän tukkeutumisvaaran vuoksi) voidaan liittää poistoimulいたntään (1).

#### ⚠ **VAROITUS!** Terveiden vaarantuminen pölyn vuoksi

Pöly voi olla terveydelle haitallista. Älä koskaan työskentele ilman poistoimua.

Huomioi kansalliset määräykset.

## 9. Käyttöönotto

#### ⚠ **VAROITUS!**

Upotussahan epäasianmukainen asennus voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

- Varmista ennen upotussahan päälle kytkemistä, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.

Sahan päälle kytkemisen jälkeen on ennen leikkaamista odotettava, että sahanterä (15) on saavuttanut maksimierroslukunsa.

### Upotussahan päälle- ja pois kytkeminen

- Käytä pyörösahan käynnistämässä päälle/ pois päältä -kytkintä (8). Moottori käynnistyy.
- Jos haluat sammuttaa laitteen, päästä käynnistys- / sammutuskatkaisin (8) irti.

Kun olet tehnyt kaikki tähän mennessä kuvatut toimenpiteet, voit aloittaa työstön.

#### ⚠ **VARO!**

Pidä kätesi aina loitolla leikkauskohdista, äläkä missään tapauksessa yritä viedä käsiäsi leikkauskohtien alueelle leikkaamisen aikana.

### Työskentely koneella

⚠ **HUOMIO!** Noudata töissä kaikkia määritettyjä turvallisuusohjeita ja seuraavia sääntöjä:

- Ohjaa sähkötyökalua vain säädetyssä tilassa työkappaletta vasten.
- Kiinnitä työkappale aina niin, että se ei voi liikahtaa työstön aikana.
- Työnnä sahaa aina eteenpäin, sitä ei missään tapauksessa saa vetää taaksepäin.
- Vältä terien ylikuumentuminen sopivalla syöttönopeudella
- Käytä hengityssuojainta, kun työssä muodostuu pölyä.
- Tartu sahaan molemmilla käsillä, yksi käsi on pääkahvalla ja toinen etukahvalla.
- Ohjauskiskoa käytettäessä se on kiinnitettävä ruuvipuristimella.
- Huolehdi siitä, että virtajohto ei ole sahan suunnassa.

## Sahaaminen halkeaman jälkeen

Leikkausnäyttö (kuva G kohta G1) kulmalla 0° ja 45° (ilman ohjauskiskoa) osoittaa leikkausprosessin.

## Kappaleiden sahaaminen

1. Aseta kone sahapöydän etuosan kanssa työkappaleen päälle.
2. Käynnistä kone päälle/ pois päältä -kytkimestä (8)
3. Paina terän alas laskemisen vapautinta (3)
4. Paina sahaa alas sahausvyvyyden saavuttamiseksi
5. Työnnä sahaa samalla eteenpäin
6. Sammuta kone sahaleikkauksen päättymisen jälkeen ja kuljeta sahanterä ylöspäin

## Osien sahaaminen (upotusleikkaukset)

(kuva L - O)

**△ HUOMIO!** Paluuiskujen välttämiseksi on upotusleikkauksissa ehdottomasti huomioitava seuraavat ohjeet:

- Aseta kone kiinteään vasteeseen aina sahapöydän takareunalla.
- Kun työskennellään ohjauskiskon kanssa, aseta kone paluuiskun pysäyttimeen (M2 / ei sisälly toimitukseen), joka kiinnitetään ohjauskiskon päälle.

## Menettely

1. Aseta saha työkappaleen päälle
2. Aseta leikkausosoitin, jossa on takimmainen nuoli (L1), merkittyyn reiän kohtaan.  
**OHJE:** Merkintä (L1/L2/L3) osoittaa maksimaalisen leikkaussyvyyden ja ohjauskiskon käyttö sahanterän etummaisesta ja takimmaisesta leikkauksen kohdan (Ø 160 mm).
3. Käynnistä kone ja paina sahaa alaspäin säädettyyn leikkaussyvyyteen
4. Työnnä sahaa eteenpäin kunnes leikkausosoitin (L3) on saavuttanut merkityn kohdan
5. Kuljeta reiän leikkauksen päättymisen jälkeen sahanterää ylöspäin ja sammuta saha

## Ohjauslaite (kuvat E, M)

Ohjauskiskot (21) mahdollistavat siistin, tarkan leikkauksen ja suojaavat pintaa vaurioilta.

**OHJE:** Sahattaessa ohjauskiskolla on leikkaussyvyys 4,5 mm vähemmän kuin asteikkoarvo koneessa.

Ohjauskisko voidaan kiinnittää turvallisuuden varalta ruuvipuristimilla (M1).

Kaatumissuojalla (10) estetään se, ettei pyörösaha kippaa jiiroleikkauksessa ja säätötyötä tehdessä.

Takaiskuvarmistin (M2) takaa työkappaleeseen terää upottaessa turvallisen ohjauksen.

Kiskokiinnittimen (22) avulla voidaan 2 ohjauskiskoa liittää yhteen. Tämä mahdollistaa pitkän ja tarkan leikkauksen.

Ohjauskiskon päällä olevan jalustan ohjausvälystä voidaan säätää molemmilla säätöruuveilla (9).

Tarjolla olevilla lisävarusteilla voidaan suorittaa jiiroleikkauksia, kulmaleikkauksia ja muita tarkkuustöitä.

Kun käytät tätä sahaa ensimmäistä kertaa lisävarusteiden ohjauskiskon kanssa, se on säädettävä luistiin siten, että sen sivuliike on minimaalinen ohjauskiskossa. Säädettävät epäkeskot (9) ovat tätä varten.

1. Aseta saha ohjauskiskolle.
2. Käännä epäkeskoja (9) vastapäivään, kunnes ne ovat tiukkoja.
3. Sitten hieman myötäpäivään liikkumisvälin sallimiseksi.
4. Kun pidät valitsimia paikallaan, kiinnitä ne paikalleen ruuvaamalla kuusiokoloruuveja jokaisen epäkeskon keskelle (5 mm kuusiokoloavain toimitetaan koneen mukana).
5. Vedä sahaa eteen- ja taaksepäin kiskolla varmistaen, että se liukuu tasaisesti. Säädä tarpeen mukaan.
6. Lisäsäätöjä voidaan tarvita myöhemmin riippuen sahan käytöstä.

## Sälesuoja

Ohjauskiskossa on sälesuoja, joka täytyy leikata sopivaksi ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

1. Kiinnitä kisko ruuviptientien avulla jätepuuhun.
2. Säädä ohjausväly kiskossa molemmilla säätöruuveilla (9).
3. Säädä pyörösaha noin 6 mm leikkaussyvyyteen
4. Aseta saha paikoilleen kiskon takapäähän.
5. Käynnistä kone, paina alas säädettyyn leikkaussyvyyteen asti ja leikkaa sälesuoja sopivaksi koko pituudelta yhdellä työvaiheella ilman poisottamista. Sälesuojan reunat vastaavat nyt tarkasti sahanterien leikkausreunoja.

## Sahaus kiskolla (kuva A, B, E, M)

1. Aseta kone kiskon ohjaimiin.
2. Käynnistä kone päälle/ pois päältä -kytkimestä (8).
3. Paina terän alas laskun vapautinta (3).
4. Paina sahaa alaspäin saavuttaaksesi sahausvyvyyden. .

**OHJE:** Ensimmäisessä käytössä sahataan pois kumielekele ja sälesuoja antaa turvaa siten sahanterään asti.

5. Työnnä sahaa tasaisesti eteenpäin.
6. Sahaleikkauksen päättymisen jälkeen sammuta kone ja vie sahanterä kääntäen ylöspäin.

#### Upotusleikkaus ohjaimen kanssa

1. Aseta saha ohjauksiskolle merkittyyn leikkauskohtaan.
2. Kiinnitä takaiskuvarmistin tai vaste (lisävaruste ei sisälly toimitukseen) taka- ja etuleikkaukskohdassa ohjauksiskoon.
3. Käynnistä kone.
4. Paina sahaa hitaasti alaspäin säädettyyn leikkaussyvyyteen ja ohjaa sitä kiskossa tasaisesti eteenpäin etummaiseen leikkauksohtaan asti.

#### Kaatumissuoja:

Jiirileikkauksissa on suositeltavaa asettaa kaatumissuoja (lisävaruste ei sisälly toimitukseen). Tämä estää sen, ettei kone kippaa sivuttain vinoasennossa. Siten voidaan välttää vartalovammoja tai vaurioita koneessa.

#### Sahaamisen jälkeen

1. Kytke upotussaha ensin pois päältä ja kytke pois-toimulaite sen jälkeen pois. Sahanterä pyörii vielä pidemmän aikaa.
2. Poista leikkausjätteet sahanterästä vasta, kun sahanterä on pysähtynyt.
3. Irrota upotussaha virtaverkosta vetämällä verkkopistoke irti pistorasiasta.
4. Anna upotussahan jäähtyä kokonaan.

#### Juuttuneen materiaalin poistaminen

##### ⚠ VAROITUS!

Jos upotussahaa käsitellään epäasianmukaisesti, on olemassa vakavien vammojen vaara.

- Kytke upotussaha heti pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta, kun sahanterä on juuttunut tai esiintyy muu tukos.
- Käytä suojakäsineitä, älä tartu sahanterään paljain käsin.

## 10. Kuljetus

Sammuta sähkötyökalu ennen kuljetusta ja irrota se virtalähteestä.

Kun kuljetat sähkötyökalua, nosta sitä keskellä olevista tuista.

Suoja sähkötyökalu iskuilta ja voimakkaalta värinäältä, esim. työkalua kuljetettaessa.

Varmista sähkötyökalu kaatumista ja luisumista vastaan.

## 11. Huolto ja puhdistus

### ⚠ VAROITUS!

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

### Yleiset huoltotoimenpiteet

- Varmista ilman kierto pitämällä kotelossa olevat jäähdytysaukot aina vapaina ja puhtaina.
- Puunpalasten ja -lastujen poistamiseksi sähkötyökalusta on kaikki aukot imuroitava.
- Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele mootoria.

### Hiiliharjat

- Jos kipinöitä alkaa muodostua tavallista enemmän, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa hiiliharjat.
- ⚠ **HUOMIO!** Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

### ⚠ VAROITUS!

Jos upotussahaa käsitellään epäasianmukaisesti, on olemassa vakavien vammojen vaara.

- Kytke upotussaha pois päältä aine ennen puhdistus- ja huoltotöitä ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Käytä sopivia suojakäsineitä työskennellessäsi upotussahan parissa.
- Tämän upotussahan sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi korjata. Älä koskaan yritä itse korjata upotussahaa. Käännä aina pätevän ammattilaisen puoleen.

### ⚠ VAROITUS!

Sahanterä voi muuttua käytön aikana kuumaksi, voit saada siitä palovamman.

Anna sahanterän jäähtyä täydellisesti ennen puhdistusta.

#### **OHJE:**

Koteloon tunkeutuva vesi voi aiheuttaa oikosulun, epäasianmukainen puhdistus voi vahingoittaa upotussahaa.

- Älä pese upotussahaa äläkä ruiskuta siihen vettä.
- Älä koskaan upota upotussahaa veteen.
- Pidä huoli siitä, ettei koteloon pääse vettä.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, teräviä tai metallisia puhdistusvälineitä, kuten veitsiä, kovia lastoja ja vastaavia. Ne voivat vahingoittaa pintoja.

1. Puhdista upotussaha aina heti käytön jälkeen.
2. Pidä suojalaitteet mahdollisimman pölyttöminä ja puhtaina.
3. Hankaa upotussaha puhtaalla liinalla tai puhalalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi. Käytä suojalaseja käyttäessäsi paineilmaa.
4. Kun lika on piintynyt, käytä kosteaa pyyhettä ja jonkin verran suopaa.

**OHJE:** Oikea ja säännöllinen hoito on tärkeää paitsi turvallisen toiminnan, myös upotussahan pitkän eliniän kannalta.

#### **Liitäntäjohdon vaihtaminen**

Jos tämän upotussahan virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

#### **Upotussahan tarkastaminen**

Tarkasta upotussahan kunto säännöllisesti. Tarkasta muun muassa, että:

- kytkimet ovat moitteettomassa kunnossa,
- lisävarusteet ovat moitteettomassa kunnossa,
- verkkovirran liitäntäjohto ja verkkopistoke ovat vioittumattomia,
- ilma-aukot ovat vapaina ja puhtaita. Käytä puhdistukseen pehmeää harjaa tai sivellintä.

**Jos havaitaan vahinkoja, ne on korjautettava ammattikorjaamossa vaarojen välttämiseksi.**

#### **Asiakaspalvelutiedot**

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat\*: Hiiliharja, sahanterä  
\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

## **12. Varastointi**

Säilytä laitetta ja sen lisätarvikkeita pimeässä, kuivassa ja jäätyttömässä paikassa, jonne lapsilla ei ole pääsyä. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30°C. Säilytä sähkötyökalua sen alkuperäisessä pakkauksessa.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sen pölyltä ja kosteudelta.

**Säilytä käyttöohje sähkötyökalun yhteydessä.**

## **13. Sähköliitäntä**

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Asiakkaan tekemän virtaliitännän sekä käytetyn jatkojohdon täytyy vastata näitä määräyksiä.**

#### **Tärkeitä ohjeita**

Moottorin ylikuormitus sammuttaa sen automaattisesti. Moottori voidaan kytkeä jälleen päälle jäähtymisajan jälkeen (ajallisesti erilainen).

#### **Viallinen sähköliitosjohto**

Sähkön liitosjohtoihin syntyy usein eristysvaurioita.

Syynä siihen voi olla:

- Painalluskohdat, kun liitosjohdot viedään ikkunan tai ovenraon läpi.
- Taittumiskohdat, kun liitosjohto kiinnitetään tai ohjataan epäasianmukaisesti.
- Leikkaantumiskohdat, kun liitosjohdon yli ajetaan.
- Eristysvauriot vedettäessä johto seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta johtuvat halkeamat.

Tällaisia viallisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristysvaurioiden takia hengenvaarallisia. Tarkasta sähkön liitosjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liitosjohto ei tarkastuksen aikana ole kiinni virtaverkossa.

Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä H 07 RN.

Tyyppimerkintä on pakollinen liitosjohdossa.

#### **Vaihtovirtamoottori**

- Verkköjännitteen on oltava 230 V - .

- Jatkojohtojen, joiden pituus on alle 25 m, läpimitan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liittäminen ja korjaukset saa tehdä vain sähköasentaja.

Ilmoita kyselyissä seuraavat tiedot:

- moottorin virtalaji
- koneen tyyppikilven tiedot

## 14. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on pakkauksessa kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten uudelleen käytettävissä tai se voidaan viedä kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen.

Kysy lisätietoja alan erikoisliikkeestä tai.

## 15. Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Poistaminen
Moottori ei toimi	Moottori, kaapeli tai pistoke viallinen, sulakkeet palaneet	Vie kone ammattikorjaajan tarkastettavaksi. Älä koskaan yritä itse korjata moottoria. Vaara! Tarkasta sulakkeet ja tarvittaessa vaihda ne
Moottori käynnistyy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vaurioituneet, kondensaattori kärkehtänyt	Anna sähkölaitoksen tarkastaa jännite. Vie moottori ammattikorjaajan tarkastettavaksi. Vaihdatuta kondensaattori ammattikorjaajalla
Moottori pitää kovaa ääntä	Käämit vaurioituneet, moottori viallinen	Vie moottori ammattikorjaajan tarkastettavaksi
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteen virtapiirit ylikuormittuneet (valot, muut moottorit, jne.)	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä
Moottori ylikuumentuu helposti.	Moottorin ylikuormitus, moottorin riittämätön jäähditys	Estä moottorin ylikuormittuminen sahuksessa, poista pöly moottorista, jotta moottorin hyvä jäähditys on varmistettu
Vähentynyt leikkausteho sahuksessa	Sahanterä liian pieni (liian usein hiottu)	Säädä saha-aggregaatin pääteväste uudelleen
Leikkausjälki on karkea tai aaltomainen	Sahanterä tylsä, hammasmuoto soveltumaton materiaalin paksuuteen	Terota sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää
Työkappale repeää tai rikkoutuu palasiksi	Leikkauspaine liian suuri tai sahanterä ei sovellu kyseiseen käyttöön	Käytä sopivaa sahanterää





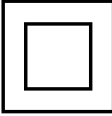
## Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaisesti keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saatavaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitoksesta.

## Forklaring af symbolerne på instrumentet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Læs og forstå betjeningsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne, før du starter!</p>
	<p>Brug høreværn.</p>
	<p>Brug støvmaske.</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller.</p>
	<p>Beskyttelse klasse II (Dobbelt isolering)</p>
<p><b>⚠ PAS PÅ!</b></p>	<p>I denne betjeningsvejledning har vi forsynet punkter, der angår sikkerheden, med dette symbol</p>

<b>Indholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Indledning .....	113
2. Layout (Fig. A - M) .....	113
3. Leveringsomfang .....	113
4. Tilsigtet brug .....	113
5. Sikkerhedsforskrifter .....	114
6. Tekniske data .....	118
7. Inden start af udstyret .....	118
8. Indstillinger .....	119
9. Ibrugtagning .....	120
10. Transport .....	122
11. Vedligeholdelse og rengøring .....	122
12. Opbevaring .....	123
13. Elektrisk forbindelse .....	123
14. Bortskaffelse og genbrug .....	123
15. Fejlfinding .....	124



## 1. Indledning

### Producent:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kære kunde,

Vi håber, at du er tilfreds med og har fornøjelse af din nye maskine.

Bemærk:

I henhold til gældende produktansvarsregler kan producenten af dette udstyr ikke gøres ansvarlig for skader på udstyret eller skader forårsaget af dette i tilfælde af:

- forkert håndtering
- manglende overholdelse af brugsanvisningen
- reparationer udført af tredjemand, ikke-autoriserede teknikere
- installation af og udskiftning til ikke-originale reservedele
- ikke påtænkt anvendelse
- fejl i det elektriske system som følge af manglende overholdelse af de elektriske forskrifter og bestemmelserne i VDE (den tyske forening for elektriske, elektroniske og informationsteknologier) 0100, DIN 57113/ VDE0113.

### Vores anbefalinger:

Læs hele betjeningsvejledningen inden installation og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning hjælper dig med at lære din maskine at kende og dens tiltænkte funktionsområder.

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om at arbejde sikkert, korrekt og effektivt med maskinen, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, begrænser nedetider og forbedrer maskinens pålidelighed og levetid.

Ud over sikkerhedsinstruktionerne i denne manual skal du overholde dit lands lokale bestemmelser for drift af maskinen. Opbevar betjeningsvejledningen i nærheden af maskinen, og beskyt den mod snavs og fugtighed med et plastikomslag. Alle operatører skal læse vejledningen, inden arbejdet startes, og nøje overholde den. Kun personer, der er uddannet til at betjene maskinen, og som er bevidste om de mulige farer, må arbejde med maskinen. Den fastsatte minimumsalder skal overholdes.

Ud over de sikkerhedsinformationer der er indeholdt i denne brugsanvisning og de lokale krav, skal de generelt anerkendte tekniske krav vedrørende maskinens drift, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

## 2. Layout (Fig. A - M)

1. Udsugningstilslutning
2. Skæredybdeskala
3. Savudløser
4. Håndtag
5. Forreste håndtag
6. Skala for geringsvinkel
7. Skæredybdeindstilleskrue
8. Tænd/sluk-kontakt
9. Indstilleskrue til styreskinen
10. Kipsikring
11. Motor
12. Styreplade
13. 90-graders-indstilleskrue
14. Geringsindstilleskrue
15. Savklinge
16. Kløvekile
17. Kløvekile-indstilleskrue
18. Aksellåsning
19. Savklinge-holdeskrue
20. Udvendig flange
21. Styreskiner på 700 mm (2 stk.)
22. Skinneforbinder

## 3. Leveringsomfang

- 1 stk. Rundsav
- 2 stk. Styreskiner på 700 mm
- 1 stk. Skinneforbinder
- 1 stk. Kipsikring
- 1 stk. unbrakonøgle 5 mm
- Brugsanvisning

## 4. Tilsigtet brug

Dyksavene er beregnet til savning af træ, træliggende materialer samt plast.

Dette elværktøj er beregnet og godkendt til brug af instruerede personer eller fagfolk.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen (HM- eller CV-savklinger). HHS-savklinger og skæreslibeskiver uanset art må ikke bruges.

Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket og betragtes som utilsigtet brug.

Producenten eller forhandleren er ikke ansvarlig for personskader, tab eller andre skader, der måtte opstå som følge af utilsigtet anvendelse eller forkert betjening.

Mulige eksempler på utilsigtet eller forkert brug er:

- Anvendelse af dyksaven til andre formål end de tilsigtede;
- Tilsidesættelse af sikkerhedsinstrukser og vedligeholdelse samt monterings-, betjenings-, vedligeholdelses- og rengøringsinstruktionerne i denne brugsanvisning;
- Tilsidesættelse af eventuelle regler, der er specifikke for brugen af dyksaven, og/eller generelt gældende ulykkesforebyggende, arbejdsmiljømæssige eller sikkerhedsmæssige bestemmelser;
- Anvendelse af tilbehør og reservedele, som ikke er beregnet til dyksaven;
- Ændringer på dyksaven;
- Reparation af dyksaven forestået af andre end forhandleren eller fagfolk;
- Erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug af dyksaven;
- Betjening eller vedligeholdelse af dyksaven forestået af personer, som ikke er bekendt med brugen af dyksaven og/eller ikke forstår de involverede farer.

For at bruge udstyret korrekt skal du også iagttage sikkerhedsoplysningerne, monteringsvejledningen og betjeningsvejledningen, der findes i denne vejledning.

Alle personer, der bruger og servicerer udstyret, skal være bekendt med denne vejledning og skal informeres om udstyrets potentielle farer.

Det er også nødvendigt at overholde de gældende reglerne til forebyggelse af ulykker i dit område. Det samme gælder for de generelle regler for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle ændringer af udstyr eller for eventuelle skader som følge af sådanne ændringer.

Selv når udstyret anvendes som foreskrevet er det stadig umuligt at eliminere visse resterende risikofaktorer. Følgende farer kan opstå i forbindelse med maskinens konstruktion og design:

- Kontakt med savklingen i den udekkede save-zone.
- Række ind i kørende savklinge (skære-skader).
- Tilbageslag af arbejdsemner og dele af arbejdsemner.
- Savklinge-brud.

- Afslyngning af fejlbehæftede hårdmetal-tipper fra savklingen.
- Skader på hørelsen hvis hørevern ikke anvendes efter behov.
- Øjenskader, hvis der ikke bruges de påkrævede beskyttelsesbriller;
- Sundhedsskader, hvis der ikke bruges den påkrævede støvmaske.
- Skadelige emissioner af træstøv når den anvendes i lukkede rum.

Bemærk venligst, at vores udstyr ikke er designet til brug til kommercielle, handelsmæssige eller industrielle anvendelser. Vores garanti vil blive annulleret, hvis udstyret bruges i kommercielle, handelsmæssige eller industrielle eller tilsvarende anvendelser.

## 5. Sikkerhedsforskrifter

### Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

**△ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.**

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevet elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevet elværktøjer (uden lysnetkabel).

### 1. Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

### 2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uædrede stik og pas-sende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
  - c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
  - d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
  - e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
  - f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for at få stød.
- 3. Personers sikkerhed**
- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller mediciner.** Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
  - b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
  - c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
  - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.**
  - e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
  - g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
  - h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.
- 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet**
- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
  - b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
  - c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
  - d) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
  - e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
  - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
  - g) **Brug elværktøj, tilhører, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

## 5. Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

### Sikkerhedsinstruktioner for alle save

- a) **△ FARE: Placér ikke dine hænder i savområdet eller på savbladet. Hold din anden hånd på motorhusets ekstra håndtag.** Hvis begge hænder holder saven, kan ingen af dem blive skadet af savbladet.
- b) **Placér ikke dine hænder under arbejdsemnet.** Beskyttelseslåget kan ikke beskytte dine hænder fra bladet, når de er under arbejdsemnet.
- c) **Justér snitdybden til arbejdsemnets tykkelse.** Mindre end en hel savtand bør være synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig arbejdsemnet, der skal skæres i din hånd eller hen over dit ben. Sørg for at arbejdsemnet har en stabil balance.** Det er vigtigt at arbejdsemnet holdes sikkert fast, for at minimere faren for kontakt mellem saven og en legemsdel, tab af kontrol over saven, eller blokering af bladet.
- e) **Hold udstyret på det isolerede håndtag, når du går i gang med arbejde, hvor værktøjet der anvendes, kan komme i kontakt med skjulte elektriske ledninger, eller dets eget kabel.** Kontakt med en strømforsyningskilde kan elektrificere værktøjets metaldele, og føre til et elektrisk stød.
- f) **Når der udføres et langt snit, anvend da altid en bremseklods eller retteskinne.** Dette forbedrer nøjagtigheden af snittet og reducerer risikoen for at bladet blokerer.
- g) **Anvend altid den korrekte størrelse savblade, og sørg for at de har det rigtige lokaliseringsbor.** Savblade der ikke passer til savmontagen fungerer ikke korrekt eller fører til tab af kontrol.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller ukorrekte savbladsmellemlæg eller skruer.** Savbladsmellemlæg og skruer er designet præcist til din sav, for at give den optimale præstation og betjeningsikkerhed.
- i) **Brug altid egnede, personlige værnemidler:** Hørevern, beskyttelsesbriller, støvmaske ved støvende arbejde og beskyttelseshandsker ved udsugning af værktøj.

### Yderligere sikkerhedsinstruktioner for alle save

Årsager og forebyggelse af tilbageslag:

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion grundet et fastklemt, blokeret eller ukorrekt justeret savblad, der fører til, at saven stejler på en ukontrolleret måde og flytter sig ud af arbejdsemnet, hen imod operatøren.
- Hvis et savblad fastklemmes eller blokeres i savekanten bag ved dette, er det blokeret og motorens drive skubber saven tilbage i retning af operatøren.
- Hvis savbladet vrides i savrillen eller er ukorrekt indstillet, griber tænderne på bagsiden af savbladskanten fat i arbejdsemnets overflade. Saven flytter sig så ud af savrillen og springer tilbage i retning af operatøren.

Et tilbageslag skyldes urigtig og ukorrekt anvendelse af saven. Det kan forebygges, som det vil blive beskrevet i det følgende, ved passende advarselsforanstaltninger.

- a) **Hold på saven med begge hænder, og placer dine arme på en sådan måde, at de kan tage imod al kraft fra et tilbageslag. Stå altid til siden for savbladet, og placer det aldrig på linje med din krop.** I tilfælde af tilbageslag kan den cirkulære sav hoppe tilbage, men med tilstrækkelig forsigtighed kan operatøren håndtere kraften fra tilbageslaget.
- b) **Hvis savbladet blokerer, eller du ønsker at afbryde dit arbejde, så sluk for saven og hold arbejdsemnet stille, indtil savbladet er helt standset. Prøv aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet, eller trække det ud mens savbladet bevæger sig, da der så kan opstå tilbageslag.** Find årsagen til blokeringen, og fjern den.
- c) **Hvis du ønsker at opstarte en sav, der er i arbejdsemnet, centrér savbladet i den savede rille, og kontroller, at savbladstænderne ikke er fastklemt i arbejdsemnet.** Hvis savbladet er blokeret, kan det springe op fra arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag, når det opstartes.
- d) **Understøt større arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag forårsaget af en savbladsblokering. Vægten af store arbejdsemner kan få dem til at bøje.** Store stykker skal understøttes på begge sider, både nær ved savrillen og på siderne.
- e) **Anvend ikke sløve eller beskadigede savblade.** Savblade med sløve eller ukorrekt indstillede tænder øger friktionen, i savrillen, forårsager savbladsblokering og tilbageslag.

- f) **Før du starter med at save, stram da justeringerne for snitdybde og vinkler.** Hvis du skifter indstillinger, mens du saver, kan savbladet blokere, og et tilbageslag vil blive resultatet.
- g) **Vær specielt forsigtig når du laver "indsætnings-snit" i vægge, der allerede eksisterer, eller andre områder hvor du ikke kan se, hvad der er bag overfladen.** Når savbladet indsættes i væggen, kan den blokeres af skjulte objekter og forårsage et tilbageslag.

#### Sikkerhedsinstruktioner for isat rundsavsanvendelse

- a) **Før hver gang du anvender saven, skal du sikre at beskyttelseslåget lukker tæt. Anvend ikke saven hvis beskyttelseslåget ikke kan bevæges frit og ikke lukker med det samme. Klip eller bind aldrig beskyttelseslåget i en åben position. Hvis saven ved et uheld falder på gulvet, kan beskyttelseslåget blive bøjet.** Sørg for at beskyttelseslåget kan bevæges frit og ikke røre ved savbladet eller andre dele i alle skærepositioner.
- b) **Kontrollér beskyttelseslågets fjeders tilstand og funktion. Få saven repareret inden anvendelse, hvis beskyttelseslåget og fjeder ikke fungerer perfekt.** Beskadigede dele, klæbrige rester eller bunker af støv kan interferere med det nederste beskyttelseslågs virkemåde.
- c) **Når man laver et "indsætnings-snit", der ikke danner en ret vinkel, sørg da for at sikre saven mod at glide ud til siden.** Skridning kan føre til savbladsblokering og et tilbageslag.
- d) **Placér ikke saven på arbejdsbænken eller på gulvet uden at sørge for, at beskyttelseslåget er over savbladet.** Et ubeskyttet, kørende savblad kan flytte saven imod skæreretningen og save, hvad der er i vejen for det. Kontroller savens followup-tid.

#### Yderligere sikkerhedsinstrukser for alle save med kløvekile

- a) **Brug en kløvekile, der passer til den anvendte savklinge.** Kløvekilen skal være tykkere end savklingens stamklingetykkelse, men tyndere end dennes tandbredde.
- b) **Juster kløvekilen som beskrevet i denne brugsanvisning.** Forkert tykkelse, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer kast ('kickback').
- c) **Brug altid kløvekilen, undtagen til dyksnit. Husk at montere kløvekilen igen efter dyksnittet.**

Kløvekilen er i vejen ved dyksnit og kan medføre kast ('kickback').

- d) **For at kløvekilen kan fungere, skal den befinde sig i saverillen.** Ved korte snit er kløvekilen ikke i stand til at forhindre kast ('kickback').
- e) **Brug ikke saven med bøjet kløvekile.** Selv en mindre fejl kan gøre lukningen af beskyttelseshætten langsommere.

#### Yderligere sikkerhedsinstrukser

- Der må ikke benyttes slibeskiver.
- Sørg for, at kløvekilen er indstillet således, at afstanden fra savkanten til tandkransen ikke overstiger 5 mm, og at tandkransen ikke rager mere end 3 mm ud over kløvekilens underkant.
- Sørg for at støvopfangningsmekanismen er korrekt installeret, som beskrevet i denne vejledning.
- Bær åndedrætsbeskyttelse. Bær altid høreværn.
- Kun de savblade, der anbefales i denne vejledning, bør anvendes.
- Erstat savbladene, som beskrevet i denne vejledning.
- Hvis dette værktøjs elektriske kabel er beskadiget, skal det erstattes af fabrikanten eller kundeserviceafdelingen, eller af en lignende kvalificeret speciallist, for at undgå farlige situationer.
- Anvend kun de anbefalede savblade, der svare til EN 847-1.
- Anvend kun fabrikantens originale savblade, med nummeret Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Anvend ikke nogen savblade, der ikke svarer til de karakteristika beskrevet i denne betjeningsvejledning. Savblade må ikke standses ved tryk på maskinen fra siden.
- Sørg for at savbladet er stramt monteret og vender i den rigtige retning.
- Hold udstyret på det isolerede håndtag, når du går i gang med arbejde, hvor værktøjet der anvendes, kan komme i kontakt med skjulte elektriske ledninger, eller dets eget kabel. Kontakt med en strømforsyningskilde kan elektrificere værktøjets metaldele, og føre til et elektrisk stød.

**⚠ ADVARSEL!** Dette elektriske værktøj genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan forringe aktive eller passive medicinske implantater under visse betingelser. For at forebygge risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater rådføre sig med egen læge og producenten af det medicinske implantat, før betjening af elektrisk værktøj.

## Resterende risici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte tekniske sikkerhedskrav. Dog kan enkelte resterende risici opstå under drift.

- Sundhedsfare på grund af elektrisk strøm, ved brug af forkerte elektriske forbindelseskabler.
- På trods af at alle forholdsregler er blevet opfyldt, kan nogle ikke-åbenlyse risici stadig restere.
- Resterende risici kan minimeres, hvis "Sikkerhedsforskrifter" og "Korrekt brug" observeres sammen med hele betjeningsvejledningen.
- Læg ikke unødigt meget i maskinen: stort pres ved savning vil hurtigt ødelægge savklingen, hvilket resulterer i reduceret produktion på maskinen i forarbejdning og i snit-præcision.
- Ved skæring af plastmateriale skal du altid bruge klemmer: De dele, der skal saves, skal altid fastgøres mellem klemmerne.
- Undgå utilsigtet start af maskinen: betjeningsknappen må ikke være trykket, når du sætter stikket i en stikkontakt.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.
- Før der gennemføres indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slippe starttasten og trække lysnetstikket ud.

## 6. Tekniske data

Mærkespænding (V/Hz)	230 - 240~ 50
Effektoptagelse (W)	1200
Beskyttelses-kategori	II
Tomgangshastighed $n_0$ (min <sup>-1</sup> )	5500
Mål savklinge (mm)	ø 160 x ø 20 x 2.4
antal tænder	24 (formonteret)
Tykkelse kløvekile (mm)	2
Skæredybde 90° (mm)	55
Skæredybde 45° (mm)	41
Hældning	trinløs 0 - 45°
Udsugningstilslutning (mm)	ø (indvendig) 35 / ø (udvendig) 38
Vægt (uden påmonteringsdele) (kg)	4,9
Mål L x B x H (mm)	340 x 260 x 235

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

## Støj-/vibrationsdata

### △ ADVARSEL!

Længere tids arbejde uden høreværn eller beskyttelsesbeklædning kan føre til sundhedsskader.

- Brug altid køreværn og passende beskyttelsesbeklædning under arbejdet.

Brug altid køreværn og passende beskyttelsesbeklædning under arbejdet.

Målt iht. EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Støjen på arbejdspladsen kan overstige 85 dB(A), i hvilket tilfælde der kræves beskyttelsesforanstaltninger for brugeren (brug passende høreværn).

Lydeffektsniveau $L_{WA}$	89,5 dB(A)
Lydtrykniveau $L_{pA}$	78,5 dB(A)
Usikkerhed $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Ovennævnte værdier er støjemissionsværdier og udgør derfor ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen. Det indbyrdes forhold mellem emissions- og immissionsniveau kan ikke pålideligt afgøre, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej.

Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på den pågældende arbejdsplads, er arbejdsrummets og omgivelsernes egenskaber, påvirkningens varighed, andre støjkilder osv.

Tag også hensyn til evt. afvigelser i de nationale bestemmelser for pålidelige arbejdspladsværdier. Ovenstående oplysninger gør det imidlertid muligt for brugeren at foretage et mere kvalificeret skøn over eksisterende risici.

Vibrationsemissionsværdi  $a_h$  (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K bestemt iht. EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

### Vibrationsemissionsværdi (3-akset)

Typisk vægтет vibration $a_h$	= F: 1.239 m/s <sup>2</sup> , R: 1.108 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K	= 1.5 m/s <sup>2</sup>

## 7. Inden start af udstyret

- Åbn emballagen og fjern enheden forsigtigt.
- Fjern emballagematerialet samt emballering og transportafstivning (hvis tilstede).
- Kontrollér, at leverancen er komplet.

- Kontrollér enheden og tilbehørsdele for transport-skader.
- Hvis det er muligt, så gem emballagen, indtil garanti-perioden er udløbet.

#### △ OBS

**Enheden og emballagematerialer er ikke legetøj! Børn bør ikke have lov til at lege med plastposer, film og små dele! Der er risiko for slugning og kvælning!**

- Det skal være muligt for bladet at løbe frit.
- Når man arbejder med træ, der er blevet behandlet før, se efter fremmedlegemer såsom søm eller skruer mv.
- Kontrollér, at savklingen er monteret korrekt inden du trykker på ON / OFF-kontakten. Bevægelige dele skal køre problemfrit.
- Sørg for at dataene på mærkepladen er identiske med lysnettets data, før du tilslutter udstyret til strømforsyningen.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 16A.

#### Tilslutning til strømnettet

Kontrollér, om netanlægget, hvortil du tilslutter maskinen, er jordforbundet tilsvarende de gyldige normer, og at stikdåsen er i en god tilstand.

Vi gør dig opmærksom på, at netanlægget skal have en magnetotermisk beskyttelsesanordning, der beskytter alle ledninger mod kortslutninger og overbelastninger. Denne beskyttelsesanordning kan iht. maskinens efterfølgende anførte elektriske egenskaber anbringes på motoren.

**BEMÆRK:** Dyksavens elektriske system er udstyret med et underspændingsrelæ, der automatisk åbner kredsløbet, når spændingen falder til under en forindstillet minimumsgrænse, og forhindrer selvstændig nulstilling af maskinens funktioner, når spændingen vender tilbage til normalt niveau.

Hvis maskinen standser brat, skal du bevare roen. Kontrollér, at der ikke er strømsvigt i det elektriske system.

## 8. Indstillinger

### △ ADVARSEL! Elektrisk stød

Inden enhver form for arbejde på maskinen skal man altid trække lysnetstikket ud af stikkontakten!

### Skæredybdeindstilling (fig. F)

Skæredybden kan indstilles fra 0 til 55 mm.

Løsn skæredybdeindstilleskruen (7) og indstil den ønskede dybde ved hjælp af skalaen (2) og spænd skruen igen.

Saveaggregatet kan nu presses ned til den indstillede skæredybde.

Oplysningerne på skalaen (2) angiver skæredybden uden skinne.

### Indstil snitvinklen til mellem 0° og 45°: (fig. G)

Geringsvinklen kan indstilles mellem 0° og 45°.

Løsn geringsindstilleskruerne (14) på begge sider.

Drej saven i den ønskede snitvinkel (skala for geringsvinkel (6)).

Spænd geringsstilleskruerne (14) på begge sider.

**BEMÆRK:** De to stillinger (0° og 45°) er indstillet på fabrikken og kan justeres af kundeservice.

### Klingeskift (fig. A-D, H, I)

#### △ FORSIGTIG! Meget varmt og skarpt værktøj

Der må ikke benyttes uskarpe og defekte indsatsværktøjer! Brug beskyttelseshandsker.

#### △ ADVARSEL! Elektrisk stød

Inden enhver form for arbejde på maskinen skal man altid trække lysnetstikket ud af stikkontakten!

1. Tryk på udløseren (3), sæt savklingen i udskiftningspositionen (indstillingskruen (7) til skæringedybden skal justeres til 25 mm), og indsæt unbrakonøglen i savbladets låseskrue (19).
2. Tryk aksellåsen (18) og drej savklingen (10) til den falder i hak.
3. Hold låseskaflet (18) nede og løsn klingens låseskrue (19) mod uret, mens klingens holdes i klingænderingsposition.
4. Den ydre flange (20) og savklingen (15) fjernes.

#### △ FORSIGTIG!

Brug beskyttelseshandsker.

- Ny klinge og flange (20) sættes igen på plads
- Savklingefastholdelseskruen (19) skrues i og spændes, mens aksellåsen igen holdes nede.
- Anbring saven i den oprindelige position (0°).

#### Indstilling af kløvekile (16) (fig. A + K)

Juster afstanden mellem savklingen (15) og kløvekilen (16) efter savklingskift, eller hvis det er nødvendigt. Bring saven i samme stilling som ved savklingskift. Løsn stilleskruen (17) med en unbrakonøgle, og indstil kløvekilen (16) 2-3 mm højere end savklingen, og spænd stilleskruen (17) fast igen.

#### Tilslutning af udsugningsanordning

En normal støvsuger er ikke egnet som udsugningsanordning.

En udsugningsanordning med en sugeslange på 38 mm diameter (38 mm anbefales på grund af den lavere risiko for tilstopning) kan sluttes til udsugningstilslutningen (1).

#### ⚠ ADVARSEL! Sundhedsfare pga. støv

Støv kan være sundhedsskadeligt. Arbejd aldrig uden udsugning.

Overhold nationale bestemmelser.

## 9. Ibrugtagning

#### ⚠ ADVARSEL!

Hvis dyksaven er blevet monteret ukorrekt, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.

- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden der tændes for dyksaven.

Når man har tændt saven, skal man vente, til savklingen (15) har nået sin maksimale omdrejningshastighed, inden man udfører snittet.

#### Tænding og slukning af dyksaven

- Når der tændes for rundsaven tryk på tænd/sluk knappen (8). Motoren starter.
- For at slukke, udløs til/fra kontakten (8).

Når alt det, der er beskrevet her, er udført, kan arbejdet startes.

#### ⚠ FORSIGTIG!

Hold altid hænderne ude af skærezonerne, og prøv aldrig at række ind i dem under savning.

#### Arbejde med maskinen

⚠ **PAS PÅ!** Under arbejdet skal man iagttage alle sikkerhedsinstrukser samt følgende regler:

- Elværktøjet skal være tændt, når det føres frem mod emnet.
- Fastgør altid emnet således, at det ikke kan bevæge sig under arbejdet.
- Skub altid saven fremad; aldrig baglæns ind mod dig selv.
- Undgå overophedning af klingen ved at tilpasse fremføringshastigheden
- Benytt en åndedrætsmaske ved støvende arbejde.
- Hold fast i saven med begge hænder: Den ene hånd på hovedhåndtaget og den anden på det forreste greb.
- Hvis der benyttes styreskinne, skal denne fastgøres med skruevinge.
- Sørg for, at strømkablet ikke befinder sig i saveretningen.

#### Savning efter opmærkning

Skæringsindikatoren (Fig. G pos. G1) angiver snitforløbet ved 0°- og 45°-snit (uden styreskinne).

#### Savning af afskæringer

- Sæt maskinen an mod emnet med den forreste del af savbordet.
- Tænd for maskinen med tænd/sluk knappen (8)
- Tryk på udløseren (3)
- Tryk saven nedefter for at nå skæredybden
- Før saven regelmæssigt fremad
- Efter udførelse af snittet, slukkes maskinen og savklingen føres op

#### Savning af udskæringer (dyksnit) (fig. L - O)

⚠ **PAS PÅ!** For at undgå kast ('kickback') er det vigtigt, at følgende anvisninger overholdes ved dyksnit:

- Anbring altid maskinen med bagkanten af savbordet mod et fast anlæg.
- Ved arbejde med styreskinne sætter man maskinen an mod kickback-anlægget (M2 / medfølger ikke), der fastspændes på styreskinnen.

#### Procedure

- Placer saven på emnet
- Skæreskalaens bagerste pil (L1) sættes på det markerede punkt  
**BEMÆRK:** Mærket (L1/L2/L3) angiver ved maks. skæredybde og brug af styreskinne savklingsens forreste og bageste snitpunkt (Ø 160 mm).



3. Tænd for maskinen og tryk saven ned til den indstillede skæredybde
4. Skub saven fremad indtil skæreskalaen (C) har nået det markerede punkt
5. Efter udførelse af snittet føres savklingen op og saven slukkes

### Styringsenhed (fig. E + M)

Styreskinne (21) giver rene, præcise snit og beskytter overfladen mod skader.

**BEMÆRK:** Ved savning med styreskinne udgør skæredybden 4,5 mm mindre end maskinens skalaværdi.

Af sikkerhedshensyn kan styreskinne fastgøres med skruevinger (M1). (medfølger ikke)

Med kipværnet (10) forhindres det, at dyksaven ikke kipper ned i forbindelse med geringssnit og indstillingsarbejde.

Kickback-sikringen (M2 / medfølger ikke) garanterer sikker styring under nedsænkningen i emnet. (medfølger ikke)

Ved hjælp af en skinneforbindelse (22) kan 2 styreskinne sættes sammen og muliggør således lange præcise snit.

Styrereguleringen ved styreskinne stop kan reguleres ved hjælp af de to indstilleskruer (9).

Ved hjælp af tilbehøret kan geringssnit, vinkelsnit og andre præcise arbejder udføres.

Første gang denne sav bruges på den valgfri styreskinne, er det nødvendigt at justere den, så den kan glide med minimale sidebevægelser på styreskinne. Justerbare knastskiver (9) er monteret til det formål.

1. Placér saven så på styreskinne.
2. Drej knastskiverne (9) mod uret, indtil de er spændte.
3. Derefter let med uret for at tillade frigang.
4. Mens skiverne holdes i position, låses de på plads ved at skrue unbrakoskruer i midten af hver knastskive (5mm unbrakonøgle leveres med maskinen)
5. Træk så saven frem og tilbage ad skinnen for at sikre, at den glider ubesværet. Justér igen om nødvendigt.
6. Fremtidig justering kan være nødvendig afhængig af brugen af saven.

### Splintbeskytter

Styreskinne har en splintbeskytter, der skal tilskæres inden første brug.

1. Fastgør skinnen med skruevingerne på et stykke affaldstræ.
2. Regulér styresløret på skinnen med de to stilleskruer (9).
3. Indstil dyksaven til ca. 6 mm skæredybde,
4. Anbring saven på skinnens bagende.
5. Tænd maskinen, pres den ned til den indstillede skæredybde, og tilskær splintbeskytteren over hele længden i én arbejdsgang uden pause. Splintbeskytterens kant svarer nøjagtigt til savklængdens skærekant

### Sav med skinn (fig. A, B, E, M)

1. Sæt maskinen i skinnens føringer.
2. Tænd for maskinen med tænd/sluk knappen (8).
3. Tryk på udløseren (3).
4. Saven trykkes nedad for at opnå savdybden.

**BEMÆRK:** Ved første brug saves gummikanten af og giver derved splintbeskyttelse indtil klingen.

5. Skub saven regelmæssigt fremad.
6. Efter udførelse af snittet slukkes maskinen og savklingen svinges opad.

### Dyksnit med styring

1. Placér saven på styreskinne på det markerede skæringspunkt.
2. Fastgør tilbageslagssikringen henh. stoppet, (tilbehør medfølger ikke) på det bagerste og forreste skæringspunkt på styreskinne.
3. Tænd for maskinen.
4. Tryk langsomt saven ned til den indstillede skæredybde og før den regelmæssigt fremad på skinnen til forreste skæringspunkt.

### Kipværn:

Ved geringssnit anbefales det at indsætte et kipværn. Dette forhindrer, at maskinen kipper ned til siden, når den står skråt.

Herved kan man undgå personskader eller materielle skader på maskinen.

### Efter savning

1. Sluk først dyksaven og derefter udsugningsanlægget. Savklingen roterer endnu et stykke tid.
2. Fjern først skæringsaffald fra savklingen, når denne igen er helt stoppet.
3. Adskil dyksaven fra lysnettet ved at trække lysstikket ud af stikkontakten.
4. Lad dyksaven køle helt af.

### Fjern fastsiddende materiale!

### ⚠ ADVARSEL!

Hvis dyksaven ikke anvendes korrekt, er der fare for alvorlige kvæstelser.

- Sluk straks for dyksaven, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis savklingen sidder fast i emnet, eller der forekommer andre blokeringer.
- Anvend beskyttelseshandsker, og berør ikke savklingen med bare hænder.

## 10. Transport

Sluk elværktøjet før enhver form for transport, og adskil det fra strømforsyningen.

Til transport skal elværktøjet løftes i de midterste afstivere.

Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.

Elværktøjet skal sikres, så det ikke kipper og glider.

## 11. Vedligeholdelse og rengøring

### ⚠ ADVARSEL!

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

#### Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- For at sikre luftcirkulationen skal køleluftåbningerne i huset altid være utildækkede og rene.
- Støvsug alle åbninger for at fjerne træsplinter og spåner fra elværktøjet; støvsug alle åbninger.
- Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.
- For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren.

#### Kontaktkul

- Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkullene kontrolleret af en elektriker.

⚠ **PAS PÅ!** Kontaktkullene må kun udskiftes af en elektriker.

### ⚠ ADVARSEL!

Hvis dyksaven ikke anvendes korrekt, er der fare for alvorlige kvæstelser.

- Inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal man altid slukke for dyksaven og trække stikket ud af stikkontakten.
- Bær altid egnede sikkerhedshandsker ved alt arbejde på dyksaven.
- Inde i denne dyksav findes der ingen dele, som kan repareres af brugeren. Forsøg aldrig selv at reparere dyksaven. Vend dig altid til en autoriseret fagmand.

### ⚠ ADVARSEL!

Savklingen kan blive meget varm under driften, hvorfor man risikerer at blive forbrændt.

Lad savklingen køle helt af, inden du påbegynder rengøringsarbejde.

#### BEMÆRK!

Vand, der trænger ind i huset, kan forårsage kortslutning; forkert udført rengøring kan beskadige dyksaven.

- Undlad at vaske dyksaven eller sprøjte den med vandstråle.
- Undlad at nedsænke dyksaven i vand.
- Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i huset.
- Undlad at bruge aggressive rengøringsmidler, skarpe eller metalliske rengøringsartikler som knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladerne.

1. Rengør dyksaven umiddelbart efter hver brug.
2. Hold så vidt muligt beskyttelsesudstyr fri for støv og snavs.
3. Tør dyksaven af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Brug beskyttelsesbriller, hvis der benyttes trykluft.
4. I tilfælde af kraftigere tilsmudsning kan man bruge en fugtig klud og en smule brun sæbe.

**BEMÆRK!** Korrekt og regelmæssig pleje er ikke kun vigtig af hensyn til sikker brug, men bidrager også til at forlænge dyksavens levetid.

#### Udskiftning af lysnetkabel

Hvis dyksavens lysnetkabel bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at forebygge risici.

#### Kontrol af dyksaven

Kontrollér dyksavens tilstand med jævne mellemrum.

Kontrollér bl.a., om:

- kontakterne er uskadede,
- tilbehøret er i problemfri tilstand,
- lysnetkablet og -stikket er uskadt,
- ventilationsprækkerne er utildækkede og rene. Brug evt. en blød børste eller en pensel til rengøringen.

**Hvis der konstateres skader, skal man få disse udbedret på et autoriseret værksted for at forebygge risici.**

#### Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet lides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: kulbørsterne, savklinge

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

## 12. Opbevaring

Opbevar enheden og dets tilbehør på et mørkt og tørt og frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30° C.

Opbevar elektrisk værktøj i den originale emballage. Dæk det elektriske værktøj til for at beskytte det mod støv og fugt.

**Opbevar betjeningsvejledningen sammen med det elektriske værktøj.**

## 13. Elektrisk forbindelse

**Den installerede elektriske motor er tilsluttet og klar til drift. Forbindelsen er i overensstemmelse med de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Kundens nettilslutning, samt de forlængerledninger der anvendes, skal også overholde disse regler.**

#### Vigtig information

I tilfælde af en overbelastning vil motoren slukkes. Efter en nedkølingsperiode (varierer) kan motoren tændes igen.

#### Beskadiget elektrisk tilslutningskabel

Isoleringen på elektriske tilslutningskabler er ofte beskadiget.

Dette kan have følgende årsager:

- Passagesteder, hvor tilslutningskabler føres gennem vinduer eller døre.
- Snoninger hvor tilslutningskablet er fastgjort eller ført forkert.
- Steder hvor tilslutningskablerne er blevet skåret over på grund af, at de er blevet kørt over.
- Isoleringsskader som følge af at blive flået ud af stikkontakten.
- Revner på grund af isoleringens ældning.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningskabler må ikke bruges, og er livstruende på grund af isoleringsskader.

Kontrollér det elektriske tilslutningskabel regelmæssigt for skader. Sørg for, at tilslutningskablet ikke hænger på el-nettet under inspektionen.

Elektriske tilslutningskabler skal være i overensstemmelse med de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Brug kun tilslutningskabler med mærket "H05VV-F".

Trykningen af typebetegnelsen på tilslutningskablet er obligatorisk.

#### AC motor

- Netspændingen skal være 230 V ~
- Forlængerledninger op til 25 m skal have et tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>.

Tilslutninger og reparationer af elektrisk udstyr må kun udføres af en elektriker.

Giv følgende oplysninger i tilfælde af eventuelle forespørgsler:

Typen af strøm til motoren:

- Motorens strømart
- Maskindata - typeskiltet

## 14. Bortskaffelse og genbrug



Enheden leveres i emballage for at forhindre beskadigelse under forsendelse. Denne emballage er råmateriale og kan derfor genanvendes eller kan returneres til råmaterialet cyklus. Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer, såsom Metal og plast. Kør Defekte komponenter for bortskaffelse af specialaffald. Spørg efter butikken, eller på rådhuset!

### Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



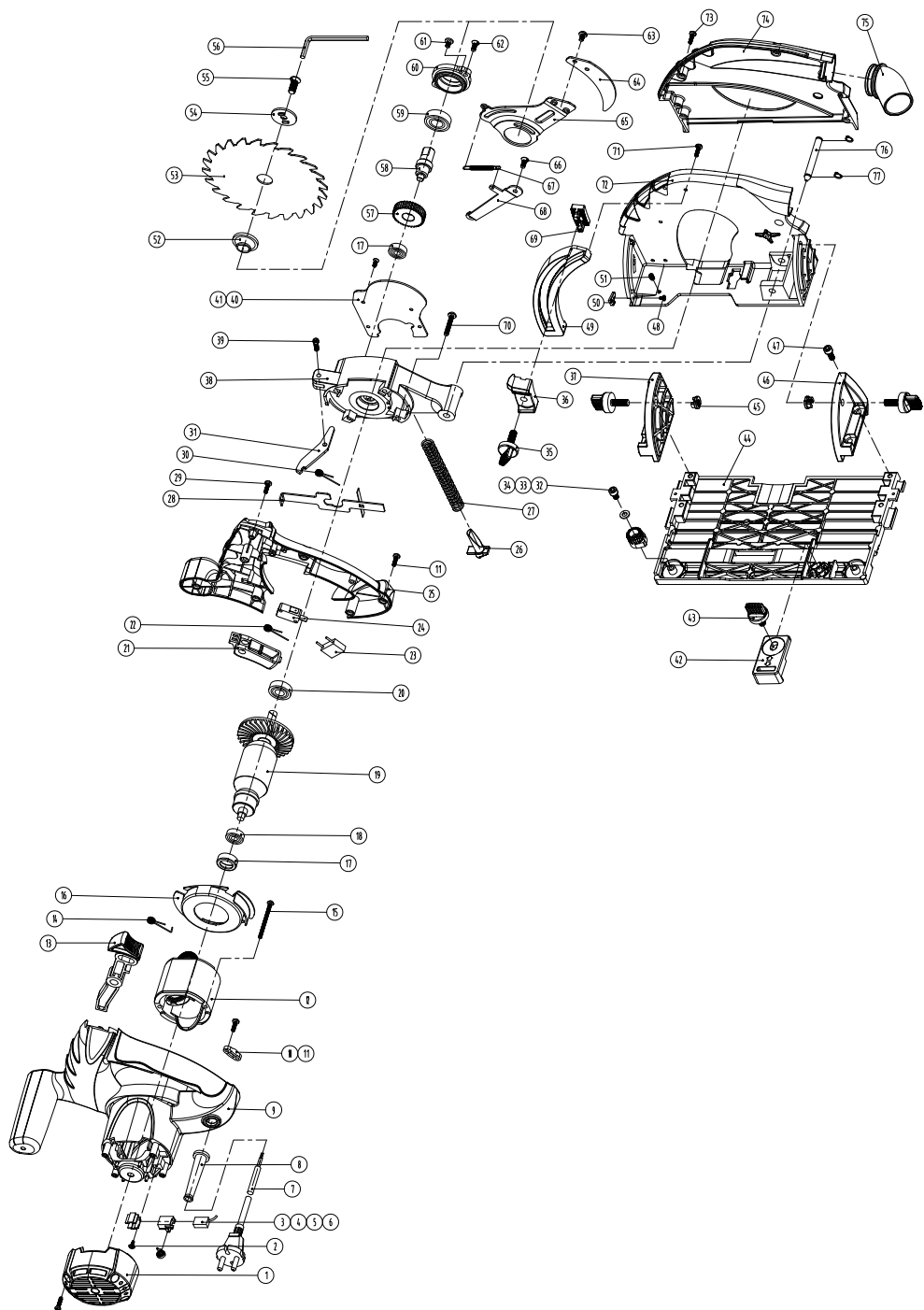
Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder.

Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

## 15. Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor virker ikke	Motor, kabel eller stik defekt, sikringer brændt	Få maskinen inspiceret af en specialist. Reparer aldrig motoren selv Fare! Kontrollér sikringer og udskift om nødvendigt
Motoren starter langsomt og når ikke driftshastighed.	Spænding for lav, spoler beskadiget, kondensator brændt sammen	Kontakt el-leverandøren for at kontrollere spændingen. Få maskinen inspiceret af en specialist. Arranger at få udskiftet kondensator af en specialist.
Motor støjer for meget	Spoler beskadiget, motor defekt	Få motoren inspiceret af en specialist.
Motoren når ikke sin fulde effekt.	Kredsløb i sikringsgruppen er overbelastet (lamper, andre motorer, etc.)	Brug ikke andet udstyr eller motorer på samme kredsløb
Motor overophedes nemt.	Overbelastning af motoren, utilstrækkelig køling af motoren	Undgå overbelastning af motoren, mens der skæres, fjern støv fra motoren, for at sikre optimal køling af motoren
Reduceret skærekraft under savning	Savklinge for lille (gnaver for meget)	Juster savnehedens endestop
Savsnit er ru eller bølget	Savklinge sløv, tand-form ikke egnet til materialets tykkelse	Slib savklingen og/eller bruge passende savklinge
Arbejdsemnet trækker sig væk og/eller splintrer	Overdrevet skæringstryk og/eller savklingen ikke egnet til brug	Isæt passende savklinge





# CE-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité CE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivi ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atiktikt pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque: **SHEPPACH**  
 Art.-Bezeichnung: **TAUCHSÄGE** - PL55  
 Article name: **PLUNGE SAW** - PL55  
 Nom d'article: **SCIE PLONGEANTE** - PL55  
 Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **5901802915**

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	<b>Annex V</b>
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB(A); guaranteed $L_{WA}$ = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC Emission. No:
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

**Standard references:**

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.  
 The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.  
 L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 18.11.2021

*i. V. Andreas Pecher*  
 Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2016**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Georg Kohler  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantii EE**

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

**Garantija LV**

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

**Garantija LT**

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

**Garanti SE**

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

**Takuu FI**

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

**Garanti DK**

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.